

|                  |                                                                                        |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>English</b>   | <b>INSTRUCTIONS FOR USE: Southern Implants® General Use Instruments</b>                |
| <b>Español</b>   | <b>INSTRUCCIONES DE USO: Instrumentos de Uso General Southern Implants®</b>            |
| <b>Italiano</b>  | <b>ISTRUZIONI PER L'USO: Southern Implants® Strumenti per Uso Generale</b>             |
| <b>Français</b>  | <b>MODE D'EMPLOI : Instruments à usage général Southern Implants®</b>                  |
| <b>Deutsch</b>   | <b>GEBRAUCHSANWEISUNGEN: Southern Implants® Allgemeine Gebrauchsinstrumente</b>        |
| <b>Português</b> | <b>INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Southern Implants® Instrumentos de uso geral</b>          |
| <b>Ελληνικά</b>  | <b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: Southern Implants® Εργαλεία γενικής χρήσης</b>                      |
| <b>Svenska</b>   | <b>ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING: Southern Implants® Instrument för Allmän Bruk</b>       |
| <b>Română</b>    | <b>INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: Southern Implants® Instrumente de utilizare generală</b> |



**South Africa - Headquarters:** 1 Albert Road, Irene, 0062, RSA  
T: +27-12-667-1046 | E: [info@southernimplants.com](mailto:info@southernimplants.com)



**Southern Implants Europe AB:** Holmgatan 30, S-791 71 Falun, Sweden  
T: +46 23 13300 | E: [ecrep@southernimplants.com](mailto:ecrep@southernimplants.com)

#### Subsidiaries

##### Australia

Southern Implants Australia  
T: +61-(0)-8-9466-2627  
E: [info@southernimplants.com.au](mailto:info@southernimplants.com.au)

##### Spain and Portugal

Southern Implants Iberica  
T: +34 935 053 507  
E: [info@southernimplants.es](mailto:info@southernimplants.es)

##### United Kingdom and Ireland

Southern Implants UK  
T: +44-20-8899-6845 / 6 / 7  
E: [info@southernimplants.co.uk](mailto:info@southernimplants.co.uk)

##### USA and Canada

Southern Implants North America Inc.  
T: +1-561-472-0990  
E: [customercare@southernimplants.com](mailto:customercare@southernimplants.com)

## Description

### Dental implantation drilling template guide sleeves

A small tubular device intended to be inserted within the guide holes of a dental implantation drilling template (a device used to guide drilling in the jawbone during dental implant placement/fixation) to guide the drill and / or implant into position. Dental implantation drilling template guide sleeves are packaged in a peel pouch. These devices are supplied non-sterile and for single use only.

### Dental implant internal thread shaping tools

A cylindrical rod with a spiralled cutting distal end, similar to a drill bit or a screw, intended to be used to shape and rectify the internal thread of a dental implant that has been implanted into bone. It is made of metal and is designed to be attached to a manual screwdriver. These devices are supplied non-sterile and for single use only.

### Dental implant extractor

A manually-operated, dental device used to retrieve a dental implant from the oral cavity, typically due to damage (e.g., a broken collar) or malfunction of the dental implant. It is made of toughened, high-grade steel and has a cylindrical design with a coarse, left-handed flute. The flute has a steep pitch that spirals up the tapered working end and there is a hexagonal head at the proximal end that fits a torque wrench socket. The device is inserted into the implant which is to be removed and turned anticlockwise (counter clockwise). The anticlockwise torque exerted makes this device grip into the implant, which is then unscrewed as the device continues to turn anti-clockwise. This device are supplied sterile and for single use only.

### Abutment retrieval tools

A screwdriver driven dental device used to retrieve a dental abutment, typically one with a short abutment post (e.g., a passive abutment) and conical connection (e.g., Single Platform SP1 connection), from a dental implant after prolonged loading when it is found that the abutment is jammed into the implant's connection. It is made of Titanium alloy (ASTM F136) and has a screw design with an elongated nib section intended to bottom out in the implant thread pilot hole and lift the abutment out of the implant without damaging the internal thread or connection of the implant. The abutment retrieval tool has external thread that corresponds with internal thread either manufactured into the abutment's screw access hole or tapped by the user. The device is inserted into the abutment and rotated clockwise until the seal between the abutment and implant's conical connection is broken and the abutment is dislodged and may be removed from the implant. These devices are supplied non-sterile and for single use only.

## Intended use

The General Use Instruments are intended to aid in the treatment of partially or fully edentulous patients eligible for placement of one or more dental implants as a means of fixing a permanent or removable single crown, partial or full-arch dental prosthesis in the upper or lower jaw.

## Indications for use

The General Use Instruments are indicated for use in the treatment of partial or full edentulousness, congenital tooth loss, or failing/problematic natural dentition, when a patient is dissatisfied with existing removable dentures, or as part of the revision/replacement of previous dental restorations.

## Intended user

The intended user for this system includes Maxillofacial Surgeons, General Dentists, Orthodontists, Periodontist, Prosthodontists and other appropriately trained and experienced implant users.

## Intended environment

This device is intended to be used in a clinical environment such as an operating theatre or a dentist consultation room.

## Intended patient population

The intended patient population for dental implant therapy includes partially or fully edentulous patients eligible or, otherwise, not contraindicated for implant placement that require prosthetic restoration or revision of existing

restorations in the upper or lower jaw; where the planned restorations are to be fixed and comprise of single teeth, partial or full bridges.

### Compatibility information

Southern Implants' implants should be restored with Southern Implants' components. In the Southern Implants' General Use Instruments range there are 4 product types.

**Table A - Compatible**

| General Use Instrument type                         | Product Code  | Description                                                                                             | Sterility Status |
|-----------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| Dental implantation drilling template guide sleeves | I-GS-2513-L6  | Guided surgery pin sleeve Ø2.80 outer diameter, Ø1.30 inner diameter, length 6mm                        | Non-sterile      |
|                                                     | I-GS-3020-L4  | Guided surgery sleeve Ø3.30 outer diameter, Ø2.0 inner diameter, length 4mm                             | Non-sterile      |
|                                                     | I-GS-3020-L6  | Guided surgery sleeve Ø3.30 outer diameter, Ø2.0 inner diameter, length 6mm                             | Non-sterile      |
|                                                     | I-GS-5142-L4  | Guided surgery sleeve Ø5.40 outer diameter, Ø4.15 inner diameter, length 4mm                            | Non-sterile      |
|                                                     | I-GS-5142-L9  | Guided surgery sleeve Ø5.40 outer diameter, Ø4.15 inner diameter, length 9mm                            | Non-sterile      |
|                                                     | I-GS-6252-L4  | Guided surgery sleeve Ø6.50 outer diameter, Ø5.15 inner diameter, length 4mm                            | Non-sterile      |
|                                                     | I-GS-6252-L9  | Guided surgery sleeve Ø6.50 outer diameter, Ø5.15 inner diameter, length 9mm                            | Non-sterile      |
|                                                     | I-GSC-5142-L4 | Guided surgery C-type sleeve Ø5.40 outer diameter, Ø4.20 inner diameter, length 4mm                     | Non-sterile      |
|                                                     | I-GSC-5142-L9 | Guided surgery C-type sleeve Ø5.40 outer diameter, Ø4.20 inner diameter, length 9mm                     | Non-sterile      |
|                                                     | I-GSC-6252-L4 | Guided surgery C-type sleeve Ø6.50 outer diameter, Ø5.20 inner diameter, length 4mm                     | Non-sterile      |
|                                                     | I-GSC-6252-L9 | Guided surgery C-type sleeve Ø6.50 outer diameter, Ø5.20 inner diameter, length 9mm                     | Non-sterile      |
|                                                     | I-GSZ-4128-L8 | Guided surgery sleeve for zygomatic implants Ø4.40 outer diameter, Ø2.80 inner diameter, length 8mm     | Non-sterile      |
|                                                     | I-GS-4542-CS  | Guided surgery sleeve for CEREC Ø4.75 outer diameter, Ø4.15 inner diameter, length 4mm                  | Non-sterile      |
|                                                     | I-GS-5342-CM  | Guided surgery sleeve for CEREC Ø5.55 outer diameter, Ø4.15 inner diameter, length 4mm                  | Non-sterile      |
|                                                     | I-GS-6052-CL  | Guided surgery sleeve for CEREC Ø6.25 outer diameter, Ø5.15 inner diameter, length 4mm                  | Non-sterile      |
| Dental implant internal thread shaping tools        | I-M1.4-S      | M1.4 thread tap, length short                                                                           | Non-sterile      |
|                                                     | I-M1.4        | M1.4 thread tap, length long                                                                            | Non-sterile      |
|                                                     | I-M1.6-S      | M1.6 thread tap, length short                                                                           | Non-sterile      |
|                                                     | I-M1.6        | M1.6 thread tap, length long                                                                            | Non-sterile      |
|                                                     | I-M1.8-S      | M1.8 thread tap, length short                                                                           | Non-sterile      |
|                                                     | I-M1.8        | M1.8 thread tap, length long                                                                            | Non-sterile      |
|                                                     | I-M2-S        | M2 thread tap, length short                                                                             | Non-sterile      |
|                                                     | I-M2          | M2 thread tap, length long                                                                              | Non-sterile      |
| Dental implant extractor                            | I-IMP-REM     | Implant extractor, wrench insert                                                                        | Sterile          |
| Abutment retrieval tools                            | I-ART-SP      | Abutment retrieval tool/ screw to be used with the Single Platform SP1 passive abutments PA-SP & PA-NSP | Non-sterile      |

### Clinical benefits

The General Use Instruments are used as part of dental implant therapy, a procedure in which a patient's missing teeth and/or crowns are restored. As a result, the benefits of the General Use Instruments mirror those of dental implant therapy in general, including improved chewing function, speech, aesthetics, and patient psychological wellbeing.

### Storage, cleaning and sterilisation

#### **APPLICABLE FOR STERILE COMPONENTS:**

Some General Use Instruments are supplied sterile (sterilised by gamma irradiation) and intended for single-use prior to the expiration date (see packaging label). Sterility is assured unless the container or seal is damaged or opened. If packaging is damaged do not use the product and contact your Southern representative or return to Southern Implants®. The devices must be stored in a dry place at room temperature and not exposed to direct sunlight. Incorrect storage may influence device characteristics. Do not reuse components indicated for single-use only. Reusing these components may result in:

- damage to the surface or critical dimensions, which may result in performance and compatibility degradation.
- adds the risk of cross-patient infection and contamination if single-use items are reused.

Southern Implants® does not accept any responsibility for complications associated with reused single-use components.

**APPLICABLE FOR NON-STERILE COMPONENTS:**

Some General Use Instruments are supplied non-sterile and is indicated for single use. If packaging is damaged do not use the product and contact your Southern representative or return to Southern Implants®. The devices must be stored in a dry place at room temperature and not exposed to direct sunlight. Incorrect storage may influence device characteristics.

Do not reuse components indicated for single-use only. Re-using these components may:

- damage on the surface or critical dimensions, which may result in performance and compatibility degradation.
- adds the risk of cross-patient infection and contamination if single-use items are reused.

Southern Implants® does not accept any responsibility for complications associated with reused single-use components.

Southern Implants® recommends one of the following procedures to sterilise the restorations and non-sterile single-use components prior to use:

1. prevacuum sterilisation method: steam sterilise the abutments at 132°C (270°F) at 180 - 220 kPa for 4 minutes. Dry for at least 20 minutes in the chamber. Only an approved wrap or pouch for steam sterilisation must be used.
2. for users in the USA: prevacuum sterilisation method: wrapped, steam sterilise at 135°C (275°F) at 180 - 220 kPa for 3 minutes. Dry for 20 minutes in the chamber. Use a wrap or pouch that is cleared for the indicated steam sterilisation cycle.

**NOTE:** users in the USA must ensure that the steriliser, wrap or pouch, and all steriliser accessories are cleared by the FDA, for the intended sterilisation cycle.

**Contraindications**

Since the General Use Instruments are required or utilized as part of dental implant surgery, the complications for this device are not dissimilar to those of dental implant therapy as a whole. These contraindications include:

- patients medically unfit for oral surgical procedures
- cases where an adequate number of implants cannot be placed to provide full functional support of the prosthesis.
- patients under the age of 18 years.
- patients with poor bone quality.
- patients with blood disorders.
- presence of infection at the implant site.
- patients with vascular impairment.
- patients with uncontrolled diabetes.
- patients undergoing chronic high dose steroid therapy.
- patients with metabolic bone disease.
- patients with pure titanium, titanium alloy (Ti6Al4V), gold, palladium, polyether ether ketone (PEEK) or iridium allergies or hypersensitivities.

Other than the above, there are no contraindications unique to this system.

**Warnings and precautions**

THESE INSTRUCTIONS ARE NOT INTENDED AS A SUBSTITUTE FOR ADEQUATE TRAINING

- For the safe and effective use of dental implants, new technologies/systems and the <device name>, it is strongly suggested that specialised training be undertaken. This training should include hands-on methods to

gain competency on the proper technique, biomechanical requirements and radiographic evaluations required for the specific system.

- Improper technique can result in implant failure, damage to nerves/vessels and/or loss of supporting bone.
- Use of the device with incompatible or non-corresponding devices can result in device failure or poor performance.
- When handled intraorally, devices must be adequately secured against aspiration. Aspiration of products may lead to infection or physical injury.
- Electrosurgery should not be attempted around metal implants as they are conductive.
- The use of non-sterile items can lead to secondary infections of the tissue or transfer infectious diseases.
- Failure to perform appropriate cleaning, resterilisation and storage procedures as per the Instructions for Use document can result in device damage or secondary infection.
- Blunt drills may cause damage to the bone which could compromise osseointegration.
- For short implants, clinicians should closely monitor patients for any of the following conditions: peri implant bone loss, changes to implant's response to percussion, or radiographic changes in bone to implant contact along the implant's length. If the implant shows mobility or greater than 50% bone loss, the implant should be evaluated for possible removal. If the clinicians choose a short implant, then clinicians should consider a two-stage surgical approach, splinting a short implant to an additional implant, and placement of the widest possible fixture. Allow longer periods for osseointegration and avoid immediate loading.

**Note:** Training should be undertaken by both new and experienced implant users before using a new system or attempting to do a new treatment method.

It is important that thorough screening of prospective implant candidates is performed. This screening should include at least:

- a comprehensive medical and dental history.
- visual and radiological inspection to determine adequate bone dimensions, anatomical landmarks, occlusal conditions and periodontal health. Failure to accurately estimate lengths of drills relative to radiographic measurements can result in permanent injury to nerves or other vital structures.
- the evaluation and consideration of bruxism and unfavourable jaw relations.

Proper preoperative planning with a good team approach between well trained surgeons, restorative dentists and lab technicians is essential for successful implant treatment.

For successful implant treatment, it is important to:

- minimise the trauma to the host tissue as this increases the potential for successful osseointegration.
- be aware and avoid damage to vital anatomical structures such as nerves, veins and arteries. Injury to these structures may cause serious complications, including, injury to the eye, nerve damage and excessive bleeding. It is essential to protect the infraorbital nerve.
- identify actual measurements relative to the radiographic data as failing to do so could lead to complications.

Special care should be taken when treating patients with local or systemic risk factors that could affect the healing of the bone and soft tissue or otherwise increase the severity of the side effects, risk of complications and/or implant failure. These factors include:

- smoking.
- history of periodontal disease.
- poor oral hygiene.
- history of orofacial radiotherapy.\*\*
- bruxism and unfavourable jaw relations.

**\*\* The potential for implant failure and other complications increases when implants are placed in irradiated bone as radiotherapy can result in progressive fibrosis of vessels and soft tissue (i.e., osteoradionecrosis), leading to diminished healing capacity. Implant treatment of irradiated patients is dependent upon issues like the timing of**

*implant placement in relation to the radiation therapy, anatomic site chosen for implant placement and radiation dosage at that site and consequent risk of osteoradionecrosis.*

The responsibility for proper patient selection, adequate training and experience in implant placement and the provision of the appropriate information required for informed consent rests with the practitioner.

Should the device not operate as intended, it must be reported to the manufacturer of the device. The contact information or the manufacturer of this device to report a change in performance is:

[sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Side effects

Since the device is required or utilized as part of dental implant surgery, the side effects of the device are not dissimilar to those of dental implant therapy as a whole. Common side effects of dental implant therapy include pain, inflammation, phonetic difficulties and gingival inflammation. Other, less common side effects or complications to dental implant therapy include, but are not limited to: (1) wound dehiscence; (2) peri-implantitis; (3) transient weakness, numbness, and/or pain associated with mild nerve injury; (4) fat emboli formation; (5) marginal bone loss within acceptable limits; (6) allergic reaction(s) to implant and/or abutment material; (7) unspecified infection; (8) implant failure due to insufficient levels of osseointegration; (9) breakage of the implant and/or abutment; (10) loosening of the abutment screw and/or retaining screw; (11) complications requiring revision of the dental implant; (12) nerve damage resulting in permanent weakness, numbness, or pain; (13) loosening of the implant requiring revision surgery; (14) perforation of the maxillary sinus; (15) perforation of the labial and/or lingual plates and (16) bone loss possibly resulting in revision or removal of the implant.

### Precaution: maintaining sterility protocol

Implants are packaged as follows:

1. An outer package consisting of a rigid, clear box which acts as protection for the inner package.
2. The inner package consisting of a blister pack (clear plastic-formed blister base with a TYVEK "peel-back" lid).
3. Within the inner package, there is a hollow tube which contains one implant suspended from a titanium ring, this ensures the implant never touches the inside of the plastic tube.
4. Labelling information is located on the surface of the peel-back lid and on the outside of the rigid box.

Care must be taken to maintain the sterility of the implant by proper opening of the packaging and handling of the implant.

1. Open the implant package in the non-sterile field, with non-sterile gloves, tear the address label to open the box.
2. With non-sterile gloves, remove the inner blister pack. Do not place the plastic box or blister pack-lid onto the sterile field. The contents of this inner package are sterile.
3. The sealed blister is to be opened by an assistant (with nonsterile gloves): remove the TYVEK lid and drop or place the sterile tube onto the sterile field, open the tube cap and attach the implant placement tool onto the implant and carefully remove from the sterile tube. Do not touch the sterile implant.

Other sterile components are packed in a peel pouch or blister base with a "peel-back" lid. Labelling information is located on the bottom half of the pouch, inside the packet or on the surface of the peel-back lid. Sterility is assured unless the pouch is damaged or opened. Non-sterile components are supplied clean but not sterile in a peel pouch or blister base with peel-back lid. Labelling information is located on the bottom half of the pouch or on the surface of the peel-back lid.

### Notice regarding serious incidents

Any serious incident that has occurred in relation with the device must be reported to the manufacturer of the device and the competent authority in the member state in which the user and/or patient is established.

The contact information for the manufacturer of this device to report a serious incident is as follows:

[sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

## Materials

Dental Implantation Drilling Template Guide Sleeves and  
Abutment Retrieval Tools

Titanium alloy (Ti-6AL-4V, ASTM 136)

Dental Implant Internal Thread Shaping Tools and Dental  
Implant Extractor

Stainless Steel 316 and Stainless Steel 431

## Disposal

Disposal of the device and its packaging: follow local regulations and environmental requirements, taking different contamination levels into account. When disposing of spent items, take care of sharp drills and instruments. Sufficient PPE must be used at all times.

## Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP)

As required by the European Medical Device Regulation (MDR; EU2017/745), a Summary of Safety and Clinical Performance (SSCP) is available for perusal with regard to Southern Implants® product ranges.

The relevant SSCP can be accessed at <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

**NOTE:** the above website will be available upon the launch of the European Database on Medical Devices (EUDAMED).

## Disclaimer of liability

This product is part of the Southern Implants® product range and should only be used with the associated original products and according to the recommendations as in the individual product catalogues. The user of this product has to study the development of the Southern Implants® product range and take full responsibility for the correct indications and use of this product. Southern Implants® does not assume liability for damage due to incorrect use. Please note that some Southern Implants® products may not be cleared or released for sale in all markets.

## Basic UDI

| Product                               | Basic-UDI Number |
|---------------------------------------|------------------|
| Basic-UDI for General Use Instruments | 6009544039108M   |

## Related literature and catalogues

CAT-2068 – SIGuided Product Catalogue

CAT-2089M – SIREAL Product Catalogue

CAT-2090M – Pilot Drill Guided Surgery Product Catalogue

CAT-2006 – Instrument Product Catalogue

CAT-1076 – Implant Removal Data Sheet

CAT-1224 – Abutment Retrieval Tool Data Sheet

## Symbols and warnings

|                                                                                                                                |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                             |  |  |  |  |  |    |    |  |  |  |  |
| Manufacturer:<br>Southern Implants®<br>1 Albert Rd, P.O<br>Box 605 IRENE,<br>0062,<br>South Africa.<br>Tel: +27 12 667<br>1046 | CE mark<br>2797                                                                     | Prescription<br>device*                                                             | Sterilised<br>using<br>irradiation                                                  | Non-sterile                                                                         | Use by date<br>(mm-yy)                                                              | Do not reuse                                                                          | Do not<br>resterilise                                                                 | Catalogue<br>number                                                                   | Batch code                                                                            | Medical<br>device                                                                     | Authorised<br>representative in the<br>European Community                             |
|                                             |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                       |                                                                                       |
| Authorised<br>representative for<br>Switzerland                                                                                | Date of<br>manufacture                                                              | Magnetic<br>Resonance<br>conditional                                                | Magnetic<br>Resonance<br>safe                                                       | Single sterile barrier system<br>with protective packaging<br>inside                | Single sterile<br>barrier<br>system                                                 | Consult<br>instruction<br>for use                                                     | Caution                                                                               | Keep away<br>from sunlight                                                            | Do not use if package<br>is damaged                                                   |                                                                                       |                                                                                       |

\* Prescription device: Rx only. Caution: Federal Law restricts this device to sale by or on the order of a licenced physician or dentist.

Canada licence exemption: Please note that not all products may have been licensed in accordance with Canadian law.

All rights reserved. Southern Implants®, the Southern Implants® logotype and all other trademarks used in this document are, if nothing else is stated or is evident from the context in a certain case, trademarks of Southern Implants®. Product images in this document are for illustration purposes only and do not necessarily represent the product accurately to scale. It is the responsibility of the clinician to inspect the symbols that appear on the packaging of the product in use.

## Descripción

### Manguitos guía para plantillas de perforación de implantes dentales

Pequeño dispositivo tubular destinado a insertarse en los orificios guía de una plantilla de perforación para implantes dentales (dispositivo utilizado para guiar la perforación en el hueso maxilar durante la colocación/fijación de implantes dentales) para guiar la fresa y/o el implante hasta su posición. Los manguitos guía de la plantilla de perforación para implantes dentales se envasan en una bolsa pelable. Estos dispositivos se suministran sin esterilizar y para un solo uso.

### Herramientas de conformado de roscas internas de implantes dentales

Varilla cilíndrica con un extremo distal cortante en espiral, similar a una fresa o un tornillo, destinada a dar forma y rectificar la rosca interna de un implante dental implantado en el hueso. Está fabricado en metal y diseñado para acoplarse a un destornillador manual. Estos dispositivos se suministran sin esterilizar y para un solo uso.

### Extractor de implantes dentales

Dispositivo dental accionado manualmente que se utiliza para extraer un implante dental de la cavidad oral, normalmente debido a daños (por ejemplo, un cuello roto) o a un mal funcionamiento del implante dental. Está fabricado en acero templado de alta calidad y tiene un diseño cilíndrico con un filo grueso a la izquierda. La estría tiene un paso pronunciado que asciende en espiral por el extremo de trabajo cónico y tiene una cabeza hexagonal en el extremo proximal que se adapta a una llave dinamométrica. El dispositivo se inserta en el implante que se va a extraer y se gira en sentido contrario a las agujas del reloj. El par de torsión ejercido en sentido contrario a las agujas del reloj hace que este dispositivo se agarre al implante, que se desenrosca a continuación mientras el dispositivo sigue girando en sentido contrario a las agujas del reloj. Este dispositivo se suministra estéril y para un solo uso.

### Herramientas de extracción de pilares

Dispositivo dental accionado por destornillador que se utiliza para recuperar un pilar dental, normalmente uno con un poste de pilar corto (p. ej., un pilar pasivo) y conexión cónica (p. ej., conexión de Plataforma Única SP1), de un implante dental tras una carga prolongada cuando se descubre que el pilar está atascado en la conexión del implante. Está fabricado en aleación de titanio (ASTM F136) y tiene un diseño de tornillo con una sección de punta alargada destinada a tocar fondo en el orificio piloto de la rosca del implante y levantar el pilar del implante sin dañar la rosca interna o la conexión del implante. La herramienta de extracción del pilar tiene una rosca externa que se corresponde con la rosca interna fabricada en el orificio de acceso al tornillo del pilar o roscada por el usuario. El dispositivo se inserta en el pilar y se gira en el sentido de las agujas del reloj hasta que se rompe el sellado entre el pilar y la conexión cónica del implante y el pilar se desprende y puede extraerse del implante. Estos dispositivos se suministran sin esterilizar y para un solo uso.

## Uso previsto

Los Instrumentos de uso general están destinados a ser utilizados como parte de procedimientos y protocolos quirúrgicos para ayudar en el tratamiento de pacientes parcial o totalmente desdentados que reúnan las condiciones para la colocación de uno o más implantes dentales como medio de fijación de una corona individual permanente o extraíble, una prótesis dental parcial o de arcada completa en el maxilar superior o inferior.

## Indicaciones de uso

Los Instrumentos de Uso General están indicados para su uso en el tratamiento de desdentados parciales o totales, pérdida congénita de dientes o dentición natural defectuosa/problemática, cuando un paciente no está satisfecho con las prótesis removibles existentes, o como parte de la revisión/sustitución de restauraciones dentales anteriores.

## Usuario previsto

El usuario previsto para este sistema son cirujanos maxilofaciales, dentistas generales, ortodoncistas, periodoncistas, prostodoncistas y otros usuarios de implantes con la formación y experiencia adecuadas.

## Entorno previsto

Este dispositivo está destinado a ser utilizado en un entorno clínico, como un quirófano o una consulta de dentista

### Población de pacientes prevista

La población de pacientes a los que se destina el tratamiento con implantes dentales incluye a pacientes parcial o totalmente edéntulos que reúnan los requisitos o que, de otro modo, no estén contraindicados para la colocación de implantes y que requieran una restauración protésica o la revisión de restauraciones existentes en el maxilar superior o inferior; cuando las restauraciones previstas vayan a ser fijas y comprendan dientes unitarios, puentes parciales o puentes completos.

### Información sobre la compatibilidad

Los implantes de Southern Implants se deben restaurar con componentes de Southern Implants. En la gama de instrumentos de uso general de Southern Implants, podemos encontrar 4 tipos de productos.

**Tabla A: Compatible**

| Tipo de instrumento de uso general                                  | Código de producto | Descripción                                                                                                                                       | Estado de esterilidad |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Manguitos guía para plantillas de perforación de implantes dentales | I-GS-2513-L6       | Manguito de pasador de cirugía guiada con un diámetro exterior de Ø2,80, con un diámetro interior de Ø1,30 y una longitud de 6 mm                 | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GS-3020-L4       | Manguito de cirugía guiada con un diámetro exterior de Ø3,30, con un diámetro interior de Ø2,0 y una longitud de 4 mm                             | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GS-3020-L6       | Manguito de cirugía guiada con un diámetro exterior de Ø3,30, con un diámetro interior de Ø2,0 y una longitud de 6mm                              | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GS-5142-L4       | Manguito de cirugía guiada con un diámetro exterior de Ø5,40, con un diámetro interior de Ø4,15 y una longitud de 4 mm                            | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GS-5142-L9       | Manguito de cirugía guiada con un diámetro exterior de Ø5,40, con un diámetro interior de Ø4,15 y una longitud de 9 mm                            | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GS-6252-L4       | Manguito de cirugía guiada con un diámetro exterior de Ø6,50, con un diámetro interior de Ø5,15 y una longitud de 4 mm                            | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GS-6252-L9       | Manguito de cirugía guiada con un diámetro exterior de Ø6,50, con un diámetro interior de Ø5,15 y una longitud de 9mm                             | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GSC-5142-L4      | Manguito de cirugía guiada del Tipo C con un diámetro exterior de Ø5,40, con un diámetro interior de Ø4,20 y una longitud de 4 mm                 | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GSC-5142-L9      | Manguito de cirugía guiada del Tipo C con un diámetro exterior de Ø5,40, con un diámetro interior de Ø4,20 y una longitud de 9mm                  | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GSC-6252-L4      | Manguito de cirugía guiada del Tipo C con un diámetro exterior de Ø6,50, con un diámetro interior de Ø5,20 y una longitud de 4 mm                 | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GSC-6252-L9      | Manguito de cirugía guiada del Tipo C con un diámetro exterior de Ø6,50, con un diámetro interior de Ø5,20 y una longitud de 9mm                  | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GSZ-4128-L8      | Manguito de cirugía guiada para implantes cigomáticos con un diámetro exterior de Ø4,40, con un diámetro interior de Ø2,80 y una longitud de 8 mm | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GS-4542-CS       | Manguito de cirugía guiada para CEREC con un diámetro exterior de Ø4,75, con un diámetro interior de Ø4,15 y una longitud de 4 mm                 | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GS-5342-CM       | Manguito de cirugía guiada para CEREC con un diámetro exterior de Ø5,55, con un diámetro interior de Ø4,15 y una longitud de 4 mm                 | No esterilizado       |
|                                                                     | I-GS-6052-CL       | Manguito de cirugía guiada para CEREC con un diámetro exterior de Ø6,25, con un diámetro interior de Ø5,15 y una longitud de 4 mm                 | No esterilizado       |
| Herramientas de conformado de roscas internas de implantes dentales | I-M1.4-S           | Macho de roscar M1.4, longitud corta                                                                                                              | No esterilizado       |
|                                                                     | I-M1.4             | Macho de roscar M1.4, longitud larga                                                                                                              | No esterilizado       |
|                                                                     | I-M1.6-S           | Macho de roscar M1.6, longitud corta                                                                                                              | No esterilizado       |
|                                                                     | I-M1.6             | Macho de roscar M1.6, longitud larga                                                                                                              | No esterilizado       |
|                                                                     | I-M1.8-S           | Macho de roscar M1.8, longitud corta                                                                                                              | No esterilizado       |
|                                                                     | I-M1.8             | Macho de roscar M1.8, longitud larga                                                                                                              | No esterilizado       |
|                                                                     | I-M2-S             | Macho de roscar M2, longitud corta                                                                                                                | No esterilizado       |
|                                                                     | I-M2               | Macho de roscar M2, longitud larga                                                                                                                | No esterilizado       |
| Extractor de implantes dentales                                     | I-IMP-REM          | Extractor de implantes, inserto de llaves                                                                                                         | Estéril               |
| Herramientas de extracción de pilares                               | I-ART-SP           | Herramienta/tornillo de extracción de pilares para utilizar con los pilares pasivos Plataforma única SP1 PA-SP y PA-NSP                           | No esterilizado       |

### Beneficios clínicos

Los Instrumentos de Uso General se utilizan como parte de la terapia de implantes dentales, un procedimiento en el que se restauran los dientes y/o coronas perdidos de un paciente. Como resultado, los beneficios de los Instrumentos de Uso General reflejan los de la terapia de implantes dentales en general, incluyendo la mejora de la función masticatoria, el habla, la estética y el bienestar psicológico del paciente.

## Almacenamiento, limpieza y esterilización

### **APLICABLE A COMPONENTES ESTÉRILES:**

Algunos Instrumentos de Uso General se suministran estériles (esterilizados por irradiación gamma) y destinados a un solo uso antes de la fecha de caducidad (véase la etiqueta del envase). La esterilidad está garantizada a menos que el envase o el sello estén dañados o abiertos. Si el envase está dañado, no utilice el producto y póngase en contacto con su representante o devuélvalo a Southern Implants®. Los dispositivos deben almacenarse en un lugar seco a temperatura ambiente y no deben ser expuestos a la luz solar directa. Un almacenamiento incorrecto puede influir en las características del dispositivo. No reutilice los componentes indicados para un solo uso. La reutilización de estos componentes puede provocar

- daños en la superficie o en las dimensiones críticas, lo que puede provocar una degradación del rendimiento y de la compatibilidad.
- aumenta el riesgo de infección y contaminación cruzada entre pacientes si se reutilizan los artículos de un solo uso.

Southern Implants® no acepta ninguna responsabilidad por las complicaciones asociadas con componentes de un solo uso reutilizados.

### **APLICABLE A COMPONENTES QUE NO SON ESTÉRILES:**

Algunos Instrumentos de Uso General se suministran no estériles y están indicados para un solo uso. Si el envase está dañado, no utilice el producto y póngase en contacto con su representante o devuélvalo a Southern Implants®. Los dispositivos deben almacenarse en un lugar seco a temperatura ambiente y no deben ser expuestos a la luz solar directa. Un almacenamiento incorrecto puede influir en las características del dispositivo.

No reutilice los componentes indicados para un solo uso. La reutilización de estos componentes puede dar lugar a:

- daños en la superficie o en las dimensiones críticas, lo que puede provocar una degradación del rendimiento y de la compatibilidad.
- aumenta el riesgo de infección y contaminación cruzada entre pacientes si se reutilizan los artículos de un solo uso.

Southern Implants® no acepta ninguna responsabilidad por las complicaciones asociadas con componentes de un solo uso reutilizados.

Southern Implants® recomienda los siguientes procedimientos para esterilizar las restauraciones y los componentes no esterilizados de un solo uso antes de su uso:

1. Método de esterilización por prevacío: esterilice con vapor los pilares a 132 °C (270 °F) y 180-220 kPa durante 4 minutos. Deje secar al menos 20 minutos en la cámara. Solo debe utilizarse una envoltura o bolsa aprobada para la esterilización a vapor.
2. Para usuarios de EE. UU.: Método de esterilización por prevacío: envuelto, esterilice con vapor los pilares a 135°C (275°F) y 180-220 kPa durante 3 minutos. Seque durante 20 minutos en la cámara. Utilice una envoltura o bolsa habilitada para el ciclo de esterilización por vapor indicado.

**NOTA:** Los usuarios de EE. UU. deben asegurarse de que el esterilizador, la envoltura o la bolsa y todos los accesorios del esterilizador están autorizados por la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA), para el ciclo de esterilización previsto.

## Contraindicaciones

Dado que los instrumentos de uso general son necesarios o se utilizan como parte de la cirugía de implantes dentales, las complicaciones de este dispositivo no son distintas de las de la terapia de implantes dentales en su conjunto. Estas contraindicaciones incluyen:

- pacientes médicamente no aptos para procedimientos quirúrgicos orales;
- casos en los que no se puede colocar un número adecuado de implantes para proporcionar el soporte funcional completo para la prótesis.

- menores (pacientes de menos de 18 años).
- pacientes con mala calidad ósea.
- pacientes con trastornos sanguíneos.
- presencia de infección en el lugar del implante.
- pacientes con alteraciones vasculares.
- pacientes con diabetes no controlada.
- pacientes sometidos a terapia crónica con altas dosis de esteroides.
- pacientes con enfermedad ósea metabólica.
- pacientes con alergias o hipersensibilidad al titanio puro, aleación de titanio (Ti6Al4V), oro, paladio, poliéster éter cetona (PEEK) o iridio;

Aparte de lo anterior, no existen contraindicaciones exclusivas para este sistema.

### Advertencias y precauciones

ESTAS INSTRUCCIONES NO TIENEN LA INTENCIÓN DE SER UN SUSTITUTO DE UNA FORMACIÓN ADECUADA.

- Para el uso seguro y eficaz de los implantes dentales, las nuevas tecnologías/sistemas y el <nombre del dispositivo>, se recomienda encarecidamente realizar una formación especializada. Esta formación debe incluir métodos prácticos para adquirir competencia sobre la técnica adecuada, los requisitos biomecánicos y las evaluaciones radiográficas requeridas para el sistema específico.
- Una técnica inapropiada puede provocar falla del implante, daño a los nervios/vasos y/o pérdida del hueso de soporte.
- El uso del aparato con dispositivos incompatibles o que no correspondan puede provocar el fallo del aparato o un rendimiento deficiente.
- Cuando se manipulen por vía intraoral, los productos deben asegurarse adecuadamente contra la aspiración. La aspiración de productos puede provocar infecciones o lesiones físicas.
- No debe intentarse la electrocirugía alrededor de los implantes metálicos ya que son conductores.
- El uso de elementos no estériles puede provocar infecciones secundarias del tejido o transferir enfermedades infecciosas.
- Si no se llevan a cabo los procedimientos adecuados de limpieza, reesterilización y almacenamiento siguiendo el documento de instrucciones de uso, pueden producirse daños en el dispositivo o infecciones secundarias.
- Las fresas romas pueden dañar el hueso, lo que podría afectar a la osteointegración.
- En el caso de los implantes cortos, los clínicos deben vigilar de cerca a los pacientes para detectar cualquiera de las siguientes condiciones: pérdida ósea periimplantaria, cambios en la respuesta del implante a la percusión o cambios radiográficos en el contacto hueso-implante a lo largo del implante. Si el implante muestra movilidad o una pérdida ósea superior al 50 %, debe evaluarse la posibilidad de retirarlo. Si los clínicos optan por un implante corto, deben considerar un enfoque quirúrgico en dos etapas, ferulizando un implante corto a un implante adicional y colocando el accesorio más ancho posible. Otorgue períodos más largos para la osteointegración y evite la carga inmediata.

**Nota:** Tanto los usuarios de implantes nuevos como los experimentados deben recibir formación antes de utilizar un nuevo sistema o intentar aplicar un nuevo método de tratamiento.

Es importante que se realice una selección exhaustiva de los posibles candidatos a implantes. Esta selección debería incluir al menos:

- un historial médico y dental completo;
- una inspección visual y radiológica para determinar dimensiones óseas adecuadas, puntos de referencia anatómicos, condiciones oclusales y salud periodontal; Si no se estiman con precisión las longitudes de las fresas en relación con las mediciones radiográficas, pueden producirse lesiones permanentes en nervios u otras estructuras vitales.
- la evaluación y consideración del bruxismo y de las relaciones mandibulares desfavorables.

Una planificación preoperatoria apropiada con un buen enfoque en equipo entre cirujanos, odontólogos restauradores y técnicos de laboratorio correctamente capacitados es esencial para el tratamiento de implantes exitoso.

Para un tratamiento de implante exitoso, es importante:

- minimizar el traumatismo en el tejido receptor aumenta las posibilidades de éxito de la osteointegración;
- estar atento y evitar dañar estructuras vitales como nervios, venas y arterias. La lesión de estas estructuras puede causar complicaciones graves, como lesiones oculares, daños nerviosos y hemorragias excesivas. Es esencial proteger el nervio infraorbitario.
- Identificar las medidas reales en relación con los datos radiográficos, ya que de lo contrario podrían surgir complicaciones

Debe tenerse especial cuidado al tratar a pacientes con factores de riesgo locales o sistémicos que podrían afectar a la cicatrización del hueso y los tejidos blandos o aumentar de otro modo la gravedad de los efectos secundarios, el riesgo de complicaciones y/o el fracaso del implante. Estos factores incluyen:

- Tabaquismo.
- Antecedentes de enfermedad periodontal.
- Higiene bucal deficiente.
- Antecedentes de radioterapia orofacial.\*\*
- Bruxismo y relaciones mandibulares desfavorables.

*\*\* El potencial de fracaso del implante y otras complicaciones aumenta cuando los implantes se colocan en hueso irradiado, ya que la radioterapia puede provocar una fibrosis progresiva de los vasos y los tejidos blandos (es decir, osteorradionecrosis), lo que disminuye la capacidad de cicatrización. El tratamiento implantológico de los pacientes irradiados depende de cuestiones como el momento de la colocación del implante en relación con la radioterapia, el lugar anatómico elegido para la colocación del implante y la dosis de radiación en ese lugar y el consiguiente riesgo de osteorradionecrosis.*

La responsabilidad de la selección adecuada de los pacientes, de una formación y experiencia adecuadas en la colocación de implantes y del suministro de la información apropiada necesaria para el consentimiento informado recae en el profesional.

En caso de que el dispositivo no funcione según lo previsto, deberá informarse de ello al fabricante del mismo. La información de contacto del fabricante de este dispositivo para informar de un cambio en el funcionamiento es:

[sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Efectos secundarios

Dado que el dispositivo es necesario o se utiliza como parte de la cirugía de implantes dentales, sus efectos secundarios no son distintos de los de la terapia de implantes dentales en su conjunto. Entre los efectos secundarios más comunes del tratamiento con implantes dentales se encuentran el dolor, la inflamación, las dificultades fonéticas y la inflamación gingival. Otros efectos secundarios o complicaciones menos comunes del tratamiento con implantes dentales son, entre otros: (1) dehiscencia de la herida; (2) periimplantitis; (3) debilidad, entumecimiento y/o dolor transitorios asociados a una lesión nerviosa leve; (4) formación de émbolos de grasa; (5) pérdida ósea marginal dentro de límites aceptables; (6) reacción(es) alérgica(s) al material del implante y/o pilar; (7) infección no especificada; (8) fracaso del implante debido a niveles insuficientes de osteointegración; (9) rotura del implante y/o pilar; (10) aflojamiento del tornillo del pilar y/o del tornillo de retención; (11) complicaciones que requieran la revisión del implante dental; (12) lesiones nerviosas que provoquen debilidad, entumecimiento o dolor permanentes; (13) aflojamiento del implante que requiera cirugía de revisión; (14) perforación del seno maxilar; (15) perforación de las placas labial y/o lingual y (16) pérdida ósea que posiblemente requiera la revisión o retirada del implante.

### Precaución: mantener el protocolo de esterilidad

Los implantes se embalan de la siguiente manera:

1. Un envase exterior consistente en una caja rígida y transparente que sirve de protección para el envase interior.

2. El envase interior, que consiste en un blíster (base de plástico transparente con una cubierta de TYVEK "despegable").
3. Dentro del envase interior hay un tubo hueco que contiene un implante suspendido de un anillo de titanio, lo que garantiza que el implante nunca toque el interior del tubo de plástico.
4. La información del etiquetado se encuentra en la superficie de la cubierta despegable y en el exterior de la caja rígida.

Se debe tener cuidado de mantener la esterilidad del implante mediante la apertura adecuada del embalaje y la manipulación del implante.

1. Para abrir el paquete del implante en el campo no estéril, con guantes no estériles, rompa la etiqueta de la dirección para abrir la caja.
2. Con guantes no estériles, retire el blíster interior. No coloque la caja de plástico o la cubierta del blíster sobre el campo estéril. El contenido de este envase interior es estéril.
3. El blíster sellado debe ser abierto por un asistente (con guantes no estériles), retirar la cubierta de TYVEK y dejar caer o colocar el tubo estéril en el campo estéril, abrir la cubierta del tubo y colocar la herramienta de colocación del implante en el mismo y retirarla cuidadosamente del tubo estéril. No toque el implante estéril.

Los demás componentes estériles se envasan en una bolsa despegable o en una base tipo blíster con una cubierta "despegable". La información de etiquetado se encuentra en la mitad inferior de la bolsa, en el interior del paquete o en la superficie de la cubierta despegable. La esterilidad está garantizada a menos que la bolsa esté dañada o abierta. Los componentes no estériles se suministran limpios pero no estériles en una bolsa despegable o en una base tipo blíster con cubierta despegable. La información de etiquetado se encuentra en la mitad inferior de la bolsa, o en la superficie de la cubierta despegable.

### Aviso sobre incidentes graves

Cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe notificarse al fabricante del producto y a la autoridad competente del estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

La información de contacto del fabricante de este dispositivo para notificar un incidente grave es la siguiente: [sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Materiales

|                                                                                                             |                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Herramientas de extracción de pilares y manguitos guía para plantillas de perforación de implantes dentales | Aleación de titanio (Ti-6AL-4V, ASTM 136)   |
| Herramientas de conformación de roscas internas de implantes dentales y extractor de implantes dentales     | Acero inoxidable 316 y Acero inoxidable 431 |

### Eliminación

Eliminación del dispositivo y de su empaque: siga la normativa local y los requisitos medioambientales, teniendo en cuenta los diferentes niveles de contaminación. Al eliminar los elementos usados, tenga cuidado con las fresas e instrumentos afilados. Debe utilizarse siempre el EPP necesario.

### Resumen de seguridad y rendimiento clínico (SSCP)

Tal y como exige el Reglamento Europeo de Productos Sanitarios (MDR; EU 2017/745), se puede consultar un resumen de la Seguridad y el Rendimiento Clínico (SSCP) en relación con las gamas de productos de Southern Implants®.

Se puede acceder al resumen de Seguridad y el Rendimiento Clínico SSCP correspondiente en <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

**NOTA:** El sitio web anterior estará disponible cuando se ponga en marcha la Base de Datos Europea de Productos Sanitarios (EUDAMED).

## Descargo de responsabilidad

Este producto forma parte de la gama de productos de Southern Implants® y solo debe utilizarse con los productos originales asociados y de acuerdo con las recomendaciones que figuran en los catálogos de productos individuales. El usuario de este producto tiene que estudiar el desarrollo de la gama de productos de Southern Implants® y asumir toda la responsabilidad por las indicaciones y el uso correctos de este producto. Southern Implants® no asume la responsabilidad por daños debido a un uso incorrecto. Tenga en cuenta que algunos productos de Southern Implants® pueden no estar autorizados o aprobados para su venta en todos los mercados.

## Identificación básica

| Producto                                   | Número de Identificación Básico |
|--------------------------------------------|---------------------------------|
| Basic-UDI para Instrumentos de Uso General | 6009544039108M                  |

## Literatura y catálogos relacionados

CAT-2068 – Catálogo de Productos SIGuided

CAT-2089M – Catálogo de Productos SIREAL

CAT-2090M – Catálogo de Productos de Cirugía Guiada por Fresa Piloto

CAT-2006 – Catálogo de Productos de Instrumentos

CAT-1076 – Hoja de Datos para la Remoción de Implantes

CAT-1224 – Hoja de Datos de la Herramienta de Recuperación de Pilares

## Símbolos y advertencias

|                                                                                                                           |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |  |  |  |  |  |   |   |  |  |  |  |
| Fabricante:<br>Southern Implants®<br>1 Albert Rd, P.O<br>Box 605 IRENE,<br>0062,<br>Sudáfrica.<br>Tel: +27 12 667<br>1046 | Marcado CE<br>2797                                                                  | Dispositivo de<br>prescripción*                                                     | Esterilización<br>por irradiación                                                   | No<br>esterilizado                                                                  | Usar antes<br>de (mm-aa)                                                            | No reutilizar                                                                        | No volver a<br>esterilizar                                                            | Número de<br>catálogo                                                                 | Código de<br>lote                                                                     | Dispositivo<br>médico                                                                 | Representante<br>autorizado en la<br>Comunidad Europea                                |
|                                                                                                                           |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                       |
| Representante<br>autorizado para<br>Suiza                                                                                 | Fecha de<br>fabricación                                                             | Condición de<br>Resonancia<br>Magnética                                             | Seguro para<br>Resonancia<br>Magnética                                              | Sistema de barrera estéril<br>simple con embalaje protector<br>en el interior       | Sistema de<br>barrera<br>estéril único                                              | Consultar las<br>instrucciones<br>de uso                                             | Precaución                                                                            | Mantener<br>alejado de la<br>luz del sol                                              | No utilizar si el<br>envase está dañado                                               |                                                                                       |                                                                                       |

\* Dispositivo de prescripción: Únicamente con receta médica. Precaución: La Ley federal restringe la venta de este dispositivo a un médico o dentista con licencia o por orden del mismo.

Exención de licencia en Canadá: Tenga en cuenta que es posible que no todos los productos hayan sido autorizados de acuerdo con la legislación canadiense.

Todos los derechos reservados. Southern Implants®, el logotipo de Southern Implants® y todas las demás marcas comerciales utilizadas en este documento son, si no se indica otra cosa o es evidente por el contexto en un caso determinado, marcas comerciales de Southern Implants®. Las imágenes de los productos que aparecen en este documento son solo para fines ilustrativos y no representan necesariamente el producto con exactitud a escala. Es responsabilidad del clínico inspeccionar los símbolos que aparecen en el envase del producto en uso.

## Descrizione

### Manicotti guida per la punta di perforazione dell'impianto dentale

Piccolo dispositivo tubolare destinato a essere inserito nei fori di guida di una punta di perforazione per impianto dentale (dispositivo utilizzato per guidare la perforazione nell'osso mascellare durante l'inserimento/fissazione di un impianto dentale) per guidare la punta e/o l'impianto in posizione. I manicotti di guida per le punte di perforazione dell'impianto dentale sono confezionati in una busta con chiusura a strappo. Questi dispositivi sono forniti non sterili e solo per uso singolo.

### Strumenti per la modellazione della filettatura interna degli impianti dentali

Asta cilindrica con estremità distale tagliente a spirale, simile a una punta o a una vite, destinata a essere utilizzata per modellare e rettificare la filettatura interna di un impianto dentale impiantato nell'osso. È realizzato in metallo ed è progettato per essere collegato a un cacciavite manuale. Questi dispositivi sono forniti non sterili e solo per uso singolo.

### Dispositivo di estrazione dell'impianto dentale

Dispositivo odontoiatrico ad azionamento manuale utilizzato per recuperare un impianto dentale dalla cavità orale, in genere a causa di un danno (ad esempio, un collare rotto) o di un malfunzionamento dell'impianto dentale. È realizzato in acciaio temperato di alta qualità e ha un design cilindrico con una scanalatura grossolana e sinistrorsa. La scanalatura ha un passo ripido che sale a spirale sull'estremità conica e all'estremità prossimale è presente una testa esagonale che si adatta all'attacco di una chiave dinamometrica. Il dispositivo viene inserito nell'impianto da rimuovere e ruotato in senso antiorario. La torsione antioraria esercitata fa sì che il dispositivo faccia presa sull'impianto, che viene poi svitato mentre il dispositivo continua a ruotare in senso antiorario. Questo dispositivo viene fornito sterile e solo per uso singolo.

### Strumenti per il recupero del moncone

Dispositivo odontoiatrico azionato da un cacciavite utilizzato per recuperare un moncone dentale, in genere con un moncone corto (ad esempio, un moncone passivo) e una connessione conica (ad esempio, connessione Piattaforma Singola SP1), da un impianto dentale dopo un carico prolungato quando si scopre che il moncone è incastrato nella connessione dell'impianto. È realizzato in lega di Titanio (ASTM F136) e ha un design a vite con una sezione allungata del pennino destinata ad affondare nel foro pilota della filettatura dell'impianto e a sollevare il moncone dall'impianto senza danneggiare la filettatura interna o la connessione dell'impianto. Lo strumento per il recupero del moncone ha una filettatura esterna che corrisponde a una filettatura interna realizzata nel foro di accesso del moncone o filettata dall'utente. Il dispositivo viene inserito nel moncone e ruotato in senso orario fino a quando il sigillo tra il moncone e la connessione conica dell'impianto si rompe e il moncone si stacca e può essere rimosso dall'impianto. Questi dispositivi sono forniti non sterili e solo per uso singolo.

## Uso previsto

Gli Strumenti per Uso Generale sono destinati al trattamento di pazienti parzialmente o completamente edentuli che possono essere sottoposti all'inserimento di uno o più impianti dentali come mezzo per fissare una protesi dentale permanente o rimovibile a corona singola, parziale o ad arcata completa nella mascella superiore o inferiore.

## Istruzioni per l'uso

Gli Strumenti per Uso Generale sono indicati per il trattamento di edentulie parziali o totali, perdita di denti congenita o denti naturali difettosi o problematici, quando il paziente è insoddisfatto delle protesi rimovibili esistenti o come parte della revisione/sostituzione di precedenti restauri dentali.

## Utilizzatore previsto

Il sistema è destinato a chirurghi maxillo-facciali, dentisti generali, ortodontisti, parodontisti, protesisti e altri utilizzatori di impianti adeguatamente formati ed esperti.

## Ambiente previsto

Questo dispositivo è destinato ad essere utilizzato in un ambiente clinico, come una sala operatoria o una sala di consultazione per dentisti.

### Popolazione di pazienti prevista

La popolazione di pazienti destinata alla terapia implantare comprende pazienti parzialmente o totalmente edentuli, idonei o comunque non controindicati all'inserimento di impianti, che necessitano di un restauro protesico o di una revisione di restauri esistenti nell'arcata superiore o inferiore; i restauri previsti devono essere fissi e comprendono denti singoli, ponti parziali o completi.

### Informazioni sulla compatibilità

È necessario ricostruire gli impianti Southern Implants mediante l'impiego di componenti Southern Implants. La gamma di Strumenti per Uso Generale di Southern Implants comprende 4 tipi di prodotti.

**Tabella A - Compatibilità**

| Tipo di Strumento di Uso Generale                                              | Codice Prodotto | Descrizione                                                                                                              | Stato di Sterilità |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Manicotti guida per la punta di perforazione dell'impianto dentale             | I-GS-2513-L6    | Manicotto con perno chirurgico guidato Ø2,80 diametro esterno, Ø1,30 diametro interno, lunghezza 6mm                     | Non sterile        |
|                                                                                | I-GS-3020-L4    | Manicotto per chirurgia guidata Ø3,30 diametro esterno, Ø2,0 diametro interno, lunghezza 4mm                             | Non sterile        |
|                                                                                | I-GS-3020-L6    | Manicotto per chirurgia guidata Ø3,30 diametro esterno, Ø2,0 diametro interno, lunghezza 6mm                             | Non sterile        |
|                                                                                | I-GS-5142-L4    | Manicotto per chirurgia guidata Ø5,40 diametro esterno, Ø4,15 diametro interno, lunghezza 4mm                            | Non sterile        |
|                                                                                | I-GS-5142-L9    | Manicotto per chirurgia guidata Ø5,40 diametro esterno, Ø4,15 diametro interno, lunghezza 9mm                            | Non sterile        |
|                                                                                | I-GS-6252-L4    | Manicotto per chirurgia guidata Ø6,50 diametro esterno, Ø5,15 diametro interno, lunghezza 4mm                            | Non sterile        |
|                                                                                | I-GS-6252-L9    | Manicotto per chirurgia guidata Ø6,50 diametro esterno, Ø5,15 diametro interno, lunghezza 9mm                            | Non sterile        |
|                                                                                | I-GSC-5142-L4   | Manicotto di tipo C per chirurgia guidata Ø5,40 diametro esterno, Ø4,20 diametro interno, lunghezza 4mm                  | Non sterile        |
|                                                                                | I-GSC-5142-L9   | Manicotto di tipo C per chirurgia guidata Ø5,40 diametro esterno, Ø4,20 diametro interno, lunghezza 9mm                  | Non sterile        |
|                                                                                | I-GSC-6252-L4   | Manicotto di tipo C per chirurgia guidata Ø6,50 diametro esterno, Ø5,20 diametro interno, lunghezza 4mm                  | Non sterile        |
|                                                                                | I-GSC-6252-L9   | Manicotto di tipo C per chirurgia guidata Ø6,50 diametro esterno, Ø5,20 diametro interno, lunghezza 9mm                  | Non sterile        |
|                                                                                | I-GSZ-4128-L8   | Manicotto per chirurgia guidata per impianti zigomatici Ø4,40 diametro esterno, Ø2,80 diametro interno, lunghezza 8mm    | Non sterile        |
|                                                                                | I-GS-4542-CS    | Manicotto per chirurgia guidata per CEREC Ø4,75 diametro esterno, Ø4,15 diametro interno, lunghezza 4mm                  | Non sterile        |
|                                                                                | I-GS-5342-CM    | Manicotto per chirurgia guidata per CEREC Ø5,55 diametro esterno, Ø4,15 diametro interno, lunghezza 4mm                  | Non sterile        |
|                                                                                | I-GS-6052-CL    | Manicotto per chirurgia guidata per CEREC Ø6,25 diametro esterno, Ø5,15 diametro interno, lunghezza 4mm                  | Non sterile        |
| Strumenti per la modellazione della filettatura interna degli impianti dentali | I-M1.4-S        | Mascherina con filettatura M1.4, lunghezza ridotta                                                                       | Non sterile        |
|                                                                                | I-M1.4          | Mascherina con filettatura M1.4, lunghezza lunga                                                                         | Non sterile        |
|                                                                                | I-M1.6-S        | Mascherina con filettatura M1.6, lunghezza ridotta                                                                       | Non sterile        |
|                                                                                | I-M1.6          | Mascherina con filettatura M1.6, lunghezza lunga                                                                         | Non sterile        |
|                                                                                | I-M1.8-S        | Mascherina con filettatura M1.8, lunghezza ridotta                                                                       | Non sterile        |
|                                                                                | I-M1.8          | Mascherina con filettatura M1.8, lunghezza lunga                                                                         | Non sterile        |
|                                                                                | I-M2-S          | Mascherina con filettatura M2, lunghezza ridotta                                                                         | Non sterile        |
|                                                                                | I-M2            | Mascherina con filettatura M2, lunghezza lunga                                                                           | Non sterile        |
| Dispositivo di estrazione dell'impianto dentale                                | I-IMP-REM       | Estrattore per impianti, inserto per chiave                                                                              | Sterile            |
| Strumenti per il recupero del moncone                                          | I-ART-SP        | Strumento di recupero del moncone/vite da utilizzare con i monconi passivi PA-SP e PA-NSP della Piattaforma Singola SP1. | Non sterile        |

### Vantaggi clinici

Gli Strumenti per Uso Generale sono utilizzati nell'ambito della terapia implantare, una procedura in cui vengono ripristinati i denti e/o le corone mancanti del paziente. Di conseguenza, i benefici degli Strumenti per Uso Generale rispecchiano quelli della terapia implantare in generale, tra cui il miglioramento della funzione masticatoria, del linguaggio, dell'estetica e del benessere psicologico del paziente.

## Conservazione, pulizia e sterilizzazione

### **APPLICABILE PER I COMPONENTI STERILI:**

Alcuni Strumenti per Uso Generale sono forniti sterili (sterilizzazione con raggi gamma) e destinati al monouso prima della data di scadenza (vedi etichetta della confezione). La sterilizzazione è garantita, a meno che il contenitore o il sigillo non siano rovinati o aperti. Se la confezione è danneggiata, non utilizzare il prodotto e contattare il rappresentante Southern o restituirlo a Southern Implants®. I dispositivi devono essere conservati in un luogo asciutto a temperatura ambiente e non esposti alla luce solare diretta. La conservazione errata può influire sulle caratteristiche del dispositivo. Non riutilizzare i componenti indicati come monouso. Il riutilizzo di questi componenti può comportare:

- danni alla superficie o dimensioni critiche, che possono provocare un degrado delle prestazioni e della compatibilità;
- aumento del rischio di infezione e contaminazione da pazienti incrociati, se gli articoli monouso vengono riutilizzati.

Southern Implants® non si assume alcuna responsabilità per le complicazioni associate ai componenti monouso riutilizzati.

### **APPLICABILE PER I COMPONENTI NON STERILI:**

Alcuni Strumenti per Uso Generale sono forniti non sterili e sono indicati per l'uso singolo. Se la confezione è danneggiata, non utilizzare il prodotto e contattare il rappresentante Southern o restituirlo a Southern Implants®. I dispositivi devono essere conservati in un luogo asciutto a temperatura ambiente e non esposti alla luce solare diretta. La conservazione errata può influire sulle caratteristiche del dispositivo.

Non riutilizzare i componenti indicati come monouso. Il riutilizzo di questi componenti può:

- danni alla superficie o alle dimensioni critiche, il che può comportare una riduzione delle prestazioni e della compatibilità;
- aumento del rischio di infezione e contaminazione da pazienti incrociati, se gli articoli monouso vengono riutilizzati.

Southern Implants® non si assume alcuna responsabilità per le complicazioni associate ai componenti monouso riutilizzati.

Southern Implants® raccomanda una delle seguenti procedure per sterilizzare i restauri e i componenti monouso non sterili prima dell'uso:

1. metodo di sterilizzazione previsto: sterilizzare a vapore i monconi a 132°C (270°F) a 180 - 220 kPa per 4 minuti. Asciugare 20 minuti nell'apposita camera. È necessario utilizzare esclusivamente un involucro o un sacchetto approvato per la sterilizzazione a vapore.
2. Per gli utenti negli USA: metodo di sterilizzazione previsto: avvolto, sterilizzare a vapore a 135°C (275°F) a 180 - 220 kPa per 3 minuti. Asciugare per almeno 20 minuti nell'apposita camera. Utilizzare un involucro o sacchetto approvato per il ciclo di sterilizzazione a vapore indicato.

**NOTA:** gli utenti degli Stati Uniti devono assicurarsi che la sterilizzatrice, l'involucro o la busta e tutti gli accessori della sterilizzatrice siano autorizzati dalla FDA per il ciclo di sterilizzazione previsto.

## Controindicazioni

Poiché gli Strumenti per Uso Generale sono richiesti o utilizzati nell'ambito della chirurgia implantare, le complicazioni per il dispositivo non sono diverse da quelle della terapia implantare nel suo complesso. Queste controindicazioni includono:

- pazienti non idonei dal punto di vista medico alle procedure chirurgiche orali;
- casi in cui è possibile inserire un numero insufficiente di impianti per fornire il supporto funzionale completo alla protesi;
- pazienti di età inferiore ai 18 anni;
- pazienti con scarsa qualità dell'osso;

- pazienti con disturbi del sangue;
- presenza di infezioni nel sito implantare;
- pazienti con compromissione vascolare;
- pazienti con diabete non controllato;
- pazienti sottoposti a terapia cronica con steroidi ad alte dosi;
- pazienti con malattie metaboliche dell'osso;
- pazienti con allergie o ipersensibilità al titanio puro, alla lega di titanio (Ti6Al4V), all'oro, al palladio, al polietere etere chetone (PEEK) o all'iridio.

Oltre a quanto sopra, non esistono controindicazioni specifiche per questo sistema.

### Avvertenze e precauzioni

LE PRESENTI ISTRUZIONI NON SOSTITUISCONO LA FORMAZIONE SPECIALISTICA

- Per un uso sicuro ed efficace degli impianti dentali, delle nuove tecnologie/sistemi e del <nome del dispositivo>, si consiglia vivamente di intraprendere una formazione specializzata. Tale formazione dovrebbe includere metodi pratici per acquisire competenza sulla tecnica corretta, sui requisiti biomeccanici e sulle valutazioni radiografiche richieste per il sistema specifico.
- Una tecnica sbagliata può causare il fallimento dell'impianto, danni a nervi/vasi sanguigni e/o perdita dell'osso di supporto.
- L'uso del dispositivo con dispositivi incompatibili o non corrispondenti può provocare un guasto o prestazioni insufficienti.
- In caso di manipolazione intraorale, i dispositivi devono essere adeguatamente protetti contro l'aspirazione. L'aspirazione dei prodotti può causare infezioni o lesioni fisiche.
- L'elettrochirurgia non deve essere praticata in prossimità di impianti metallici, poiché questi sono conduttivi.
- L'uso di prodotti non sterili può causare infezioni secondarie del tessuto o trasmettere malattie infettive.
- La mancata esecuzione di procedure di pulizia, ristabilimento e conservazione adeguate, come indicato nelle Istruzioni per l'uso, può causare danni al dispositivo o infezioni secondarie.
- Le punte non affilate possono causare danni all'osso, con possibile compromissione dell'osteointegrazione.
- In caso di impianti corti, i medici devono monitorare attentamente i pazienti, onde accertare l'assenza delle seguenti condizioni: osteoporosi perimplantare, cambiamenti alla risposta dell'impianto alla percussione, o cambiamenti radiografici nel contatto tra osso e impianto lungo la lunghezza di quest'ultimo. Se l'impianto mostra mobilità o una perdita ossea superiore al 50%, l'impianto deve essere valutato per un'eventuale rimozione. Se i medici scelgono un impianto corto, devono prendere in considerazione l'eventualità di adottare un approccio chirurgico bifase, steccando un impianto corto a un impianto addizionale, e l'inserimento di un supporto di montaggio più largo possibile. Prevedere tempistiche più lunghe per l'osteointegrazione ed evitare il carico immediato.

**Nota:** Gli utilizzatori di impianti, sia nuovi che esperti, dovrebbero seguire un corso di formazione prima di utilizzare un nuovo sistema o tentare di eseguire un nuovo metodo di trattamento.

È importante eseguire uno screening accurato dei potenziali candidati all'impianto. Questo screening dovrebbe includere almeno:

- una storia clinica e dentale completa;
- un ispezione visiva e radiologica per determinare le dimensioni ossee adeguate, i punti di riferimento anatomici, le condizioni occlusali e lo stato di salute parodontale; La mancata valutazione accurata della lunghezza delle frese rispetto alle misure radiografiche può causare lesioni permanenti ai nervi o ad altre strutture vitali;
- La valutazione e considerazione del bruxismo e dei rapporti sfavorevoli tra le mascelle.

Un'adeguata pianificazione preoperatoria con un buon approccio di squadra tra chirurghi, restauratori e tecnici di laboratorio ben preparati è essenziale per il successo del trattamento implantare.

Per un trattamento implantare di successo, è importante:

- ridurre al minimo il trauma al tessuto ospite, in quanto ciò aumenta il potenziale di successo dell'osteointegrazione;
- essere consapevoli ed evitare di danneggiare strutture anatomiche vitali come nervi, vene e arterie. La lesione di queste strutture può causare gravi complicazioni, tra cui lesioni agli occhi, danni ai nervi ed emorragie eccessive. È essenziale proteggere il nervo infraorbitale.
- Identificare le misure effettive rispetto ai dati radiografici, in quanto la mancata identificazione potrebbe portare a complicazioni.

È necessario prestare particolare attenzione quando si trattano pazienti con fattori di rischio locali o sistemici, che potrebbero influenzare la guarigione dell'osso e dei tessuti molli o aumentare la gravità degli effetti collaterali, il rischio di complicazioni e/o il fallimento dell'impianto. Questi fattori includono:

- fumare;
- storia di malattia parodontale;
- scarsa igiene orale;
- storia di radioterapia orofacciale;\*\*
- bruxismo e rapporti mascellari sfavorevoli.

*\*\* Il potenziale di fallimento dell'impianto e di altre complicazioni aumenta quando gli impianti vengono inseriti in un osso irradiato, poiché la radioterapia può provocare una fibrosi progressiva dei vasi e dei tessuti molli (cioè l'osteoradionecrosi), con conseguente diminuzione della capacità di guarigione. Il trattamento con impianti in pazienti irradiati dipende da determinati fattori, quali il momento dell'inserimento dell'impianto in relazione alla terapia con radiazioni, il punto anatomico scelto per l'installazione dell'impianto e la dose di radiazioni in quel punto con conseguente rischio di osteoradionecrosi.*

La responsabilità di un'adeguata selezione del paziente, di un'adeguata formazione ed esperienza nell'inserimento di impianti e di fornire le informazioni appropriate necessarie per il consenso informato spetta al medico.

Se il dispositivo non funziona come previsto, deve essere segnalato al produttore del dispositivo. Le informazioni di contatto o il produttore di questo dispositivo per segnalare una variazione delle prestazioni sono:

[sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Effetti collaterali

Poiché il dispositivo è richiesto o utilizzato come parte della chirurgia implantare, gli effetti collaterali del dispositivo non sono diversi da quelli della terapia implantare nel suo complesso. Gli effetti collaterali comuni della terapia implantare comprendono dolore, infiammazione, difficoltà fonetiche e infiammazione gengivale. Altri effetti collaterali o complicazioni meno comuni della terapia implantare includono, ma non sono limitati a: (1) deiscenza della ferita; (2) perimplantite; (3) debolezza, intorpidimento e/o dolore transitori associati a una lieve lesione nervosa; (4) formazione di emboli di grasso; (5) perdita ossea marginale entro limiti accettabili; (6) reazione/i allergica/e al materiale dell'impianto e/o del moncone; (7) infezione non specificata; (8) fallimento dell'impianto dovuto a livelli insufficienti di osteointegrazione; (9) rottura dell'impianto e/o del moncone; (10) allentamento della vite del moncone e/o della vite di fissaggio; (11) complicazioni che richiedono la revisione dell'impianto dentale; (12) danni ai nervi con conseguente debolezza, intorpidimento o dolore permanenti; (13) allentamento dell'impianto che richiede un intervento di revisione; (14) perforazione del seno mascellare; (15) perforazione delle placche labiali e/o linguali e (16) perdita di osso che può comportare la revisione o la rimozione dell'impianto.

### Precauzioni: mantenimento del protocollo di sterilità

Gli impianti sono imballati come segue:

1. Una confezione esterna costituita da una scatola rigida trasparente, che protegge la confezione interna.
2. La confezione interna è costituita da un blister (blister trasparente plastificato con un coperchio TYVEK rimovibile).
3. All'interno della confezione interna è presente un tubo cavo che contiene un impianto sospeso da un anello in titanio: ciò garantisce che l'impianto non tocchi mai l'interno del tubo di plastica.

- Le informazioni di etichettatura sono riportate sulla superficie del coperchio peel-back e sull'esterno della scatola rigida.

Fare attenzione a preservare la sterilità dell'impianto, aprendo correttamente la confezione e manipolando l'impianto in modo appropriato.

- Aprire la confezione dell'impianto nel campo non sterile con guanti non sterili, strappare l'etichetta dell'indirizzo per aprire la confezione.
- Con guanti non sterili, rimuovere il blister interno. Non posizionare la confezione in plastica o il coperchio del blister sul campo sterile. I contenuti di questa confezione interna sono sterili.
- Il blister sigillato deve essere aperto da un assistente (con guanti non sterili): rimuovere il coperchio in TYVEK e far cadere o posizionare la provetta sterile sul campo sterile, aprire il tappo della provetta e collegare lo strumento di posizionamento dell'impianto sull'impianto e rimuovere con attenzione dalla provetta sterile. Non toccare l'impianto sterile.

Altri componenti sterili sono situati all'interno di una base a sacchetto o blister dotata di un coperchio "rimovibile". Le informazioni di etichettatura sono situate nella metà inferiore del sacchetto, all'interno della confezione o sulla superficie del coperchio rimovibile. La sterilità è garantita a condizione che il sacchetto non sia danneggiato o aperto. I componenti non sterili sono forniti puliti ma non sterili all'interno di una base a sacchetto o blister dotata di coperchio rimovibile. Le informazioni di etichettatura sono situate nella metà inferiore del sacchetto o sulla superficie del coperchio rimovibile.

#### Avvertenza relativa a incidenti gravi

Gli incidenti gravi verificatisi in relazione al dispositivo devono essere comunicati al produttore dello stesso e all'autorità competente nello Stato membro in cui risiede l'utente e/o il paziente.

Le informazioni di contatto del produttore di questo dispositivo, per segnalare un incidente grave, sono le seguenti: [sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

#### Materiali

Manicotti di Guida per Punte di Perforazione per Impianti Dentali  
e Strumenti per il Recupero del Moncone

Lega di titanio (Ti-6AL-4V, ASTM 136)

Strumenti di Sagomatura della Filettatura Interna degli Impianti  
Dentali ed Estrattori di Impianti Dentali

Acciaio Inox 316 e Acciaio Inox 431

#### Smaltimento

Smaltimento del dispositivo e della relativa confezione: seguire le normative e i requisiti ambientali locali, tenendo conto dei differenti livelli di contaminazione. Quando si smaltiscono gli oggetti usati, fare attenzione a trapani e strumenti affilati. Utilizzare sempre DPI idonei.

#### Riassunto della Sicurezza e delle Prestazioni Cliniche (SSCP)

Come richiesto dal Regolamento Europeo sui Dispositivi Medici (MDR; EU2017/745), è disponibile un Riassunto della Sicurezza e delle Prestazioni Cliniche (SSCP) per le gamme di prodotti Southern Implants®.

Il relativo SSCP è disponibile all'indirizzo <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

**NOTA:** il sito web di cui sopra sarà disponibile dopo il lancio della Banca Dati Europea sui Dispositivi Medici (EUDAMED).

#### Esonero da responsabilità

Questo prodotto fa parte della gamma di prodotti Southern Implants® e deve essere utilizzato solo con i prodotti originali associati e secondo le raccomandazioni riportate nei singoli cataloghi dei prodotti. L'utilizzatore di questo prodotto deve studiare lo sviluppo della gamma di prodotti Southern Implants® e assumersi la piena responsabilità delle indicazioni e dell'uso corretto di questo prodotto. Southern Implants® non si assume alcuna responsabilità per

danni dovuti a un uso non corretto. Si prega di notare che alcuni prodotti Southern Implants® potrebbero non essere autorizzati o messi in vendita in tutti i mercati.

### UDI di base

| Prodotto                                  | Numero UDI di base |
|-------------------------------------------|--------------------|
| UDI di Base per Strumenti di Uso Generale | 6009544039108M     |

### Letteratura correlata e cataloghi

CAT-2068– Catalogo dei Prodotti SIGuided

CAT-2089M– Catalogo dei Prodotti SIREAL

CAT-2090M – Catalogo dei Prodotti per Chirurgia Guidata con Punta Pilota

CAT-2006 – Catalogo dei Prodotti per Strumenti

CAT-1076 – Scheda Tecnica per la Rimozione dell'Impianto

CAT-1224 – Scheda Tecnica dello Strumento per il Recupero del Moncone

### Simboli e avvertenze

|                                                                                                                           |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        |  |  |  |  |  |   |   |  |  |  |  |
| Produttore:<br>Southern Implants®<br>1 Albert Rd, P.O<br>Box 605 IRENE,<br>0062,<br>Sudafrica.<br>Tel: +27 12 667<br>1046 | Marchio CE                                                                          | Dispositivo di<br>prescrizione*                                                     | Sterilizzato per<br>irradiazione                                                    | Non sterile                                                                         | Data di utilizzo<br>(mm-aa)                                                         | Non<br>riutilizzare                                                                  | Non<br>risterilizzare                                                                 | Numero di<br>catalogo                                                                 | Codice lotto                                                                          | Dispositivo<br>medico                                                                 | Rappresentante<br>autorizzato nella<br>Comunità Europea                               |
|                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                       |                                                                                       |
| Rappresentante<br>autorizzato per la<br>Svizzera                                                                          | Data di<br>produzione                                                               | Condizionato<br>dalla<br>Risonanza<br>Magnetica                                     | Risonanza<br>Magnetica<br>sicura                                                    | Singolo sistema di barriera<br>sterile con imballo protettivo<br>all'interno        | Sistema di<br>barriera sterile<br>singolo                                           | Consultare<br>le istruzioni<br>per l'uso                                             | Attenzione                                                                            | Tenere<br>lontano dalla<br>luce del sole                                              | Non usare se la<br>confezione è<br>danneggiata                                        |                                                                                       |                                                                                       |

\* Dispositivo soggetto a prescrizione: Solo Rx. Attenzione: In base alla legge federale degli Stati Uniti, questo dispositivo può essere venduto esclusivamente da medici o su presentazione di prescrizione medica.

Esenzione della licenza in Canada: Si prega di notare che non tutti i prodotti possono essere stati concessi in licenza in conformità con la legge canadese.

Tutti i diritti riservati. Southern Implants®, il logo di Southern Implants® e tutti gli altri marchi utilizzati in questo documento sono, se non viene indicato altro o se non è evidente dal contesto in un determinato caso, marchi di Southern Implants®. Le immagini del prodotto di questo documento hanno solo uno scopo illustrativo e non rispettano necessariamente il prodotto nella sua scala corretta. È responsabilità del medico controllare i simboli che appaiono sulla confezione del prodotto in uso.

## Description

### Manchons-guides pour gabarits de forage d'implants dentaires

Dispositif tubulaire de petit format conçu pour être inséré dans les trous de guidage d'un gabarit de forage pour implants dentaires (instrument utilisé pour orienter le foret lors de l'installation/pose d'un implant dans l'os de la mâchoire), facilitant ainsi le positionnement précis du foret et/ou de l'implant. Les manchons de guidage des gabarits de forage pour l'implantation dentaire sont emballés dans un sachet pelable. Ces dispositifs sont fournis non stériles et sont à usage unique.

### Instrument de mise en forme du filetage interne d'implant dentaire

Tige cylindrique dont l'extrémité distale est coupante et spiralée, semblable à un foret ou à une vis, destinée à être utilisée pour tailler et ajuster le filetage interne d'un implant dentaire déjà inséré dans l'os. Fabriquée en métal, elle est conçue pour se fixer à un tournevis manuel. Ces dispositifs sont fournis non stériles et sont à usage unique.

### Extracteur d'implant dentaire

Dispositif dentaire manuel utilisé pour extraire un implant dentaire de la cavité buccale, souvent en raison de dommages (p.ex., un collier cassé) ou d'un dysfonctionnement de l'implant dentaire. Fabriqué en acier trempé de haute qualité, cet outil se caractérise par sa forme cylindrique et sa cannelure épaisse de gaucher. La cannelure présente un pas raide en spirale jusqu'à son extrémité conique de travail, avec une tête hexagonale à l'extrémité proximale qui s'adapte à une douille de clé dynamométrique. Le dispositif est inséré dans l'implant à extraire et tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (antihoraire). En appliquant un couple dans le sens antihoraire, ce dispositif s'accroche à l'implant, provoquant son desserrage tandis que le dispositif continue de tourner dans le sens antihoraire. Ce dispositif est fourni stérile et est à usage unique.

### Instruments d'extraction de piliers

Dispositif dentaire actionné par un tournevis utilisé pour extraire un pilier dentaire, habituellement doté d'un pilier court (p.ex., un pilier passif) et d'une connexion conique (p.ex., une connexion plateforme unique SP1), d'un implant dentaire après une période de charge prolongée, lorsque le pilier est coincé dans la connexion de l'implant. Il est conçu en alliage de titane (ASTM F136) et comprend une vis dotée d'une section allongée destinée à pénétrer dans le trou pilote du filetage de l'implant et à extraire le pilier de l'implant sans causer de dommages au filetage interne ou à la connexion de l'implant. L'instrument d'extraction du pilier est doté d'un filetage externe qui correspond au filetage interne, soit préfabriqué dans le trou d'accès à la vis du pilier, soit taraudé par l'utilisateur. Insérez le dispositif dans le pilier et tournez-le dans le sens horaire jusqu'à ce que le joint entre le pilier et la connexion conique de l'implant se rompe, permettant ainsi de déloger le pilier et de le retirer de l'implant. Ces dispositifs sont fournis non stériles et sont à usage unique.

## Utilisation prévue

Les instruments à usage général sont conçus pour faciliter le traitement des patients partiellement ou totalement édentés, qui sont éligibles à recevoir un ou plusieurs implants dentaires. Ces instruments sont utilisés pour la fixation de couronnes uniques permanentes ou amovibles, de prothèses dentaires partielles ou complètes, que ce soit dans la mâchoire supérieure ou inférieure.

## Mode d'emploi

Les instruments à usage général sont destinés au traitement de l'édentation partielle ou totale, de la perte congénitale de dents, ou de la dentition naturelle défaillante/problématique. Ils sont recommandés lorsque le patient souhaite remplacer des prothèses amovibles existantes ou lorsqu'il nécessite la révision/le remplacement de restaurations dentaires antérieures.

### Utilisateur concerné

Ce système est destiné aux chirurgiens maxillo-faciaux, aux dentistes généralistes, aux orthodontistes, aux parodontistes, aux prosthodontistes, et à d'autres utilisateurs d'implants dûment formés et expérimentés.

## Environnement d'utilisation prévu

Ce dispositif est destiné à être utilisé dans un environnement clinique tel qu'un bloc opératoire ou une salle de consultation d'un dentiste.

## Population de patients prévue

La population de patients prévue pour la thérapie implantaire comprend des patients partiellement ou totalement édentés, éligibles ou non à la pose d'implants, nécessitant une restauration dentaire prothétique au niveau de la mâchoire supérieure ou inférieure. Les restaurations peuvent inclure des dents individuelles, des bridges partiels ou complets, et elles sont des restaurations fixes.

## Informations sur la compatibilité

Les implants Southern Implants doivent être restaurés avec des composants Southern Implants. La gamme d'instruments à usage général de Southern Implants se compose de 4 types de produits.

**Tableau A - Compatibilité**

| Type d'instrument à usage général                                  | Code produit  | Description                                                                                                              | État de stérilité |
|--------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Manchons-guides pour gabarits de forage d'implants dentaires       | I-GS-2513-L6  | Broche de chirurgie guidée Ø2,80 diamètre extérieur, Ø1,30 diamètre intérieur, longueur 6 mm                             | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GS-3020-L4  | Manchon de chirurgie guidée Ø3,30 diamètre extérieur, Ø2,0 diamètre intérieur, longueur 4 mm                             | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GS-3020-L6  | Gaine pour broche de chirurgie guidée Ø3,30 diamètre extérieur, Ø2,0 diamètre intérieur, longueur 6 mm                   | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GS-5142-L4  | Manchon de chirurgie guidée Ø5,40 diamètre extérieur, Ø4,15 diamètre intérieur, longueur 4 mm                            | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GS-5142-L9  | Manchon de chirurgie guidée Ø5,40 diamètre extérieur, Ø4,15 diamètre intérieur, longueur 9 mm                            | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GS-6252-L4  | Gaine pour broche de chirurgie guidée Ø6,50 diamètre extérieur, Ø5,15 diamètre intérieur, longueur 4 mm                  | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GS-6252-L9  | Manchon de chirurgie guidée Ø6,50 diamètre extérieur, Ø5,15 diamètre intérieur, longueur 9 mm                            | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GSC-5142-L4 | Manchon de type C pour chirurgie guidée Ø5,40 diamètre extérieur, Ø4,20 diamètre intérieur, longueur 4 mm                | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GSC-5142-L9 | Gaine pour broche de chirurgie guidée Ø5,40 diamètre extérieur, Ø4,20 diamètre intérieur, longueur 9 mm                  | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GSC-6252-L4 | Manchon de type C pour chirurgie guidée Ø6,50 diamètre extérieur, Ø5,20 diamètre intérieur, longueur 4 mm                | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GSC-6252-L9 | Manchon de type C pour chirurgie guidée Ø6,50 diamètre extérieur, Ø5,20 diamètre intérieur, longueur 9 mm                | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GSZ-4128-L8 | Manchon de chirurgie guidée pour implants zygomatiques Ø4,40 diamètre extérieur, Ø2,80 diamètre intérieur, longueur 8 mm | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GS-4542-CS  | Manchon de chirurgie guidée pour CEREC Ø4,75 diamètre extérieur, Ø4,15 diamètre intérieur, longueur 4 mm                 | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GS-5342-CM  | Manchon de chirurgie guidée pour CEREC Ø5,55 diamètre extérieur, Ø4,15 diamètre intérieur, longueur 4 mm                 | Non-stérile       |
|                                                                    | I-GS-6052-CL  | Manchon de chirurgie guidée pour CEREC Ø6,25 diamètre extérieur, Ø5,15 diamètre intérieur, longueur 4 mm                 | Non-stérile       |
| Instrument de mise en forme du filetage interne d'implant dentaire | I-M1.4-S      | Taraut M1.4, longueur courte                                                                                             | Non-stérile       |
|                                                                    | I-M1.4        | Taraut M1.4, longueur longue                                                                                             | Non-stérile       |
|                                                                    | I-M1.6-S      | Taraut M1.6, longueur courte                                                                                             | Non-stérile       |
|                                                                    | I-M1.6        | Taraut M1.6, longueur longue                                                                                             | Non-stérile       |
|                                                                    | I-M1.8-S      | Taraut M1.8, longueur courte                                                                                             | Non-stérile       |
|                                                                    | I-M1.8        | Taraut M1.8, longueur longue                                                                                             | Non-stérile       |
|                                                                    | I-M2-S        | Taraut M2, longueur courte                                                                                               | Non-stérile       |
|                                                                    | I-M2          | Taraut M2, longueur longue                                                                                               | Non-stérile       |
| Extracteur d'implant dentaire                                      | I-IMP-REM     | Extracteur d'implant, clé à insert                                                                                       | Stérile           |
| Instruments d'extraction de piliers                                | I-ART-SP      | Instrument/vis d'extraction de pilier à utiliser avec les piliers passifs PA-SP & PA-NSP de la plateforme unique SP1     | Non-stérile       |

## Avantages cliniques

Les instruments à usage général sont destinés à être utilisés lors de thérapies d'implant dentaire, un acte de soins visant à restaurer les dents et/ou couronnes manquantes d'un patient. En conséquence, les avantages cliniques indirects des instruments à usage général reflètent ceux d'une thérapie implantaire dentaire réussie en général, y

compris l'amélioration de la fonction masticatoire, de l'élocution, de l'esthétique et du bien-être psychologique du patient.

### **Stockage, nettoyage et stérilisation**

#### **POUR LES COMPOSANTS STÉRILES :**

Certains instruments à usage général sont fournis stériles (stérilisés par irradiation gamma) et destinés à un usage unique avant la date de péremption (voir l'étiquette de l'emballage). La stérilité est garantie à condition que le récipient ou le scellé n'a pas été endommagé ou ouvert. En cas de dommage à l'emballage, n'utilisez pas le produit. Contactez immédiatement votre représentant Southern ou retournez-le à Southern Implants®. Les appareils doivent être stockés dans un endroit sec, à température ambiante, et à l'abri de la lumière directe du soleil. Un stockage inadéquat peut influencer les caractéristiques de l'appareil. Ne pas réutiliser les composants conçus pour un usage unique. La réutilisation de ces composants peut avoir les conséquences suivantes :

- des dommages à la surface ou des altérations des dimensions critiques peuvent entraîner une détérioration des performances et de la compatibilité.
- un risque accru d'infection et de contamination croisée des patients si des articles à usage unique sont réutilisés.

Southern Implants® décline toute responsabilité en cas de complications liées à la réutilisation de composants.

#### **POUR LES COMPOSANTS NON-STÉRILES :**

Certains instruments à usage général sont fournis non stériles et sont destinés à un usage unique. En cas de dommage à l'emballage, n'utilisez pas le produit. Contactez immédiatement votre représentant Southern ou retournez-le à Southern Implants®. Les appareils doivent être stockés dans un endroit sec, à température ambiante, et à l'abri de la lumière directe du soleil. Un stockage inadéquat peut influencer les caractéristiques de l'appareil.

Ne pas réutiliser les composants conçus pour un usage unique. La réutilisation de ces composants peut avoir pour conséquence :

- des dommages à la surface ou des altérations des dimensions critiques, qui peuvent entraîner une dégradation des performances et de la compatibilité.
- un risque accru d'infection et de contamination croisée des patients si des articles à usage unique sont réutilisés.

Southern Implants® décline toute responsabilité en cas de complications liées à la réutilisation de composants.

Southern Implants® recommande l'une des procédures suivantes pour stériliser les restaurations et les composants à usage unique non stériles avant utilisation :

1. méthode de stérilisation sous vide : stérilisez les piliers à la vapeur à 132 °C (270 °F) et à 180-220 kPa pendant 4 minutes. Séchez-les pendant au moins 20 minutes dans la chambre. Seul un emballage ou un sachet approuvé pour la stérilisation à la vapeur doit être utilisé.
2. pour les utilisateurs aux États-Unis : méthode de stérilisation pré-vide : enveloppée, stérilisez à la vapeur à 135 °C (275 °F) à une pression 180 - 220 kPa pendant 3 minutes. Séchez pendant 20 minutes dans la chambre. Utilisez un emballage ou un sachet nettoyé pour le cycle de stérilisation à la vapeur indiqué.

**REMARQUE :** Les utilisateurs aux États-Unis doivent s'assurer que le stérilisateur, l'emballage ou la pochette, ainsi que tous les accessoires du stérilisateur, sont approuvés par la FDA pour le cycle de stérilisation prévu.

### **Contre-indications**

Étant donné que les instruments à usage général sont nécessaires ou utilisés dans le cadre d'une chirurgie implantaire dentaire, leurs contre-indications ne diffèrent pas de celles de la thérapie implantaire dentaire dans son ensemble. Ces contre-indications sont les suivantes :

- les patients médicalement inaptes aux interventions chirurgicales orales
- les situations où il est impossible de placer suffisamment d'implants pour assurer le soutien fonctionnel intégral de la prothèse.
- des patients de moins de 18 ans.

- des patients présentant une déficience osseuse.
- des patients souffrants de troubles sanguins.
- la présence d'une infection à l'emplacement de l'implant.
- des patients souffrant de troubles vasculaires.
- des patients souffrant de diabète non contrôlé.
- des patients recevant un traitement chronique à base de fortes doses de corticoïdes.
- des patients souffrant d'une maladie métabolique osseuse.
- les patients présentant des allergies ou une hypersensibilité au titane pur, à l'alliage de titane (Ti6Al4V), à l'or, au palladium, au polyétheréthércétone (PEEK) ou à l'iridium.

Outre les cas précédents, il n'existe aucune contre-indication spécifique à ce système.

### Mises en garde et précautions

CES INSTRUCTIONS NE SONT PAS DESTINÉES À SE SUBSTITUER À UNE FORMATION ADÉQUATE

- Pour une utilisation sûre et efficace des implants dentaires, des nouvelles technologies/systèmes, et des instruments à usage général, il est fortement recommandé de suivre une formation spécialisée. Cette formation devrait inclure des méthodes pratiques permettant l'acquisition de compétences sur la technique appropriée, les exigences biomécaniques et les évaluations radiographiques nécessaires pour le système spécifique.
- Une technique inappropriée peut entraîner l'échec de l'implant, des dommages aux nerfs/vaisseaux et/ou une perte de support osseux.
- L'utilisation de l'appareil avec des appareils incompatibles ou non conformes peut entraîner une défaillance de l'appareil ou des performances médiocres.
- Lorsqu'ils sont manipulés par voie intra-orale, les dispositifs doivent être correctement sécurisés contre l'aspiration. Aspirer des produits peut causer des infections ou des blessures physiques.
- L'électrochirurgie ne doit pas être pratiquée à proximité des implants métalliques en raison de leur conductivité.
- L'utilisation d'articles non stériles peut entraîner des infections secondaires des tissus ou le transfert de maladies infectieuses.
- Le non-respect des procédures de nettoyage, de stérilisation et de stockage conformément au mode d'emploi peut endommager le dispositif ou provoquer une infection secondaire.
- Les forets émoussés peuvent causer des dommages à l'os, ce qui pourrait compromettre l'ostéointégration.
- Pour les implants courts, les cliniciens doivent surveiller de près les patients pour l'une des conditions suivantes: perte osseuse péri-implantaire, modifications de la réponse de l'implant à la percussion, ou modifications radiographiques du contact entre l'os et l'implant sur la longueur de l'implant. Si l'implant présente une mobilité ou une perte osseuse supérieure à 50 %, il est nécessaire d'évaluer la possibilité de le retirer. Si les médecins choisissent un implant court, ils doivent alors envisager une approche chirurgicale en deux temps, en reliant un implant court à un implant supplémentaire et en plaçant la fixation la plus large possible. Prévoir des périodes plus longues pour l'ostéointégration et éviter une mise en charge immédiate.

**Remarque :** La formation devrait être suivie par les utilisateurs d'implants, qu'ils soient débutants ou expérimentés, avant d'utiliser un nouveau système ou d'essayer une nouvelle méthode de traitement.

Il est important de procéder à une sélection approfondie des candidats potentiels pour les implants. Cette sélection devrait inclure au moins :

- l'ensemble des antécédents médicaux et dentaires.
- un examen visuel et radiologique pour déterminer les bonnes dimensions des os, les repères anatomiques, les conditions occlusales et la santé parodontale. À défaut d'une estimation précise de la longueur des forets par rapport aux mesures radiographiques, des lésions permanentes aux nerfs ou à d'autres structures vitales peuvent survenir.
- l'évaluation et la prise en compte du bruxisme et des relations maxillaires défavorables.

Une planification préopératoire appropriée, basée sur une collaboration étroite entre des chirurgiens expérimentés, des dentistes restaurateurs qualifiés et des techniciens de laboratoire compétents, est essentielle pour garantir le succès d'un traitement implantaire.

Pour garantir le succès d'un traitement implantaire, il est essentiel de :

- minimiser le traumatisme du tissu hôte car cela augmente le potentiel de réussite de l'ostéointégration.
- éviter d'endommager les structures anatomiques vitales telles que les nerfs, les veines et les artères. Les lésions de ces structures peuvent causer de graves complications, telles que des lésions oculaires, des dommages nerveux et des saignements excessifs. La protection du nerf infra-orbitaire est indispensable.
- identifier les mesures réelles par rapport aux données radiographiques, car l'omission de cette étape pourrait entraîner des complications.

Il est nécessaire de prendre des précautions particulières lors du traitement des patients présentant des facteurs de risque locaux ou systémiques susceptibles de compromettre la cicatrisation des os et des tissus mous, ou d'aggraver la gravité des effets secondaires, augmentant ainsi le risque de complications et/ou d'échec de l'implant. Ces facteurs comprennent :

- fumer.
- des antécédents de maladies parodontales.
- une mauvaise hygiène buccale.
- les antécédents de radiothérapie orofaciale.\*\*
- le bruxisme et relations maxillaires défavorables.

*\*\* L'incidence des défaillances des implants augmente lorsqu'ils sont placés dans un os irradié, car la radiothérapie peut engendrer une fibrose progressive des vaisseaux et des tissus mous, (à savoir une ostéoradionécrose), ce qui diminue leur capacité de cicatrisation. Le traitement implantaire des patients irradiés dépend de problèmes tels que le moment de la pose de l'implant par rapport à la radiothérapie, le site anatomique choisi pour la pose de l'implant et la dose de rayonnement à ce site et le risque d'ostéoradionécrose qui en résulte.*

Il incombe au praticien d'assumer la responsabilité de la sélection appropriée des patients, de posséder une formation et une expérience adéquates dans la pose d'implants, ainsi que de fournir les informations nécessaires pour obtenir un consentement éclairé.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil, veuillez en informer le fabricant. Voici les coordonnées du fabricant de cet appareil à utiliser en cas de changement de performance : [sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Effets secondaires

Étant donné que le dispositif est nécessaire ou utilisé dans le contexte d'une chirurgie implantaire dentaire, ses effets secondaires ne diffèrent pas de ceux associés à la thérapie implantaire dentaire dans son ensemble. Les effets secondaires courants de la thérapie implantaire dentaire incluent la douleur, l'inflammation, les difficultés phonétiques et l'inflammation gingivale. D'autres effets secondaires ou complications moins courants associés au traitement par implant dentaire incluent, sans toutefois s'y limiter : (1) la déhiscence de la plaie, (2) la péri-implantite, (3) une faiblesse transitoire, un engourdissement et/ou une douleur associés à une lésion nerveuse légère, (4) la formation d'embolies graisseuses, (5) une perte osseuse marginale dans des limites acceptables, (6) des réactions allergiques à l'implant et/ou au matériau du pilier, (7) une infection non spécifiée, (8) une défaillance de l'implant due à des niveaux insuffisants d'ostéointégration, (9) la rupture de l'implant et/ou du pilier, (10) le desserrage de la vis du pilier et/ou de la vis de retenue, (11) des complications nécessitant une révision de l'implant dentaire, (12) des lésions nerveuses entraînant une faiblesse permanente, un engourdissement ou une douleur, (13) le relâchement de l'implant nécessitant une chirurgie de révision, (14) la perforation du sinus maxillaire, (15) la perforation des plaques labiales et/ou linguales, et (16) une perte osseuse pouvant nécessiter une révision ou le retrait de l'implant.

## Mise en garde : maintien du protocole de stérilisation

Les implants sont conditionnés comme suit :

1. un emballage extérieur constitué d'une boîte rigide et transparente qui sert de protection pour l'emballage intérieur
2. l'emballage intérieur se compose d'un blister (base de blister en plastique transparent avec un couvercle "amovible" TYVEK).
3. dans l'emballage intérieur se trouve un tube creux qui contient un implant suspendu à un anneau en titane, ce qui garantit que l'implant, ne touche jamais l'intérieur du tube en plastique.
4. les informations d'étiquetage se trouvent sur la surface du couvercle amovible et sur l'extérieur de la boîte rigide.

Il faut veiller à maintenir la stérilité de l'implant en ouvrant correctement l'emballage et en manipulant l'implant.

1. Ouvrir l'emballage de l'implant dans le champ non stérile, avec des gants non stériles, détacher l'étiquette d'adresse pour ouvrir la boîte.
2. Avec des gants non stériles, retirez le blister interne. Ne placez pas la boîte en plastique ou le couvercle du blister sur le champ stérile. Le contenu de cet emballage intérieur est stérile.
3. Le blister scellé doit être ouvert par un assistant (avec des gants non stériles), retirez le couvercle TYVEK et déposez ou placez le tube stérile sur le champ stérile, ouvrez le capuchon du tube, ensuite fixez l'outil de placement de l'implant sur l'implant et retirez soigneusement du tube stérile. Ne touchez pas à l'implant stérile.

Les autres composants stériles sont emballés dans une enveloppe pelable ou un blister avec un couvercle « amovible ». Les informations d'étiquetage se trouvent sur la moitié inférieure de l'enveloppe, à l'intérieur de l'emballage ou sur la surface du couvercle amovible. La stérilité est garantie à condition que le sachet n'ait pas été endommagé ou ouvert. Les composants non stériles sont fournis propres mais non stériles dans une enveloppe pelable un emballage blister avec couvercle amovible. Les informations d'étiquetage se trouvent sur la moitié inférieure de l'enveloppe ou sur la surface du couvercle amovible.

## Remarque concernant les incidents graves

Tout incident grave survenu en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant du dispositif et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient réside.

Les coordonnées du fabricant de ce dispositif pour signaler un incident grave sont les suivantes : [sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

## Matériaux

Manchons-guides pour gabarits de forage d'implantations dentaires et instruments d'extraction de piliers

Alliage de titane (Ti-6AL-4V, ASTM 136)

Instrument de mise en forme du filetage interne d'implant dentaire et extracteur d'implants dentaires

Acier inoxydable 316 et acier inoxydable 431

## Élimination

L'élimination du dispositif et de son emballage doit se conformer aux réglementations locales et aux exigences environnementales, en tenant compte des différents niveaux de contamination. Lorsque vous éliminez des objets usagés, il convient de prêter attention aux forets et aux instruments tranchants. Un équipement de protection individuelle adéquat doit être porté en permanence.

## Résumé des caractéristiques de sécurité et des performances cliniques (RCSPC)

Conformément au règlement européen sur les dispositifs médicaux (MDR ; EU2017/745), un résumé des caractéristiques de sécurité et des performances cliniques (RCSPC) est disponible pour consultation concernant la gamme de produits de Southern Implants®.

Le RCSPC pertinent peut être consulté à l'adresse suivante <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

**REMARQUE** : le site web ci-dessus sera disponible dès le lancement de la base de données européenne sur les dispositifs médicaux (EUDAMED).

### Clause de non-responsabilité

Ce produit est inclus dans la gamme de produits Southern Implants® et doit être utilisé exclusivement avec les produits originaux associés, conformément aux recommandations figurant dans les catalogues des produits individuels. L'utilisateur de ce produit doit examiner le développement de la gamme de produits Southern Implants® et assumer la pleine responsabilité des indications et de l'utilisation correctes de ce produit. Southern Implants® n'assume aucune responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte. Veuillez noter que certains produits Southern Implants® pourraient ne pas être autorisés ou disponibles à la vente dans tous les marchés.

### UDI de base

| Produit                                                               | Numéro de l'UDI de base |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| Identifiant unique de base (IUB) pour les instruments à usage général | 6009544039108M          |

### Littérature connexe et catalogues

CAT-2068 – Catalogue de produits SIGuided

CAT-2089M – Catalogue de produits SIREAL

CAT-2090M – Catalogue des produits de chirurgie guidée par forêt pilote

CAT-2006 – Catalogue des produits d'instruments

CAT-1076 – Fiche technique d'extraction des implants

CAT-1224 – Fiche technique d'instrument d'extraction des implants

### Symboles et avertissements

|                                                                                                                                                    |                        |                                           |                                 |                                                                                     |                                           |                                  |                         |                                                     |                                                    |                       |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------|-------------------------|-----------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------|----------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                    |                        |                                           |                                 |                                                                                     |                                           |                                  |                         |                                                     |                                                    |                       |                                                          |
| Fabricant :<br>Southern Implants®<br>1 Albert Rd, P.O<br>Box 605 IRENE,<br>0062, Afrique du<br>sud.<br>Afrique du Sud<br>Tél. : +27 12 667<br>1046 | Marquage CE            | Dispositif sur<br>ordonnance*             | Stérilisé par<br>irradiation    | Non-stérile                                                                         | Date limite<br>d'utilisation<br>(mm/aaaa) | Ne pas<br>réutiliser             | Ne pas<br>restériliser. | Numéro de<br>catalogue                              | Code lot                                           | Dispositif<br>médical | Représentant désigné<br>pour la communauté<br>Européenne |
|                                                                                                                                                    |                        |                                           |                                 |                                                                                     |                                           |                                  |                         |                                                     |                                                    |                       |                                                          |
| Représentant<br>désigné pour la<br>Suisse                                                                                                          | Date de<br>fabrication | Résonance<br>magnétique<br>conditionnelle | Résonance<br>magnétique<br>sûre | Système de barrière stérile<br>unique avec emballage de<br>protection à l'intérieur | Système de<br>barrière stérile simple     | Consultez le<br>mode<br>d'emploi | Attention !             | Conservé à<br>l'écart de la<br>lumière du<br>soleil | Ne pas utiliser si<br>l'emballage est<br>endommagé |                       |                                                          |

\* Dispositif sur ordonnance: Prescription uniquement. Avertissements: Selon la loi fédérale la vente de cet appareil doit se faire par ou sur l'ordre d'un médecin ou d'un dentiste.

Exemption de licence pour le Canada : Veuillez noter que tous les produits peuvent ne pas avoir été autorisés conformément à la législation canadienne.

Tous droits réservés. Southern Implants®, son logo, Southern Implants® ainsi que toutes les autres marques commerciales utilisées dans ce document, sont des marques commerciales de Southern Implants®, sauf indication contraire ou évidence dans le contexte. Les images du produit présentées dans ce document sont uniquement à des fins d'illustration et ne représentent pas nécessairement le produit avec précision à l'échelle. Il incombe au clinicien de vérifier les symboles figurant sur l'emballage du produit pendant son utilisation.

## Beschreibung

### Führungshülsen für die Bohrschablone zur Zahnimplantation

Ein kleines rohrförmiges Gerät, das in die Führungslöcher einer Bohrschablone für die Zahnimplantation eingesetzt wird (ein Gerät, das zur Führung der Bohrung im Kieferknochen während der Implantation/Fixierung verwendet wird), um den Bohrer und/oder das Implantat in Position zu bringen. Die Führungshülsen für Bohrschablonen zur Zahnimplantation sind in einem Peelbeutel verpackt. Diese Geräte werden unsteril und nur zum einmaligen Gebrauch geliefert.

### Innengewindeformwerkzeuge für Zahnimplantate

Ein zylindrischer Stab mit einem spiralförmigen, schneidenden distalen Ende, ähnlich wie ein Bohrer oder eine Schraube, der zum Formen und Rektifizieren des Innengewindes eines in den Knochen implantierten Zahnimplantats verwendet wird. Er besteht aus Metall und ist für die Befestigung an einem Handschraubendreher vorgesehen. Diese Geräte werden unsteril und nur zum einmaligen Gebrauch geliefert.

### Extraktor für Zahnimplantate

Ein manuell betätigtes, zahnmedizinisches Gerät, das dazu dient, ein Zahnimplantat aus der Mundhöhle zu entfernen, typischerweise aufgrund einer Beschädigung (z. B. eines abgebrochenen Kragens) oder einer Fehlfunktion des Zahnimplantats. Es besteht aus gehärtetem und hochwertigem Stahl und hat eine zylindrische Form mit einer groben, linksseitigen Spannute. Die Spannute hat eine steile Steigung, die sich spiralförmig am konischen Arbeitsteil nach oben windet, und am proximalen Ende befindet sich ein Sechskantkopf, der zu einer Drehmomentschlüssel-Steckdose passt. Das Gerät wird in das Implantat, das zu entfernen ist, eingeführt und gegen den Uhrzeiger gedreht. Durch das entgegen dem Uhrzeigersinn ausgeübte Drehmoment greift dieses Gerät in das Implantat, das dann bei weiterer Drehung gegen den Uhrzeigersinn herausgeschraubt wird. Dieses Gerät wird steril geliefert und ist nur zum einmaligen Gebrauch bestimmt.

### Abutment-Entfernungsinstrumente

Ein schraubenzieherbetriebenes zahnmedizinisches Gerät, das zur Entfernung eines zahnmedizinischen Abutments, typischerweise eines mit einem kurzen Abutmentpfosten (z. B. ein passives Abutment) und einer konischen Verbindung (z. B. Einzelplattform SP1-Verbindung), von einem Zahnimplantat nach längerer Belastung verwendet wird, wenn sich gezeigt hat, dass das Abutment in der Verbindung des Implantats verklemmt ist. Es besteht aus einer Titanlegierung (ASTM F136) und hat ein Schraubendesign mit einem verlängerten Spitzenteil, das dazu bestimmt ist, in der Pilotbohrung des Implantatgewindes zu enden und das Abutment aus dem Implantat zu heben, ohne das Innengewinde oder die Verbindung des Implantats zu beschädigen. Das Abutment-Entfernungsinstrument hat ein Außengewinde, das mit dem Innengewinde zusammenpasst, das entweder in das Schraubenzugangsloch des Abutments gefertigt oder vom Anwender mit einem Gewinde versehen wurde. Das Gerät wird in das Abutment eingeführt und im Uhrzeigersinn gedreht, bis die Dichtung zwischen dem Abutment und der konischen Verbindung des Implantats gebrochen ist und sich das Abutment löst und vom Implantat entfernt werden kann. Diese Geräte werden unsteril und nur zum einmaligen Gebrauch geliefert.

## Verwendungszweck

Die allgemeinen Gebrauchsinstrumente sind zur Unterstützung bei der Behandlung von teilweise oder vollständig zahnlosen Patienten bestimmt, die für das Einsetzen eines oder mehrerer Zahnimplantate in Frage kommen, um einen dauerhaften oder herausnehmbaren Einzelkronen-, Teil- oder Vollprothesenersatz im Ober- oder Unterkiefer zu befestigen.

## Indikationen für die Verwendung

Die allgemeinen Gebrauchsinstrumente sind zur Behandlung von teilweiser oder vollständiger Zahnlosigkeit, angeborenem Zahnverlust oder fehlendem/problematischem natürlichem Gebiss indiziert, wenn der Patient mit dem vorhandenen herausnehmbaren Zahnersatz unzufrieden ist, oder als Teil der Überarbeitung/Ersetzung früherer Zahnrestaurationen.

### Vorgesehene Benutzer

Zu den vorgesehenen Benutzern dieses Systems gehören Kieferchirurgen, Allgemeinzahnärzte, Kieferorthopäden, Parodontologen, Prothetiker und andere entsprechend ausgebildete und erfahrene Implantatanwender.

### Vorgesehene Einsatzumgebung

Dieses Gerät ist für die Verwendung in einer klinischen Umgebung wie z. B. einem Operationssaal oder einem zahnärztlichen Sprechzimmer vorgesehen.

### Vorgesehene Patientenpopulation

Die vorgesehene Patientenpopulation für eine Zahnimplantattherapie umfasst teilweise oder vollständig zahnlose und für eine Implantatinserterion geeignete oder anderweitig nicht kontraindizierte Patienten, die eine prothetische Restauration oder eine Überarbeitung bestehender Restaurationen im Ober- oder Unterkiefer benötigen, wobei die geplanten Restaurationen festsitzend sein sollen und aus Einzelzähnen, Teil- oder Vollbrücken bestehen.

### Kompatibilitätsinformationen

Die Implantate von Southern Implants sollten mit Southern-Komponenten versorgt werden. Das Sortiment der allgemeinen Gebrauchsinstrumente von Southern Implants besteht aus 4 Produkttypen.

**Tabelle A - Kompatibilität**

| Typ von allgemeinem Gebrauchsinstrument                   | Produktcode   | Beschreibung                                                                                                        | Status der Sterilität |
|-----------------------------------------------------------|---------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Führungshülsen für die Bohrschablone zur Zahnimplantation | I-GS-2513-L6  | Geführte Chirurgie-Stifthülse Ø2,80 Außendurchmesser, Ø1,30 Innendurchmesser, Länge 6mm                             | Nicht steril          |
|                                                           | I-GS-3020-L4  | Geführte Chirurgie-Stifthülse Ø3,30 Außendurchmesser, Ø2,0 Innendurchmesser, Länge 4mm                              | Nicht steril          |
|                                                           | I-GS-3020-L6  | Geführte Chirurgie-Stifthülse Ø3,30 Außendurchmesser, Ø2,0 Innendurchmesser, Länge 6mm                              | Nicht steril          |
|                                                           | I-GS-5142-L4  | Geführte Chirurgie-Stifthülse Ø5,40 Außendurchmesser, Ø4,15 Innendurchmesser, Länge 4mm                             | Nicht steril          |
|                                                           | I-GS-5142-L9  | Geführte Chirurgie-Stifthülse Ø5,40 Außendurchmesser, Ø4,15 Innendurchmesser, Länge 9mm                             | Nicht steril          |
|                                                           | I-GS-6252-L4  | Geführte Chirurgie-Stifthülse Ø6,50 Außendurchmesser, Ø5,15 Innendurchmesser, Länge 4mm                             | Nicht steril          |
|                                                           | I-GS-6252-L9  | Geführte Chirurgie-Stifthülse Ø6,50 Außendurchmesser, Ø5,15 Innendurchmesser, Länge 9mm                             | Nicht steril          |
|                                                           | I-GSC-5142-L4 | Geführte Chirurgie C-Typ Hülse Ø5,40 Außendurchmesser, Ø4,20 Innendurchmesser, Länge 4mm                            | Nicht steril          |
|                                                           | I-GSC-5142-L9 | Geführte Chirurgie C-Typ Hülse Ø5,40 Außendurchmesser, Ø4,20 Innendurchmesser, Länge 9mm                            | Nicht steril          |
|                                                           | I-GSC-6252-L4 | Geführte Chirurgie C-Typ Hülse Ø6,50 Außendurchmesser, Ø5,20 Innendurchmesser, Länge 4mm                            | Nicht steril          |
|                                                           | I-GSC-6252-L9 | Geführte Chirurgie C-Typ Hülse Ø6,50 Außendurchmesser, Ø5,20 Innendurchmesser, Länge 9mm                            | Nicht steril          |
|                                                           | I-GSZ-4128-L8 | Geführte Chirurgie-Hülse für Zygomatic-Implantate Ø4,40 Außendurchmesser, Ø2,80 Innendurchmesser, Länge 8mm         | Nicht steril          |
|                                                           | I-GS-4542-CS  | Geführte Chirurgie-Hülse für CEREC Ø4,75 Außendurchmesser, Ø4,15 Innendurchmesser, Länge 4mm                        | Nicht steril          |
|                                                           | I-GS-5342-CM  | Geführte Chirurgie-Hülse für CEREC Ø5,55 Außendurchmesser, Ø4,15 Innendurchmesser, Länge 4mm                        | Nicht steril          |
|                                                           | I-GS-6052-CL  | Geführte Chirurgie-Hülse für CEREC Ø6,25 Außendurchmesser, Ø5,15 Innendurchmesser, Länge 4mm                        | Nicht steril          |
| Innengewindeformwerkzeuge für Zahnimplantate              | I-M1.4-S      | Gewindeschneider M1.4, Länge kurz                                                                                   | Nicht steril          |
|                                                           | I-M1.4        | Gewindeschneider M1.4, Länge lang                                                                                   | Nicht steril          |
|                                                           | I-M1.6-S      | Gewindeschneider M1.6, Länge kurz                                                                                   | Nicht steril          |
|                                                           | I-M1.6        | Gewindeschneider M1.6, Länge lang                                                                                   | Nicht steril          |
|                                                           | I-M1.8-S      | Gewindeschneider M1.8, Länge kurz                                                                                   | Nicht steril          |
|                                                           | I-M1.8        | Gewindeschneider M1.8, Länge lang                                                                                   | Nicht steril          |
|                                                           | I-M2-S        | Gewindeschneider M2, Länge kurz                                                                                     | Nicht steril          |
|                                                           | I-M2          | Gewindeschneider M2, Länge lang                                                                                     | Nicht steril          |
| Extraktor für Zahnimplantate                              | I-IMP-REM     | Implantatextraktor, Steckschlüsseinsatz                                                                             | Steril                |
| Abutment-Entfernungsinstrumente                           | I-ART-SP      | Abutment-Entfernungsinstrument / Schraube zur Verwendung mit den Einzelplattform SP1 Passivabutments PA-SP & PA-NSP | Nicht steril          |

### Klinischer Nutzen

Die allgemeinen Gebrauchsinstrumente werden im Rahmen einer zahnärztlichen Implantattherapie verwendet, bei der die fehlenden Zähne und/oder Kronen eines Patienten wiederhergestellt werden. Infolgedessen entsprechen die Vorteile der allgemeinen Gebrauchsinstrumente denen der Zahnimplantattherapie im Allgemeinen, einschließlich der verbesserten Kaufunktion, Sprache, Ästhetik und des psychologischen Wohlbefindens der Patienten.

### Lagerung, Reinigung und Sterilisation

#### **ANWENDBAR FÜR STERILE KOMPONENTEN:**

Einige allgemeine Gebrauchsinstrumente werden steril geliefert (durch Gammabestrahlung sterilisiert) und sind für den einmaligen Gebrauch vor Ablauf des Verfallsdatums bestimmt (siehe Verpackungsetikett). Die Sterilität ist gewährleistet, sofern der Behälter oder das Siegel nicht beschädigt oder geöffnet wird. Wenn die Verpackung beschädigt ist, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Southern-Vertreter oder senden Sie es an Southern Implants® zurück. Die Geräte müssen an einem trockenen Ort bei Raumtemperatur gelagert werden und dürfen nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden. Eine falsche Lagerung kann die Geräteeigenschaften beeinflussen. Komponenten, die nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt sind, dürfen nicht wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung dieser Komponenten kann zu den nachstehenden Folgen führen:

- Schäden an der Oberfläche oder an kritischen Abmessungen, die zu einer Verschlechterung der Leistung und Kompatibilität führen können.
- erhöht das Risiko von Kreuzinfektionen und Kontaminationen, wenn Einwegartikel wiederverwendet werden.

Southern Implants® übernimmt keine Verantwortung für Komplikationen im Zusammenhang mit wiederverwendeten Einwegkomponenten.

#### **ANWENDBAR FÜR UNSTERILE KOMPONENTEN:**

Einige allgemeine Gebrauchsinstrumente werden unsteril geliefert und sind für den einmaligen Gebrauch bestimmt. Wenn die Verpackung beschädigt ist, verwenden Sie das Produkt nicht und wenden Sie sich an Ihren Southern-Vertreter oder senden Sie es an Southern Implants® zurück. Die Geräte müssen an einem trockenen Ort bei Raumtemperatur gelagert werden und dürfen nicht dem direkten Sonnenlicht ausgesetzt werden. Eine falsche Lagerung kann die Geräteeigenschaften beeinflussen.

Komponenten, die nur für den einmaligen Gebrauch bestimmt sind, dürfen nicht wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung dieser Komponenten kann zu den nachstehenden Folgen führen:

- Schäden an der Oberfläche oder an kritischen Abmessungen, die zu einer Verschlechterung der Leistung und Kompatibilität führen können.
- erhöht das Risiko von Kreuzinfektionen und Kontaminationen, wenn Einwegartikel wiederverwendet werden.

Southern Implants® übernimmt keine Verantwortung für Komplikationen im Zusammenhang mit wiederverwendeten Einwegkomponenten.

Southern Implants® empfiehlt eines der folgenden Verfahren, um die Restaurationen und unsterilen Einwegkomponenten vor dem Gebrauch zu sterilisieren:

1. Vorvakuum-Sterilisationsmethode: Dampfsterilisation der Abutments bei 132°C (270°F) und 180 - 220 kPa für 4 Minuten. Für mindestens 20 Minuten in der Kammer trocknen. Es dürfen nur für die Dampfsterilisation zugelassene Verpackungen oder Beutel verwendet werden.
2. Für Anwender in den USA: Vorvakuum-Sterilisationsmethode: verpackt, Dampfsterilisation bei 135°C (275°F) bei 180 - 220 kPa für 3 Minuten. 20 Minuten lang in der Kammer trocknen. Verwenden Sie eine Verpackung oder einen Beutel, der für den angegebenen Dampfsterilisationszyklus zugelassen ist.

**Anmerkung:** Benutzer in den USA müssen sicherstellen, dass der Sterilisator, die Verpackung oder der Beutel und das gesamte Sterilisatorzubehör von der FDA für den vorgesehenen Sterilisationszyklus zugelassen sind.

### Kontraindikationen

Da die allgemeinen Gebrauchsinstrumente als Bestandteil der zahnärztlichen Implantatchirurgie erforderlich sind bzw. verwendet werden, sind die Komplikationen bei diesem Gerät denen der Zahnimplantattherapie insgesamt nicht unähnlich. Zu diesen Kontraindikationen gehören:

- Patienten, die medizinisch nicht für oralchirurgische Eingriffe geeignet sind
- Fälle, in denen keine ausreichende Anzahl von Implantaten gesetzt werden kann, um eine vollständige funktionelle Unterstützung für die Prothese zu gewährleisten.
- Minderjährige Patienten unter 18 Jahren.
- Patienten mit schlechter Knochenqualität.
- Patienten mit Blutkrankheiten.
- Vorhandensein einer Infektion an der Implantatstelle.
- Patienten mit vaskulären Beeinträchtigungen.
- Patienten mit unkontrolliertem Diabetes.
- Patienten, die sich einer chronischen hochdosierten Steroidtherapie unterziehen.
- Patienten mit metabolischer Knochenerkrankung.
- Patienten mit Allergien oder Überempfindlichkeiten gegen Reintitan, Titanlegierungen (Ti6Al4V), Gold, Palladium, Polyetheretherketon (PEEK) oder Iridium.

Abgesehen von den oben genannten Punkten gibt es keine speziellen Kontraindikationen für dieses System.

### Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen

DIESE ANLEITUNG IST NICHT ALS ERSATZ FÜR EINE ANGEMESSENE SCHULUNG GEDACHT

- Für den sicheren und effektiven Einsatz von Zahnimplantaten, neuen Technologien/Systemen und <Name des Geräts> ist es dringend empfohlen, eine spezielle Ausbildung zu absolvieren. Diese Schulung sollte praktische Methoden umfassen, um die richtige Technik, die biomechanischen Anforderungen und die für das jeweilige System erforderlichen Röntgenuntersuchungen zu erlernen.
- Eine unsachgemäße Technik kann zum Implantatversagen, zur Schädigung von Nerven/Gefäßen und/oder zum Verlust des stützenden Knochens führen.
- Die Verwendung des Geräts mit inkompatiblen oder nicht entsprechenden Geräten kann zu Geräteausfällen oder schlechter Leistung führen.
- Bei der intraoralen Handhabung müssen die Produkte angemessen gegen Aspiration gesichert werden. Die Aspiration von Produkten kann zu Infektionen oder körperlichen Verletzungen führen.
- Elektrochirurgie sollte nicht um Metallimplantate herum durchgeführt werden, da diese leitfähig sind.
- Die Verwendung von unsterilen Gegenständen kann zu Sekundärinfektionen des Gewebes oder zur Übertragung von Infektionskrankheiten führen.
- Werden die in der Gebrauchsanweisung beschriebenen Verfahren zur Reinigung, Wiederaufbereitung und Lagerung nicht eingehalten, kann dies zu einer Beschädigung des Geräts oder einer Sekundärinfektion führen.
- Stumpfe Bohrer können Schäden am Knochen verursachen, die die Osseointegration beeinträchtigen könnten.
- Bei kurzen Implantaten sollten Kliniker ihre Patienten aufmerksam auf einen der folgenden Zustände überwachen: Knochenverlust in der Umgebung des Implantats, Veränderungen der Reaktion des Implantats auf Perkussion oder röntgenologische Veränderungen des Kontakts zwischen Knochen und Implantat entlang der Implantatlänge. Wenn das Implantat beweglich ist oder mehr als 50 % Knochenverlust aufweist, sollte das Implantat im Hinblick auf eine mögliche Entfernung untersucht werden. Wenn sich die Kliniker für ein kurzes Implantat entscheiden, sollten sie einen zweistufigen chirurgischen Ansatz in Erwägung ziehen, bei dem ein kurzes Implantat an einem zusätzlichen Implantat gesichert wird und die breitestmögliche Halterung eingesetzt wird. Lassen Sie längere Zeit für die Osseointegration verstreichen und vermeiden Sie eine sofortige Belastung.

**Anmerkung:** Die Schulung sollte sowohl von neuen als auch von erfahrenen Anwendern der Implantate durchgeführt werden, bevor ein neues System verwendet oder eine neue Behandlungsmethode angewandt wird.

Es ist wichtig, potenzielle Implantatkandidaten gründlich zu prüfen. Diese Überprüfung sollte mindestens Folgendes umfassen:

- umfassende medizinische und zahnärztliche Anamnese
- visuelle und radiologische Inspektion zur Bestimmung der ausreichenden Knochendimensionen, der anatomischen Orientierungspunkte, der okklusalen Bedingungen und der parodontalen Gesundheit. Wenn die Länge der Bohrer im Vergleich zu den Röntgenmessungen nicht genau geschätzt wird, kann dies zu dauerhaften Verletzungen von Nerven oder anderen lebenswichtigen Strukturen führen.
- Die Bewertung und Berücksichtigung von Bruxismus und ungünstigen Kieferrelationen.

Eine ordnungsgemäße präoperative Planung mit einem guten Teamansatz von gut ausgebildeten Chirurgen, restaurativen Zahnärzten und Labortechnikern ist für eine erfolgreiche Implantatbehandlung unerlässlich.

Für eine erfolgreiche Implantatbehandlung ist es wichtig, folgende Punkte zu beachten:

- die Minimierung des Traumas für das Wirtsgewebe, da dies erhöht das Potenzial für eine erfolgreiche Osseointegration.
- auf die Schädigung lebenswichtiger anatomische Strukturen wie Nerven, Venen und Arterien zu achten und diese zu vermeiden. Verletzungen dieser Strukturen können zu schwerwiegenden Komplikationen wie Verletzungen des Auges, Nervenschäden und übermäßigen Blutungen führen. Es ist wichtig, den Nervus infraorbitalis zu schützen.
- Ermittlung der tatsächlichen Messungen im Verhältnis zu den Röntgendaten, da dies sonst zu Komplikationen führen könnte.

Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Patienten mit lokalen oder systemischen Risikofaktoren behandelt werden, die die Heilung des Knochens und des Weichgewebes beeinträchtigen oder auf andere Weise die Schwere der Nebenwirkungen, das Risiko von Komplikationen und/oder das Versagen des Implantats erhöhen könnten. Zu diesen Faktoren gehören:

- Rauchen.
- Vorgeschichte der Parodontalerkrankung.
- Schlechte Mundhygiene.
- Vorgeschichte der orofazialen Strahlentherapie.\*\*
- Bruxismus und ungünstige Kieferverhältnisse.

*\*\* Das Potenzial für Implantatversagen und andere Komplikationen nimmt zu, wenn Implantate in bestrahlten Knochen eingesetzt werden, da die Strahlentherapie zu einer fortschreitenden Fibrose der Gefäße und des Weichgewebes (d. h. Osteoradionekrose) führen kann, was zu einer verminderten Heilungsfähigkeit führt. Die Implantatbehandlung bestrahlter Patienten hängt von Faktoren wie dem Zeitpunkt der Implantation im Verhältnis zur Strahlentherapie, der für die Implantation gewählten anatomischen Stelle und der Strahlendosis an dieser Stelle sowie dem daraus resultierenden Risiko einer Osteoradionekrose ab.*

Die Verantwortung für die richtige Auswahl der Patienten, eine angemessene Ausbildung und Erfahrung in der Implantation und die Bereitstellung der für eine informierte Zustimmung erforderlichen Informationen liegt dabei beim Behandler.

Falls das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, muss dies beim Hersteller des Geräts gemeldet werden. Die Kontaktinformationen oder die Informationen über den Hersteller dieses Geräts zur Meldung einer Leistungsänderung lauten wie folgt: [sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Nebenwirkungen

Da das Gerät im Rahmen der Zahnimplantationschirurgie erforderlich ist bzw. verwendet wird, sind die Nebenwirkungen des Geräts denen der Zahnimplantattherapie insgesamt nicht unähnlich. Zu den üblichen Nebenwirkungen der Zahnimplantattherapie gehören Schmerzen, Entzündungen, phonetische Schwierigkeiten und Zahnfleischentzündungen. Andere, weniger häufige Nebenwirkungen oder Komplikationen einer Zahnimplantattherapie sind unter anderem: (1) Dehiscenz der Wunde; (2) Periimplantitis; (3) vorübergehende Schwäche, Taubheit und/oder Schmerzen wegen einer leichten Nervenschädigung; (4) Bildung von Fettembolien; (5)

marginaler Knochenverlust innerhalb akzeptabler Grenzen; (6) allergische Reaktion(en) auf das Implantat und/oder das Pfeilmaterial; (7) unspezifische Infektion; (8) Implantatversagen aufgrund eines unzureichenden Osseointegrationsgrades; (9) Bruch des Implantats und/oder des Pfeilers; (10) Lockerung der Pfeilerschraube und/oder der Halteschraube; (11) Komplikationen, die eine Revision des Zahnimplantats erforderlich machen; (12) Nervenschäden, die zu dauerhafter Schwäche, Taubheit oder Schmerzen führen; (13) Lockerung des Implantats, die eine Revisionsoperation erforderlich macht; (14) Perforation der Kieferhöhle; (15) Perforation der labialen und/oder lingualen Platten und (16) Knochenverlust, der möglicherweise eine Revision oder Entfernung des Implantats erforderlich macht.

### Vorsichtsmaßnahmen: Aufrechterhaltung des Sterilitätsprotokolls

Die Implantate sind wie folgt verpackt:

1. Eine Außenverpackung, die aus einer starren, durchsichtigen Schachtel besteht, die als Schutz für die Innenverpackung dient.
2. Die Innenverpackung besteht aus einer Blisterpackung (durchsichtiger, kunststoffgeformter Blasenboden mit einem TYVEK "peel-back" Deckel).
3. In der Innenverpackung befindet sich ein hohles Rohr, in dem ein Implantat an einem Titanring aufgehängt ist, so dass das Implantat niemals das Innere des Kunststoffrohrs berührt.
4. Die Etikettierungsinformationen befinden sich auf der Oberfläche des Peel-Back-Deckels und auf der Außenseite der starren Verpackung.

Es muss darauf geachtet werden, dass die Sterilität des Implantats durch ordnungsgemäßes Öffnen der Verpackung und Handhabung des Implantats erhalten bleibt.

1. Zum Öffnen der Implantatverpackung im unsterilen Bereich reißen Sie mit unsterilen Handschuhen das Sicherheitsetikett ab, um die Schachtel zu öffnen.
2. Entfernen Sie die innere Blisterpackung mit unsterilen Handschuhen. Legen Sie die Kunststoffbox oder den Deckel der Blisterpackung nicht auf das sterile Feld. Der Inhalt dieser Innenverpackung ist steril.
3. Der versiegelte Blister muss von einer Hilfsperson (mit unsterilen Handschuhen) geöffnet werden: den TYVEK-Deckel entfernen und das sterile Röhrchen auf das sterile Feld fallen lassen oder legen, die Röhrchenkappe öffnen und das Einsetzwerkzeug auf das Implantat aufsetzen und vorsichtig aus dem sterilen Röhrchen nehmen. Berühren Sie das sterile Implantat nicht.

Andere sterile Komponenten sind in einem Abziehbeutel oder einer Blasenbasis mit einem abziehbaren Deckel verpackt. Die Etikettierungsinformationen befinden sich auf der unteren Hälfte des Beutels, im Inneren der Verpackung oder auf der Oberfläche des Peel-Back-Deckels. Die Sterilität ist gewährleistet, solange der Beutel nicht beschädigt oder geöffnet wird. Unsterile Komponenten werden sauber, aber unsteril in einem Peel-Pouch-Blisterboden mit Peel-Back-Deckel geliefert. Die Etikettierungsinformationen befinden sich auf der unteren Hälfte des Beutels oder auf der Oberfläche des Peel-Back-Deckels.

### Hinweis auf schwerwiegende Zwischenfälle

Jeder schwerwiegende Zwischenfall, der im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetreten ist, muss dem Hersteller des Produkts und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Die Kontaktdaten des Herstellers dieses Produkts zur Meldung eines schwerwiegenden Zwischenfalls lauten wie folgt: [sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Materialien

Führungshülsen für Bohrschablonen für Zahnimplantate und  
Abutment-Entfernungsinstrumente

Titanlegierung (Ti-6AL-4V, ASTM 136)

Innengewindeformwerkzeuge für Zahnimplantate und  
Extraktoren für Zahnimplantate

Edelstahl 316 und Edelstahl 431

## Entsorgung

Entsorgung des Geräts und seiner Verpackung: Die örtlichen Vorschriften und Umweltbestimmungen sind zu beachten, wobei unterschiedliche Verschmutzungsgrade zu berücksichtigen sind. Bei der Entsorgung von Altgeräten ist auf scharfe Bohrer und Instrumente zu achten. Es muss stets eine ausreichende PSA verwendet werden.

## Zusammenfassung der Sicherheit und klinischen Leistung (SSCP)

Laut der Europäischen Medizinprodukteverordnung (MDR; EU2017/745) ist eine Zusammenfassung der Sicherheit und klinischen Leistung (SSCP) für die Produktreihen von Southern Implants® zur Verfügung gestellt worden.

Der entsprechende SSCP kann unter folgender Adresse abgerufen werden <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

**HINWEIS:** Die oben genannte Website wird mit dem Start der Europäischen Datenbank für Medizinprodukte (EUDAMED) verfügbar sein.

## Haftungsausschluß

Dieses Produkt ist Teil der Produktpalette von Southern Implants® und sollte nur mit den dazugehörigen Originalprodukten und gemäß den Empfehlungen in den einzelnen Produktkatalogen verwendet werden. Der Benutzer dieses Produkts muss die Entwicklung der Southern Implants® Produktpalette studieren und die volle Verantwortung für die korrekte Indikation und Verwendung dieses Produkts übernehmen. Southern Implants® übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Bitte beachten Sie, dass einige Produkte von Southern Implants® möglicherweise nicht in allen Märkten zugelassen oder zum Verkauf freigegeben sind.

## Basis-UDI

| Produkt                                       | Basis-UDI Nummer |
|-----------------------------------------------|------------------|
| Basis-UDI für Allgemeine Gebrauchsinstrumente | 6009544039108M   |

## Weiterführende Literatur und Kataloge

CAT-2068 - Produktkatalog für SI-geführte Implantate

CAT-2089M - Produktkatalog für SIREAL

CAT-2090M - Produktkatalog für die Pilotbohrer-geführte Chirurgie

CAT-2006 - Produktkatalog für Instrumente

CAT-1076 - Datenblatt für Implantentfernung

CAT-1224 - Datenblatt für Abutment-Entfernungsinstrument

## Symbols und Warnhinweise

|                                                                                                                                           |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                         |  |  |  |  |  |  |    |  |  |  |  |
| Hersteller:<br>Southern Implants®<br>1 Albert Rd,<br>P.O Box<br>605 IRENE,<br>0062,<br>Südafrika.<br>Südafrika<br>Tel: +27 12<br>667 1046 | CE-<br>Kennzeichnun<br>g<br>2797                                                    | Verschreibung<br>pflichtiges<br>Produkt*                                            | Sterilisation<br>durch<br>Bestrahlung                                               | Nicht steril                                                                        | Verfallsdatu<br>m (mm-jj)                                                           | Nicht<br>wiederverw<br>enden                                                        | Nicht<br>resterilisieren                                                              | Katalognummer                                                                         | Chargencod<br>e                                                                       | Medizinische<br>s Gerät                                                               | Zugelassener<br>Vertreter in der<br>Europäischen<br>Gemeinschaft                      |
|                                                        |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                       |
| Zugelassener<br>Vertreter für<br>die Schweiz                                                                                              | Herstellungsdatu<br>m                                                               | Magnetisch<br>e Resonanz<br>bedingt                                                 | Magnetisch<br>e Resonanz<br>sicher                                                  | Einzelnes<br>Sterilbarrieresystem mit<br>innenliegender<br>Schutzverpackung         | Einfaches<br>Sterilbarrieresyst<br>em                                               | Konsultieren Sie die<br>Gebrauchsanweisun<br>g                                      | Achtung                                                                               | Von<br>Sonnenlicht<br>fernhalten                                                      | Nicht verwenden,<br>wenn die<br>Verpackung<br>beschädigt ist.                         |                                                                                       |                                                                                       |

\* Verschreibungspflichtiges Gerät: Nur auf Rezept. Vorsicht: Laut Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem approbierten Arzt oder Zahnarzt oder auf dessen Anordnung verkauft werden.

Kanadische Lizenzfreistellung: Bitte beachten Sie, dass nicht alle Produkte nach kanadischem Recht lizenziert sein können.

Alle Rechte vorbehalten. Southern Implants®, der Southern Implants®-Logotyp und alle anderen in diesem Dokument verwendeten Marken sind, sofern nicht anders angegeben oder im Einzelfall aus dem Kontext ersichtlich, Marken von Southern Implants®. Die Produktbilder in diesem Dokument dienen nur zur Veranschaulichung und stellen das Produkt nicht unbedingt maßstabsgetreu dar. Es liegt in der Verantwortung des Kliniklers, die Symbole auf der Verpackung des verwendeten Produkts zu überprüfen.

## Descrição

### Casquilhos de guia de modelos de perfuração para implantes dentários

Um pequeno dispositivo tubular destinado a ser inserido nos orifícios-guia de um gabarito de perfuração para implantes dentários (um dispositivo utilizado para guiar a perfuração no maxilar durante a colocação/fixação de implantes dentários) para guiar a broca e/ou o implante para a posição correcta. Os casquilhos de guia de gabarito de perfuração para implantes dentários são embalados em uma embalagem tipo peel pouch. Estes dispositivos são fornecidos não esterilizados e destinam-se a uma única utilização.

### Ferramentas para moldar roscas internas de implantes dentários

Uma haste cilíndrica com uma extremidade distal cortante em espiral, semelhante a uma broca ou a um parafuso, destinada a ser utilizada para moldar e retificar a rosca interna de um implante dentário implantado no osso. É feito de metal e foi concebido para ser ligado a uma chave de fendas manual. Estes dispositivos são fornecidos não esterilizados e destinam-se a uma única utilização.

### Extrator de implantes dentários

Um dispositivo dentário operado manualmente utilizado para retirar um implante dentário da cavidade bucal, normalmente devido a danos (por exemplo, um colar partido) ou mau funcionamento do implante dentário. É fabricado em aço temperado de alta qualidade e tem um design cilíndrico com uma flauta grossa para a esquerda. A flauta tem um passo acentuado que sobe em espiral até à extremidade de trabalho cónica e existe uma cabeça hexagonal na extremidade proximal que se adapta a uma chave de torque. O dispositivo é introduzido no implante a remover e rodado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. O torque exercido no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio faz com que este dispositivo se agarre ao implante, que é depois desaparafusado à medida que o dispositivo continua a rodar no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. Este dispositivo é fornecido esterilizado e destina-se apenas a uma única utilização.

### Ferramentas de extração de pilares

Um dispositivo dentário acionado por uma chave de fendas utilizado para retirar um pilar dentário, normalmente um com uma haste de pilar curta (por exemplo, um pilar passivo) e uma conexão cónica (por exemplo, Conexão SP1 de plataforma única), de um implante dentário após uma colocação prolongada, quando se verifica que o pilar está encravado na conexão do implante. É fabricado em liga de titânio (ASTM F136) e tem um design de parafuso com uma secção de ponta alongada destinada a sair no fundo do orifício piloto da rosca do implante e a levantar o pilar do implante sem danificar a rosca interna ou a ligação do implante. A ferramenta de extração do pilar tem uma rosca externa que corresponde à rosca interna, quer fabricada no orifício de acesso ao parafuso do pilar, quer perfurada pelo utilizador. O dispositivo é inserido no pilar e rodado no sentido dos ponteiros do relógio até que a vedação entre o pilar e a ligação cónica do implante seja quebrada e o pilar seja deslocado e possa ser removido do implante. Estes dispositivos são fornecidos não esterilizados e destinam-se a uma única utilização.

## Utilização pretendida

Os instrumentos de uso geral destinam-se a auxiliar no tratamento de pacientes parcial ou totalmente edêntulos elegíveis para a colocação de um ou mais implantes dentários como meio de fixação de uma coroa unitária permanente ou amovível, prótese dentária parcial ou de arcada completa no maxilar superior ou inferior.

## Indicações de utilização

Os instrumentos de uso geral são indicados para utilização no tratamento de desdentados parciais ou totais, perda dentária congénita ou dentição natural defeituosa/problemática, quando um doente não está satisfeito com as próteses removíveis existentes ou como parte da revisão/substituição de restaurações dentárias anteriores.

## Utilizador pretendido

O utilizador previsto para este sistema inclui cirurgiões maxilofaciais, dentistas gerais, ortodontistas, periodontistas, prostodontistas e outros utilizadores de implantes com formação e experiência adequadas.

## Ambiente pretendido

Este dispositivo destina-se a ser utilizado num ambiente clínico, como um bloco operatório ou uma sala de consultas de um dentista.

### População pretendida de pacientes

A população de pacientes a que se destina a terapia com implantes dentários inclui pacientes parcial ou totalmente edêntulos elegíveis ou, de outra forma, não contra-indicados para a colocação de implantes que requerem restauração protética ou revisão de restaurações existentes no maxilar superior ou inferior; em que as restaurações planeadas devem ser fixas e incluem dentes unitários, pontes parciais ou completas.

### Informações de compatibilidade

Os implantes da Southern Implants devem ser restaurados com os componentes Southern Implants. Na gama de instrumentos de uso geral da Southern Implants existem 4 tipos de produtos.

**Tabela A - Compatíveis**

| Tipo de instrumento de uso geral                                     | Código do produto | Descrição                                                                                                                       | Estado de esterilidade |
|----------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Casquilhos de guia de modelos de perfuração para implantes dentários | I-GS-2513-L6      | Manga de pino para cirurgia guiada Ø2,80 de diâmetro exterior, Ø1,30 de diâmetro interior, comprimento de 6 mm                  | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GS-3020-L4      | Manga de cirurgia guiada Ø3,30 de diâmetro exterior, Ø2,0 de diâmetro interior, comprimento de 4 mm                             | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GS-3020-L6      | Manga de cirurgia guiada Ø3,30 de diâmetro exterior, Ø2,0 de diâmetro interior, comprimento de 6 mm                             | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GS-5142-L4      | Manga de cirurgia guiada Ø5,40 de diâmetro exterior, Ø4,15 de diâmetro interior, comprimento de 4 mm                            | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GS-5142-L9      | Manga de cirurgia guiada Ø5,40 de diâmetro exterior, Ø4,15 de diâmetro interior, comprimento de 9 mm                            | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GS-6252-L4      | Manga de cirurgia guiada Ø6,50 de diâmetro exterior, Ø5,15 de diâmetro interior, comprimento de 4 mm                            | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GS-6252-L9      | Manga de cirurgia guiada Ø6,50 de diâmetro exterior, Ø5,15 de diâmetro interior, comprimento de 9 mm                            | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GSC-5142-L4     | Manga tipo C para cirurgia guiada Ø5,40 de diâmetro exterior, Ø4,20 de diâmetro interior, comprimento de 4 mm                   | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GSC-5142-L9     | Manga tipo C para cirurgia guiada Ø5,40 de diâmetro exterior, Ø4,20 de diâmetro interior, comprimento de 9 mm                   | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GSC-6252-L4     | Manga tipo C para cirurgia guiada Ø6,50 de diâmetro exterior, Ø5,20 de diâmetro interior, comprimento de 4 mm                   | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GSC-6252-L9     | Manga tipo C para cirurgia guiada Ø6,50 de diâmetro exterior, Ø5,20 de diâmetro interior, comprimento de 9 mm                   | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GSZ-4128-L8     | Manga de cirurgia guiada para implantes zigomáticos Ø4,40 de diâmetro exterior, Ø2,80 de diâmetro interior, comprimento de 8 mm | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GS-4542-CS      | Manga de cirurgia guiada para CEREC Ø4,75 de diâmetro exterior, Ø4,15 de diâmetro interior, comprimento de 4 mm                 | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GS-5342-CM      | Manga de cirurgia guiada para CEREC Ø5,55 de diâmetro exterior, Ø4,15 de diâmetro interior, comprimento de 4 mm                 | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-GS-6052-CL      | Manga de cirurgia guiada para CEREC Ø6,25 de diâmetro exterior, Ø5,15 de diâmetro interior, comprimento de 4 mm                 | Não esterilizado       |
| Ferramentas para moldar roscas internas de implantes dentários       | I-M1,4-S          | Macho de rosca M1,4; comprimento curto                                                                                          | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-M1,4            | Macho de rosca M1,4; comprimento longo                                                                                          | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-M1,6-S          | Macho de rosca M1,6; comprimento curto                                                                                          | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-M1,6            | Macho de rosca M1,6; comprimento longo                                                                                          | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-M1,8-S          | Macho de rosca M1,8; comprimento curto                                                                                          | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-M1,8            | Macho de rosca M1,8; comprimento longo                                                                                          | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-M2-S            | Macho de rosca M2; comprimento curto                                                                                            | Não esterilizado       |
|                                                                      | I-M2              | Macho de rosca M2; comprimento longo                                                                                            | Não esterilizado       |
| Extrator de implantes dentários                                      | I-IMP-REM         | Extrator de implantes, chave de inserção                                                                                        | Esterilizado           |
| Ferramentas de extração de pilares                                   | I-ART-SP          | Ferramenta/parafuso para retirar o pilar para ser utilizado com os pilares passivos de plataforma única SP1 PA-SP e PA-NSP      | Não esterilizado       |

### Benefícios clínicos

Os instrumentos de uso geral são utilizados como parte da terapia de implantes dentários, um procedimento no qual os dentes e/ou coroas em falta de um paciente são restaurados. Consequentemente, os benefícios dos instrumentos de uso geral reflectem os da terapia com implantes dentários em geral, incluindo a melhoria da função mastigatória, da fala, da estética e do bem-estar psicológico do paciente.

## Armazenamento, limpeza e esterilização

### **APLICÁVEL A COMPONENTES ESTERILIZADOS:**

Alguns instrumentos de uso geral são fornecidos estéreis (esterilizados por irradiação gama) e destinam-se a uma única utilização antes da data de validade (ver o rótulo da embalagem). A esterilização é garantida, salvo se o contentor ou vedante estejam danificados ou abertos. Se a embalagem estiver danificada, não utilizar o produto e contactar o seu representante da Southern ou devolver à Southern Implants®. Os dispositivos devem ser armazenados num local seco à temperatura ambiente e não expostos à luz solar directa. O armazenamento incorrecto pode influenciar as características do dispositivo. Não reutilizar os componentes indicados para uma única utilização. A reutilização destes componentes pode resultar em:

- danos na superfície ou dimensões críticas, que podem resultar na degradação do desempenho e da compatibilidade.
- adiciona o risco de infeção e contaminação entre doentes se itens descartáveis forem reutilizados.

A Southern Implants® não aceita qualquer responsabilidade por complicações associadas a componentes reutilizados de utilização única.

### **APLICÁVEL A COMPONENTES NÃO ESTERILIZADOS:**

Alguns instrumentos de uso geral são fornecidos não estéreis e são indicados para uma única utilização. Se a embalagem estiver danificada, não utilizar o produto e contactar o seu representante da Southern ou devolver à Southern Implants®. Os dispositivos devem ser armazenados num local seco à temperatura ambiente e não expostos à luz solar directa. O armazenamento incorrecto pode influenciar as características do dispositivo.

Não reutilizar os componentes indicados para uma única utilização. A reutilização destes componentes pode:

- danos na superfície ou dimensões críticas, que podem resultar na degradação do desempenho e da compatibilidade.
- adiciona o risco de infeção e contaminação entre doentes se itens descartáveis forem reutilizados.

A Southern Implants® não aceita qualquer responsabilidade por complicações associadas a componentes reutilizados de utilização única.

A Southern Implants® recomenda um dos seguintes procedimentos para esterilizar as restaurações e os componentes de utilização única não esterilizados antes da utilização:

1. método de esterilização pré-vácuo: esterilizar os pilares a vapor a 132°C (270°F) a 180-220 kPa durante 4 minutos. Seque por pelo menos 20 minutos na câmara. Somente uma embalagem ou bolsa aprovada para esterilização a vapor deve ser usada.
2. para utilizadores nos EUA: método de esterilização pré-vácuo: embrulhado, esterilizar a vapor a 135°C (275°F) a 180-220 kPa durante 3 minutos. Seque por 20 minutos na câmara. Use uma embalagem ou bolsa limpa para o ciclo de esterilização a vapor indicado.

**NOTA:** os utilizadores nos EUA devem certificar-se de que o esterilizador, o invólucro ou a bolsa e todos os acessórios do esterilizador estão aprovados pela FDA para o ciclo de esterilização pretendido.

## Contra-indicações

Uma vez que os instrumentos de uso geral são necessários ou utilizados como parte da cirurgia de implantes dentários, as complicações deste dispositivo não são diferentes das da terapia de implantes dentários como um todo. Estas contra-indicações incluem:

- pacientes clinicamente não aptos para procedimentos cirúrgicos orais
- casos em que não é possível colocar um número adequado de implantes para proporcionar um suporte funcional completo da prótese.
- pacientes com idade inferior a 18 anos.
- pacientes com má qualidade óssea.
- pacientes com doenças sanguíneas.

- presença de infecção no local do implante.
- pacientes com problemas vasculares.
- pacientes com diabetes não controlada.
- pacientes submetidos a terapia crónica com esteróides em doses elevadas.
- pacientes com doença óssea metabólica.
- pacientes que são alérgicos ou têm hipersensibilidade ao titânio puro ou a liga de titânio (Ti6Al4V), ouro, paládio, platina, irídio ou polietereetercetona (PEEK).

Para além do acima referido, não existem contra-indicações exclusivas para este sistema.

### Avisos e precauções

ESTAS INSTRUÇÕES NÃO DEVEM SER CONSIDERADAS COMO UM SUBSTITUTO DE UMA FORMAÇÃO ADEQUADA.

- Para uma utilização segura e eficaz dos implantes dentários, das novas tecnologias/sistemas e do <nome do dispositivo>, sugere-se vivamente a realização de formação especializada. Esta formação deve incluir métodos práticos para adquirir competências sobre a técnica correcta, os requisitos biomecânicos e as avaliações radiográficas necessárias para o sistema específico.
- A técnica inadequada pode resultar na falha do implante, danos aos nervos/vasos e/ou perda do osso de suporte.
- A utilização do dispositivo com dispositivos incompatíveis ou não correspondentes pode resultar em falha ou mau desempenho do dispositivo.
- Quando manuseados intra-oralmente, os dispositivos devem ser adequadamente protegidos contra a aspiração. A aspiração de produtos pode provocar infecções ou lesões físicas.
- Não deve ser realizada electrocirurgia perto dos implantes metálicos pois eles são condutores.
- A utilização de artigos não esterilizados pode levar a infeções secundárias dos tecidos ou à transmissão de doenças infecciosas.
- A não realização de procedimentos adequados de limpeza, reesterilização e armazenamento, conforme o documento de instruções de utilização, pode resultar em danos do dispositivo ou infecção secundária.
- As brocas cegas podem causar danos no osso que podem comprometer a osseointegração.
- Para implantes curtos, os médicos devem acompanhar de perto os pacientes para qualquer uma das seguintes condições: perda óssea peri-implantar, alterações na resposta do implante à percussão, ou alterações radiográficas no contacto ósseo ao implantar ao longo do comprimento do implante. Se o implante mostrar mobilidade ou perda óssea superior a 50%, o implante deve ser avaliado para possível remoção. Se os médicos escolherem um implante curto, então devem considerar uma abordagem cirúrgica em duas fases, a colocação de um implante curto para um implante adicional e a colocação do mais amplo acessório possível. Permitir períodos mais longos de osteointegração e evitar a colocação imediata.

**Nota:** Os utilizadores de implantes, tanto novos como experientes, devem receber formação antes de utilizarem um novo sistema ou de tentarem aplicar um novo método de tratamento.

É importante efetuar uma triagem completa dos potenciais candidatos a implantes. Essa triagem deve incluir, no mínimo:

- um histórico médico e odontológico extensivo.
- inspecção visual e radiológica para determinar dimensões ósseas adequadas, marcos anatómicos, condições oclusais e saúde periodontal. A não estimativa precisa dos comprimentos das brocas em relação às medições radiográficas pode resultar em lesões permanentes nos nervos ou outras estruturas vitais.
- avaliação e consideração do bruxismo e das relações maxilares desfavoráveis.

É essencial que haja planeamento préoperatório adequado, com uma boa abordagem de equipa entre cirurgiões com formação adequada, dentistas restauradores e técnicos de laboratório para que o tratamento com implantes seja bem sucedido.

Para que o tratamento com implantes seja bem sucedido, é importante:

- minimizar o traumatismo do tecido hospedeiro, uma vez que tal aumenta o potencial para uma osseointegração bem sucedida.
- estar atento e evitar danos em estruturas anatómicas vitais, como nervos, veias e artérias. A lesão destas estruturas pode causar complicações graves, incluindo lesões oculares, danos nos nervos e hemorragia excessiva. É essencial para proteger o nervo infraorbital.
- identificar as medidas reais em relação aos dados radiográficos, uma vez que, se não o fizer, pode levar a complicações.

Devem ser tomadas precauções especiais no tratamento de doentes com factores de risco locais ou sistémicos que possam afetar a cicatrização do osso e dos tecidos moles ou aumentar a gravidade dos efeitos secundários, o risco de complicações e/ou a falha do implante. Estes factores incluem:

- tabagismo.
- antecedentes de doença periodontal.
- má higiene oral.
- antecedentes de radioterapia orofacial.\*\*
- bruxismo e relações mandibulares desfavoráveis.

*\*\* O potencial de fracasso do implante e outras complicações aumenta quando os implantes são colocados em osso irradiado, uma vez que a radioterapia pode resultar em fibrose progressiva dos vasos e tecidos moles (ou seja, osteorradionecrose), levando a uma diminuição da capacidade de cicatrização. O tratamento com implantes de pacientes irradiados depende de questões como o momento da colocação de implantes em relação à radioterapia, local anatómico escolhido para a colocação do implante e a dosagem de radiação nesse local e o risco consequente de osteorradionecrose.*

A responsabilidade pela seleção correcta dos pacientes, pela formação e experiência adequadas na colocação de implantes e pelo fornecimento das informações adequadas necessárias para o consentimento informado cabe ao médico.

Se o dispositivo não funcionar como previsto, o facto deve ser comunicado ao fabricante do dispositivo. As informações de contacto do fabricante deste dispositivo para comunicar uma alteração no desempenho são as seguintes: [sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Efeitos secundários

Como o dispositivo é necessário ou utilizado como parte da cirurgia de implantes dentários, os efeitos secundários do dispositivo não são diferentes dos da terapia de implantes dentários como um todo. Os efeitos secundários comuns da terapia com implantes dentários incluem dor, inflamação, dificuldades fonéticas e inflamação gengival. Outros efeitos secundários ou complicações menos comuns da terapia com implantes dentários incluem, mas não se limitam a: (1) deiscência da ferida; (2) peri-implantite; (3) fraqueza transitória, dormência e/ou dor associada a uma lesão ligeira do nervo; (4) formação de êmbolos de gordura; (5) perda óssea marginal dentro dos limites aceitáveis; (6) reacção(ões) alérgica(s) ao material do implante e/ou do pilar; (7) infeção não especificada; (8) fracasso do implante devido a níveis insuficientes de osteointegração; (9) quebra do implante e/ou do pilar; (10) afrouxamento do parafuso do pilar e/ou do parafuso de retenção; (11) complicações que exijam a revisão do implante dentário; (12) danos nos nervos que resultem em fraqueza, dormência ou dor permanentes; (13) afrouxamento do implante que exija cirurgia de revisão; (14) perfuração do seio maxilar; (15) perfuração das placas labial e/ou lingual e (16) perda óssea que possa resultar na revisão ou remoção do implante.

### Precaução: manter o protocolo de esterilidade

Os implantes são embalados da seguinte forma:

1. Uma embalagem exterior constituída por uma caixa rígida e transparente que funciona como proteção para a embalagem interior.
2. A embalagem interior consiste numa embalagem blister (base em plástico bolha de ar transparente com uma aba de abertura de TYVEK).

3. Dentro da embalagem interna existe um tubo oco que contém um implante suspenso de um anel de titânio, isto assegura que o implante nunca toca no interior do tubo de plástico.
4. As informações de rotulagem estão localizadas na superfície da aba de abertura e no exterior da caixa rígida.

Deve ter-se o cuidado de manter a esterilidade do implante através da abertura adequada da embalagem e manuseamento do implante.

1. Abrir a embalagem do implante no campo não estéril, com luvas não estéreis, rasgar a etiqueta de endereço para abrir a caixa.
2. Com luvas não esterilizadas, remover a embalagem blister interior. Não colocar a caixa de plástico ou o fecho da embalagem blister no campo esterilizado. O conteúdo desta embalagem interior é esterilizado.
3. A embalagem blister selada deve ser aberta por um assistente (com luvas não esterilizadas): remover a tampa TYVEK e deixar cair ou colocar o tubo esterilizado no campo esterilizado, abrir a tampa do tubo e fixar a ferramenta de colocação do implante ao implante e remover cuidadosamente do tubo esterilizado. Não tocar no implante esterilizado.

Outros componentes esterilizados são embalados num saco de esterilização ou embalagem blister com uma aba de abertura. As informações de rotulagem estão localizadas na metade inferior do saco, dentro da embalagem ou na superfície da aba de abertura. A esterilidade está garantida, a menos que o saco esteja danificado ou aberto. Os componentes não esterilizados são fornecidos limpos num saco ou embalagem blister com uma aba de abertura. As informações de rotulagem estão localizadas na metade inferior do saco ou na superfície da aba de abertura.

### Aviso sobre incidentes graves

Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao dispositivo deve ser comunicado ao fabricante do dispositivo e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou doente está estabelecido.

As informações de contato do fabricante deste dispositivo para relatar um incidente sério são as seguintes: [sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Materiais

Casquilhos de guia de modelos de perfuração para implantes dentários e Ferramentas de extração de pilares

Liga de titânio (Ti-6AL-4V, ASTM 136)

Ferramentas para moldar roscas internas de implantes dentários e extrator de implantes dentários

Aço inoxidável 316 e aço inoxidável 431

### Eliminação

Eliminação do dispositivo e da sua embalagem: seguir os regulamentos locais e requisitos ambientais levando em conta diferentes níveis de contaminação. Ao descartar itens gastos, tome cuidado com brocas e instrumentos afiados. EPI suficiente deve ser utilizado em todos os momentos.

### Resumo da segurança e do desempenho clínico (SSCP)

Conforme exigido pelo Regulamento Europeu de Dispositivos Médicos (MDR; EU2017/745), está disponível um Resumo da segurança e do desempenho clínico (SSCP) para leitura relativamente às gamas de produtos da Southern Implants®.

O SSCP relevante pode ser acedido em <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

**NOTA:** o sítio web acima referido estará disponível aquando do lançamento da Base de Dados Europeia sobre Dispositivos Médicos (EUDAMED).

### Exclusão de responsabilidade

Este produto faz parte da gama de produtos da Southern Implants® e deve ser utilizado apenas com os produtos originais associados e de acordo com as recomendações indicadas nos catálogos individuais dos produtos. O utilizador deste produto tem de estudar o desenvolvimento da linha de produtos da Southern Implants® e assumir total responsabilidade pelas indicações e utilização corretas deste produto. A Southern Implants® não assume

responsabilidade por danos devidos a utilização incorrecta. Tenha em atenção que alguns produtos da Southern Implants® podem não ser aprovados ou lançados para venda em todos os mercados.

### UDI básico

| Produto                                   | Número UDI básico |
|-------------------------------------------|-------------------|
| UDI básico para instrumentos de uso geral | 6009544039108M    |

### Literatura e catálogos relacionados

CAT-2068 - Catálogo de produtos SIGuided

CAT-2089M - Catálogo de produtos SIREAL

CAT-2090M - Catálogo de produtos para cirurgia guiada por broca piloto

CAT-2006 - Catálogo de produtos de instrumentação

CAT-1076 - Ficha técnica para remoção de implantes

CAT-1224 – Ficha técnica da ferramenta de extração de pilares

### Símbolos e avisos

|                                                                                                                               |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                            |  |  |  |  |  |    |    |  |  |  |  |
| Fabricante:<br>Southern Implants®<br>1 Albert Rd, P.O<br>Box 605 IRENE,<br>0062,<br>África do Sul.<br>Tel: +27 12 667<br>1046 | Marca CE<br>2797                                                                    | Dispositivo de prescrição*                                                          | Esterilizado por irradiação                                                         | Não esterilizado                                                                    | Data de validade (mm-aa)                                                            | Não reutilizar                                                                        | Não reesterilizar                                                                     | Número de catálogo                                                                    | Código de lote                                                                        | Dispositivo médico                                                                    | Representante autorizado na Comunidade Europeia                                       |
|                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                       |                                                                                       |
| Representante autorizado para a Suíça                                                                                         | Data de fabrico                                                                     | Ressonância magnética condicional                                                   | Seguro para ressonância magnética                                                   | Sistema de barreira estéril único com embalagem protetora no interior               | Sistema de barreira esterilizada única                                              | Consulte instruções de utilização                                                     | Cuidado                                                                               | Não expor à luz solar                                                                 | Não utilizar se a embalagem estiver danificada                                        |                                                                                       |                                                                                       |

\* Dispositivo de prescrição: Apenas com receita. Cuidado: A Lei Federal restringe este dispositivo à venda por ou com ordem de um médico ou dentista licenciado.

Isenção de licença do Canadá: É favor notar que nem todos os produtos podem ter sido licenciados de acordo com a lei canadiana.

Todos os direitos reservados. A Southern Implants®, o logótipo da Southern Implants® e todas as outras marcas registadas utilizadas neste documento são, se nada mais for declarado ou for evidente a partir do contexto num determinado caso, marcas registadas da Southern Implants®. As imagens do produto neste documento são apenas para fins ilustrativos e não representam necessariamente o produto com precisão à escala. É da responsabilidade do médico inspecionar os símbolos que aparecem na embalagem do produto que está a ser utilizado.

## Περιγραφή

### Μανίκια οδηγού προτύπου διάτρησης οδοντικής εμφύτευσης

Μικρή σωληνοειδής συσκευή που προορίζεται να εισαχθεί μέσα στις οπές οδήγησης ενός προτύπου διάτρησης οδοντικής εμφύτευσης (συσκευή που χρησιμοποιείται για την καθοδήγηση της διάτρησης στη γνάθο κατά την τοποθέτηση/στερέωση οδοντικού εμφυτεύματος) για την καθοδήγηση του τρυπανιού ή/και του εμφυτεύματος στη θέση του. Τα μανίκια οδηγού προτύπου διάτρησης για οδοντιατρική εμφύτευση συσκευάζονται σε σακουλάκι αποκόλλησης. Οι συσκευές αυτές παρέχονται μη αποστειρωμένες και μόνο για μία χρήση.

### Εργαλεία διαμόρφωσης εσωτερικού σπειρώματος οδοντικών εμφυτευμάτων

Κυλινδρική ράβδος με σπειροειδές κοπτικό άπω άκρο, παρόμοια με τρυπάνι ή βίδα, που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί για τη διαμόρφωση και διόρθωση του εσωτερικού σπειρώματος ενός οδοντικού εμφυτεύματος που έχει εμφυτευθεί στο οστό. Είναι κατασκευασμένο από μέταλλο και έχει σχεδιαστεί για να προσαρμόζεται σε ένα χειροκίνητο κατασβίδι. Οι συσκευές αυτές παρέχονται μη αποστειρωμένες και μόνο για μία χρήση.

### Εξαγωγέας οδοντικών εμφυτευμάτων

Μια χειροκίνητη οδοντιατρική συσκευή που χρησιμοποιείται για την ανάσχυση ενός οδοντικού εμφυτεύματος από τη στοματική κοιλότητα, συνήθως λόγω βλάβης (π.χ. σπασμένο κολάρο) ή δυσλειτουργίας του οδοντικού εμφυτεύματος. Είναι κατασκευασμένο από σκληρυμένο ατσάλι υψηλής ποιότητας και έχει κυλινδρικό σχεδιασμό με αδρή, αριστερόστροφη αυλάκωση. Η αυλάκωση έχει ένα απότομο βήμα που ανεβαίνει σπειροειδώς στο κωνικό άκρο εργασίας και υπάρχει μια εξαγωγική κεφαλή στο εγγύς άκρο που ταιριάζει σε υποδοχή δυναμόκλειδου. Η συσκευή εισάγεται στο εμφύτευμα που πρόκειται να αφαιρεθεί και στρέφεται αριστερόστροφα (αριστερόστροφα). Η αριστερόστροφη ροπή που ασκείται κάνει αυτή τη συσκευή να σφίγγει στο εμφύτευμα, το οποίο στη συνέχεια ξεβιδώνεται καθώς η συσκευή συνεχίζει να περιστρέφεται αριστερόστροφα. Αυτή η συσκευή παρέχεται αποστειρωμένη και μόνο για μία χρήση.

### Εργαλεία ανάκτησης κολοβώματος

Μια οδοντιατρική συσκευή με κατασβίδι που χρησιμοποιείται για την ανάκτηση ενός οδοντιατρικού κολοβώματος, συνήθως με κοντό στύλο κολοβώματος (π.χ. παθητικό κολοβώτιο) και κωνική σύνδεση (π.χ. σύνδεση ενιαίας πλατφόρμας SP1), από ένα οδοντιατρικό εμφύτευμα μετά από παρατεταμένη φόρτιση, όταν διαπιστώνεται ότι το κολοβώτιο έχει εμπλακεί στη σύνδεση του εμφυτεύματος. Είναι κατασκευασμένο από κράμα τιτανίου (ASTM F136) και έχει βιδωτό σχεδιασμό με επιμηκυμένο τμήμα μύτης που προορίζεται να βυθίζεται στην πιλοτική οπή του σπειρώματος του εμφυτεύματος και να ανασηκώνει το κολοβώτιο από το εμφύτευμα χωρίς να καταστρέφει το εσωτερικό σπείρωμα ή τη σύνδεση του εμφυτεύματος. Το εργαλείο ανάκτησης του κολοβώματος έχει εξωτερικό σπείρωμα που αντιστοιχεί σε εσωτερικό σπείρωμα είτε κατασκευασμένο στην οπή πρόσβασης βίδας του κολοβώματος είτε βιδωμένο από τον χρήστη. Η συσκευή εισάγεται στο κολοβώτιο και περιστρέφεται δεξιόστροφα έως ότου σπάσει η στεγανοποίηση μεταξύ του κολοβώτιου και της κωνικής σύνδεσης του εμφυτεύματος και το κολοβώτιο αποκολληθεί και μπορεί να αφαιρεθεί από το εμφύτευμα. Οι συσκευές αυτές παρέχονται μη αποστειρωμένες και μόνο για μία χρήση.

## Προοριζόμενη χρήση

Τα εργαλεία γενικής χρήσης προορίζονται να βοηθήσουν στη θεραπεία μερικώς ή πλήρως άδοντων ασθενών που είναι επιλέξιμοι για την τοποθέτηση ενός ή περισσότερων οδοντικών εμφυτευμάτων ως μέσο στερέωσης μόνιμης ή αφαιρούμενης μονής στεφάνης, μερικής ή ολικής οδοντικής πρόθεσης στην άνω ή κάτω γνάθο.

## Οδηγίες χρήσης

Τα εργαλεία γενικής χρήσης ενδείκνυνται για χρήση στη θεραπεία μερικής ή πλήρους οδοντοστοιχίας, συγγενούς απώλειας δοντιών ή ανεπαρκούς/προβληματικής φυσικής οδοντοστοιχίας, όταν ο ασθενής είναι δυσαρεστημένος με τις υπάρχουσες αφαιρούμενες οδοντοστοιχίες ή ως μέρος της αναθεώρησης/αντικατάστασης προηγούμενων οδοντικών αποκαταστάσεων.

### Προβλεπόμενος χρήστης

Ο προοριζόμενος χρήστης για αυτό το σύστημα περιλαμβάνει γναθοπροσωπικούς χειρουργούς, γενικούς οδοντιάτρους, ορθοδοντικούς, περιοδοντολόγους, οδοντοπροσθετικούς και άλλους κατάλληλα εκπαιδευμένους και έμπειρους χρήστες εμφυτευμάτων.

### Προβλεπόμενο περιβάλλον

Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση σε κλινικό περιβάλλον, όπως ένα χειρουργείο ή μια αίθουσα οδοντιατρικών συμβουλών.

### Προβλεπόμενος πληθυσμός ασθενών

Ο προοριζόμενος πληθυσμός ασθενών για θεραπεία με οδοντικά εμφυτεύματα περιλαμβάνει τους εν μέρει ή πλήρως ασθενείς χωρίς οδοντοστοιχία που είναι επιλέξιμοι ή, με άλλο τρόπο, δεν αντενδείκνυνται για τοποθέτηση εμφυτευμάτων και οι οποίοι χρειάζονται προσθετική αποκατάσταση ή αναθεώρηση των υφιστάμενων αποκαταστάσεων στην άνω ή κάτω γνάθο- όπου οι προγραμματισμένες αποκαταστάσεις θα είναι σταθερές και θα περιλαμβάνουν μεμονωμένα δόντια, μερικές ή πλήρεις γέφυρες.

### Πληροφορίες συμβατότητας

Τα εμφυτεύματα της Southern Implants πρέπει να αποκαθίστανται αποκλειστικά με εξαρτήματα της. Στη σειρά εργαλείων γενικής χρήσης της Southern Implants υπάρχουν 4 τύποι προϊόντων.

### Πίνακας Α - Συμβατά

| Τύπος εργαλείου γενικής χρήσης                                     | Κωδικός προϊόντος | Περιγραφή                                                                                                                     | Κατάσταση αποστείρωσης |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Μανίκια οδηγού προτύπου διάτρησης οδοντικής εμφύτευσης             | I-GS-2513-L6      | Μανίκι πείρου χειρουργικής επέμβασης Ø2.80 εξωτερική διάμετρος, Ø1.30 εσωτερική διάμετρος, μήκος 6mm                          | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GS-3020-L4      | Καθοδηγούμενο χειρουργικό μανίκι Ø3.30 εξωτερική διάμετρος, Ø2.0 εσωτερική διάμετρος, μήκος 4mm                               | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GS-3020-L6      | Καθοδηγούμενο χειρουργικό μανίκι Ø3.30 εξωτερική διάμετρος, Ø2.0 εσωτερική διάμετρος, μήκος 6mm                               | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GS-5142-L4      | Καθοδηγούμενο χειρουργικό μανίκι Ø5.40 εξωτερική διάμετρος, Ø4.15 εσωτερική διάμετρος, μήκος 4mm                              | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GS-5142-L9      | Καθοδηγούμενο χειρουργικό μανίκι Ø5.40 εξωτερική διάμετρος, Ø4.15 εσωτερική διάμετρος, μήκος 9mm                              | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GS-6252-L4      | Καθοδηγούμενο χειρουργικό μανίκι Ø6.50 εξωτερική διάμετρος, Ø5.15 εσωτερική διάμετρος, μήκος 4mm                              | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GS-6252-L9      | Καθοδηγούμενο χειρουργικό μανίκι Ø6.50 εξωτερική διάμετρος, Ø5.15 εσωτερική διάμετρος, μήκος 9mm                              | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GSC-5142-L4     | Μανίκι τύπου C με καθοδηγούμενη χειρουργική επέμβαση Ø5,40 εξωτερική διάμετρος, Ø4,20 εσωτερική διάμετρος, μήκος 4mm          | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GSC-5142-L9     | Μανίκι τύπου C με καθοδηγούμενη χειρουργική επέμβαση Ø5,40 εξωτερική διάμετρος, Ø4,20 εσωτερική διάμετρος, μήκος 9mm          | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GSC-6252-L4     | Μανίκι τύπου C με καθοδηγούμενη χειρουργική επέμβαση Ø6,50 εξωτερική διάμετρος, Ø5,20 εσωτερική διάμετρος, μήκος 4mm          | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GSC-6252-L9     | Μανίκι τύπου C με καθοδηγούμενη χειρουργική επέμβαση Ø6,50 εξωτερική διάμετρος, Ø5,20 εσωτερική διάμετρος, μήκος 9mm          | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GSZ-4128-L8     | Μανίκι καθοδηγούμενης χειρουργικής για ζυγωματικά εμφυτεύματα Ø4,40 εξωτερική διάμετρος, Ø2,80 εσωτερική διάμετρος, μήκος 8mm | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GS-4542-CS      | Μανίκι καθοδηγούμενης χειρουργικής επέμβασης για CEREC Ø4.75 εξωτερική διάμετρος, Ø4.15 εσωτερική διάμετρος, μήκος 4mm        | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GS-5342-CM      | Καθοδηγούμενο χειρουργικό μανίκι για CEREC Ø5.55 εξωτερική διάμετρος, Ø4.15 εσωτερική διάμετρος, μήκος 4mm                    | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-GS-6052-CL      | Καθοδηγούμενο χειρουργικό μανίκι για CEREC Ø6.25 εξωτερική διάμετρος, Ø5.15 εσωτερική διάμετρος, μήκος 4mm                    | Μη αποστειρωμένο       |
| Εργαλεία διαμόρφωσης εσωτερικού σπειρώματος οδοντικών εμφυτευμάτων | I-M1.4-S          | Εσωτερικό σπείρωμα M1.4, μικρό μήκος                                                                                          | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-M1.4            | Εσωτερικό σπείρωμα M1.4, μεγάλο μήκος                                                                                         | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-M1.6-S          | Εσωτερικό σπείρωμα M1.6, μικρό μήκος                                                                                          | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-M1.6            | Εσωτερικό σπείρωμα M1.6, μεγάλο μήκος                                                                                         | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-M1.8-S          | Εσωτερικό σπείρωμα M1.8, μικρό μήκος                                                                                          | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-M1.8            | Εσωτερικό σπείρωμα M1.8, μεγάλο μήκος                                                                                         | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-M2-S            | Εσωτερικό σπείρωμα M2, μικρό μήκος                                                                                            | Μη αποστειρωμένο       |
|                                                                    | I-M2              | Εσωτερικό σπείρωμα M2, μεγάλο μήκος                                                                                           | Μη αποστειρωμένο       |
| Εξαγωγή οδοντικών εμφυτευμάτων                                     | I-IMP-REM         | Εξαγωγέας εμφυτεύματος, ένθετο κλειδί                                                                                         | Αποστειρωμένο          |
| Εργαλεία ανάκτησης κολοβώματος                                     | I-ART-SP          | Εργαλείο/βίδα ανάσυρσης κολοβώματος για χρήση με τα παθητικά κολοβώματα ενιαίας πλατφόρμας SP1 PA-SP & PA-NSP                 | Μη αποστειρωμένο       |

## Κλινικά οφέλη

Τα εργαλεία γενικής χρήσης χρησιμοποιούνται στο πλαίσιο της θεραπείας με οδοντικά εμφυτεύματα, μιας διαδικασίας κατά την οποία αποκαθίστανται τα ελλείποντα δόντια ή/και οι στεφάνες ενός ασθενούς. Ως αποτέλεσμα, τα οφέλη των εργαλείων γενικής χρήσης αντικατοπτρίζουν εκείνα της θεραπείας με οδοντικά εμφυτεύματα γενικά, συμπεριλαμβανομένης της βελτίωσης της λειτουργίας της μάσησης, της ομιλίας, της αισθητικής και της ψυχολογικής ευεξίας του ασθενούς.

## Αποθήκευση, καθαρισμός και αποστείρωση

### **ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:**

Ορισμένα εργαλεία γενικής χρήσης παρέχονται αποστειρωμένα (αποστειρωμένα με ακτινοβολία γάμμα) και προορίζονται για μία μόνο χρήση πριν από την ημερομηνία λήξης (βλ. ετικέτα συσκευασίας). Η αποστείρωση εξασφαλίζεται εκτός εάν ο περιέκτης ή η σφραγίδα υποστεί ζημιά ή ανοιχθεί. Εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Southern ή επιστρέψτε το στη Southern Implants®. Τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου και να μην εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως. Η μη ορθή αποθήκευση μπορεί να επηρεάσει τα χαρακτηριστικά της συσκευής. Μην επαναχρησιμοποιείτε εξαρτήματα που ενδείκνυνται μόνο για εφάπαξ χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση αυτών των εξαρτημάτων μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα:

- ζημιά στην επιφάνεια ή στις κρίσιμες διαστάσεις, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υποβάθμιση της απόδοσης και της συμβατότητας.
- προσθέτει τον κίνδυνο διασταυρούμενης λοίμωξης και μόλυνσης μεταξύ ασθενών, εάν επαναχρησιμοποιηθούν τα στοιχεία μίας χρήσης.

Η Southern Implants® δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για επιπλοκές που σχετίζονται με επαναχρησιμοποιημένα εξαρτήματα μίας χρήσης.

### **ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΜΗ ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ:**

Ορισμένα εργαλεία γενικής χρήσης παρέχονται μη αποστειρωμένα και ενδείκνυνται για εφάπαξ χρήση. Εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά, μην χρησιμοποιήσετε το προϊόν και επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Southern ή επιστρέψτε το στη Southern Implants®. Τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα πρέπει να αποθηκεύονται σε ξηρό μέρος σε θερμοκρασία δωματίου και να μην εκτίθενται σε άμεσο ηλιακό φως. Η μη ορθή αποθήκευση μπορεί να επηρεάσει τα χαρακτηριστικά της συσκευής.

Μην επαναχρησιμοποιείτε εξαρτήματα που ενδείκνυνται μόνο για εφάπαξ χρήση. Η επαναχρησιμοποίηση αυτών των εξαρτημάτων μπορεί:

- ζημιές στην επιφάνεια ή στις κρίσιμες διαστάσεις, οι οποίες μπορεί να οδηγήσουν σε υποβάθμιση των επιδόσεων και της συμβατότητας.
- προσθέτει τον κίνδυνο διασταυρούμενης λοίμωξης και μόλυνσης μεταξύ ασθενών, εάν επαναχρησιμοποιηθούν τα στοιχεία μίας χρήσης.

Η Southern Implants® δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για επιπλοκές που σχετίζονται με επαναχρησιμοποιημένα εξαρτήματα μίας χρήσης.

Η Southern Implants® συνιστά μία από τις ακόλουθες διαδικασίες για την αποστείρωση των αποκαταστάσεων και των μη αποστειρωμένων εξαρτημάτων μίας χρήσης πριν από τη χρήση:

1. μέθοδος αποστείρωσης υπό κενό: αποστείρωση των κολοβωμάτων με ατμό στους 132°C (270°F) στα 180 - 220 kPa για 4 λεπτά. Στεγνώστε επί τουλάχιστον 20 λεπτά στον θάλαμο. Πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο εγκεκριμένο περιτύλιγμα ή θήκη για αποστείρωση με ατμό.
2. για τους χρήστες στις ΗΠΑ: μέθοδος αποστείρωσης υπό κενό: τυλιγμένο, αποστείρωση με ατμό στους 135°C (275°F) στα 180 - 220 kPa για 3 λεπτά. Στεγνώστε επί 20 λεπτά στον θάλαμο. Χρησιμοποιήστε ένα περιτύλιγμα ή μια θήκη που έχει καθαριστεί για τον υποδεικνυόμενο κύκλο αποστείρωσης με ατμό.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Οι χρήστες στις ΗΠΑ πρέπει να διασφαλίζουν ότι ο αποστειρωτής, το περιτύλιγμα ή η θήκη και όλα τα εξαρτήματα του αποστειρωτή έχουν εγκριθεί από τον FDA για τον προβλεπόμενο κύκλο αποστείρωσης.

### Αντενδείξεις

Δεδομένου ότι τα εργαλεία γενικής χρήσης απαιτούνται ή χρησιμοποιούνται ως μέρος της χειρουργικής επέμβασης οδοντικών εμφυτευμάτων, οι επιπλοκές αυτής της συσκευής δε διαφέρουν από εκείνες της θεραπείας οδοντικών εμφυτευμάτων στο σύνολό της. Αυτές οι αντενδείξεις περιλαμβάνουν:

- ασθενείς ιατρικά ακατάλληλοι για χειρουργικές επεμβάσεις στο στόμα
- περιπτώσεις όπου δεν μπορεί να τοποθετηθεί επαρκής αριθμός εμφυτευμάτων για την πλήρη λειτουργική στήριξη της πρόθεσης.
- ασθενείς ηλικίας κάτω των 18 ετών.
- ασθενείς με κακή ποιότητα οστών.
- ασθενείς με αιματολογικές διαταραχές.
- παρουσία λοίμωξης στο σημείο του εμφυτεύματος.
- ασθενείς με αγγειακή βλάβη.
- ασθενείς με μη ελεγχόμενο διαβήτη.
- ασθενείς που υποβάλλονται σε χρόνια θεραπεία με υψηλές δόσεις στεροειδών.
- ασθενείς με μεταβολική νόσο των οστών.
- ασθενείς με αλλεργία ή υπερευαισθησία σε καθαρό τιτάνιο, κράμα τιτανίου (Ti6Al4V), χρυσό, παλλάδιο, κετόνη πολυαιθερικού αιθέρα (PEEK) ή ιρίδιο.

Εκτός από τα παραπάνω, δεν υπάρχουν ειδικές αντενδείξεις για αυτό το σύστημα.

### Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις

ΟΙ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΥΠΟΚΑΘΙΣΤΟΥΝ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΗΝ ΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

- Για την ασφαλή και αποτελεσματική χρήση των οδοντικών εμφυτευμάτων, των νέων τεχνολογιών/συστημάτων και του <νόμου συσκευής>, συνιστάται ανεπιφύλακτα η παρακολούθηση εξειδικευμένης κατάρτισης. Αυτή η εκπαίδευση θα πρέπει να περιλαμβάνει πρακτικές μεθόδους για την απόκτηση επάρκειας όσον αφορά την κατάλληλη τεχνική, τις εμβιομηχανικές απαιτήσεις και τις ακτινογραφικές αξιολογήσεις που απαιτούνται για το συγκεκριμένο σύστημα.
- Η ακατάλληλη τεχνική μπορεί να οδηγήσει σε αποτυχία του εμφυτεύματος, βλάβη των νεύρων/αγγείων και/ή απώλεια του οστού στήριξης.
- Η χρήση της συσκευής με μη συμβατές ή μη αντίστοιχες συσκευές μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την αστοχία της συσκευής ή την κακή απόδοση.
- Κατά τον ενδοστοματικό χειρισμό, οι συσκευές πρέπει να ασφαρίζονται επαρκώς κατά της αναρρόφησης. Η αναρρόφηση των προϊόντων μπορεί να οδηγήσει σε μόλυνση ή σωματικό τραυματισμό.
- Η ηλεκτροχειρουργική δεν πρέπει να επιχειρείται γύρω από μεταλλικά εμφυτεύματα, καθώς αυτά είναι αγωγίμα.
- Η χρήση μη αποστειρωμένων αντικειμένων μπορεί να οδηγήσει σε δευτερογενείς λοιμώξεις του ιστού ή σε μεταφορά λοιμωδών νόσων.
- Εάν δεν εκτελέσετε τις κατάλληλες διαδικασίες καθαρισμού, επανααποστειρώσεως και φύλαξης, σύμφωνα με το έγγραφο οδηγιών χρήσης, μπορεί να προκληθεί βλάβη στη συσκευή ή δευτερεύουσα λοίμωξη.
- Τα αμβλέα τρυπάνια μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο οστό, η οποία μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την οστεοενσωμάτωση.
- Για τα μικρά εμφυτεύματα, οι ιατροί πρέπει να παρακολουθούν στενά τους ασθενείς για οποιαδήποτε από τις ακόλουθες καταστάσεις: απώλεια οστού πέριξ του εμφυτεύματος, αλλαγές στην απόκριση του εμφυτεύματος στην κρούση ή ακτινογραφικές αλλαγές στην επαφή του οστού με το εμφύτευμα κατά μήκος του εμφυτεύματος. Εάν το εμφύτευμα παρουσιάζει κινητικότητα ή μεγαλύτερη από 50% οστική απώλεια, τότε θα πρέπει να αξιολογηθεί για πιθανή αφαίρεση. Εάν οι ιατροί επιλέξουν ένα μικρό εμφύτευμα, τότε οι ιατροί θα πρέπει να εξετάσουν μια χειρουργική προσέγγιση σε δύο στάδια, τη σύνδεση ενός μικρού εμφυτεύματος με ένα πρόσθετο εμφύτευμα και την τοποθέτηση του ευρύτερου δυνατού εξαρτήματος. Να αφήνετε μεγαλύτερα χρονικά διαστήματα για την οστεοενσωμάτωση και να αποφεύγετε την άμεση φόρτιση.

**Σημείωση:** Τόσο οι νέοι όσο και οι έμπειροι χρήστες εμφυτευμάτων θα πρέπει να εκπαιδεύονται πριν από τη χρήση ενός νέου συστήματος ή την απόπειρα εφαρμογής μιας νέας μεθόδου θεραπείας.

Είναι σημαντικό να γίνεται ενδελεχής έλεγχος των υποψήφιων υποψηφίων για εμφύτευση. Ο έλεγχος αυτός θα πρέπει να περιλαμβάνει τουλάχιστον:

- ολοκληρωμένο ιατρικό και οδοντικό ιστορικό.
- οπτική και ακτινολογική επιθεώρηση για τον καθορισμό επαρκών διαστάσεων οστού, ανατομικών ορόσημων, συνθηκών απόφραξης και περιοδοντική υγεία. Η μη ακριβής εκτίμηση του μήκους των τρυπανιών σε σχέση με τις ακτινογραφικές μετρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμο τραυματισμό των νεύρων ή άλλων ζωτικών δομών.
- αξιολόγηση και εξέταση του βρουξισμού και των δυσμενών σχέσεων των γνάθων.

Ο σωστός προεγχειρητικός σχεδιασμός με μια καλή ομαδική προσέγγιση μεταξύ καλά εκπαιδευμένων χειρουργών, επανορθωτικών οδοντιάτρων και τεχνικών του εργαστηρίου είναι απαραίτητος για την επιτυχή θεραπεία με εμφυτεύματα.

Για την επιτυχή θεραπεία με εμφυτεύματα, είναι σημαντικό να:

- ελαχιστοποιείται ο τραυματισμός του ιστού του ασθενή, καθώς αυτό αυξάνει τη δυνατότητα επιτυχούς οστεοενσωμάτωσης.
- είστε ενήμεροι και να αποφεύγετε βλάβες σε ζωτικές ανατομικές δομές, όπως νεύρα, φλέβες και αρτηρίες. Ο τραυματισμός αυτών των δομών μπορεί να προκαλέσει σοβαρές επιπλοκές, όπως τραυματισμό του ματιού, βλάβη των νεύρων και υπερβολική αιμορραγία. Είναι σημαντικό να προστατεύεται το υποκόγχιο νεύρο.
- προσδιορίστε τις πραγματικές μετρήσεις σε σχέση με τα ακτινογραφικά δεδομένα, καθώς η παράλειψη αυτή θα μπορούσε να οδηγήσει σε επιπλοκές.

Θα πρέπει να δίνεται ιδιαίτερη προσοχή κατά τη θεραπεία ασθενών με τοπικούς ή συστηματικούς παράγοντες κινδύνου που θα μπορούσαν να επηρεάσουν την επούλωση του οστού και των μαλακών μορίων ή να αυξήσουν με άλλο τρόπο τη σοβαρότητα των παρενεργειών, τον κίνδυνο επιπλοκών ή/και την αποτυχία του εμφυτεύματος. Οι παράγοντες αυτοί περιλαμβάνουν:

- το κάπνισμα.
- το ιστορικό περιοδοντικής νόσου.
- την ελλιπή στοματική υγιεινή.
- το ιστορικό ακτινοθεραπείας στο πρόσωπο.\*\*
- τον βρουξισμό και τις δυσμενείς σχέσεις των γνάθων.

*\*\* Η πιθανότητα αποτυχίας του εμφυτεύματος και άλλων επιπλοκών αυξάνεται όταν τα εμφυτεύματα τοποθετούνται σε ακτινοβολημένο οστό, καθώς η ακτινοθεραπεία μπορεί να οδηγήσει σε προοδευτική ίνωση των αγγείων και των μαλακών μορίων (π.χ. οστεοαδιονέκρωση), οδηγώντας σε μειωμένη ικανότητα επούλωσης. Η θεραπεία με εμφυτεύματα σε ακτινοβολημένους ασθενείς εξαρτάται από θέματα όπως ο χρόνος τοποθέτησης του εμφυτεύματος σε σχέση με την ακτινοθεραπεία, το ανατομικό σημείο που επιλέγεται για την τοποθέτηση του εμφυτεύματος και η δόση ακτινοβολίας σε αυτό το σημείο και ο συνακόλουθος κίνδυνος οστεοαδιονέκρωσης.*

Η ευθύνη για τη σωστή επιλογή των ασθενών, την επαρκή εκπαίδευση και εμπειρία στην τοποθέτηση εμφυτευμάτων και την παροχή των κατάλληλων πληροφοριών που απαιτούνται για τη συγκατάθεση μετά από ενημέρωση ανήκει στον ιατρό.

Σε περίπτωση που η συσκευή δεν λειτουργεί όπως προβλέπεται, αυτό πρέπει να αναφερθεί στον κατασκευαστή της συσκευής. Τα στοιχεία επικοινωνίας με τον κατασκευαστή αυτής της συσκευής για την αναφορά μιας αλλαγής στις επιδόσεις είναι: [sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Ανεπιθύμητες ενέργειες

Εφόσον η συσκευή απαιτείται ή χρησιμοποιείται ως μέρος της χειρουργικής επέμβασης οδοντικών εμφυτευμάτων, οι παρενέργειες της συσκευής δεν διαφέρουν από εκείνες της θεραπείας οδοντικών εμφυτευμάτων στο σύνολό της. Οι συνήθεις παρενέργειες της θεραπείας με οδοντικά εμφυτεύματα περιλαμβάνουν πόνο, φλεγμονή, φωνητικές δυσκολίες και φλεγμονή των ούλων. Άλλες, λιγότερο συχνές παρενέργειες ή επιπλοκές της θεραπείας με οδοντικά

εμφυτεύματα περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων: (1) αποκόλληση του τραύματος, (2) περιεμφυτευματίτιδα, (3) παροδική αδυναμία, μούδιασμα ή/και πόνος που σχετίζεται με ήπιο τραυματισμό νεύρου, (4) σχηματισμός εμβόλων λίπους, (5) οριακή οστική απώλεια εντός αποδεκτών ορίων, (6) αλλεργική αντίδραση(ες) στο υλικό του εμφυτεύματος ή/και του κολοβώματος, (7) απροσδιόριστη λοίμωξη, (8) αποτυχία του εμφυτεύματος λόγω ανεπαρκών επιπέδων οστεοενσωμάτωσης, (9) θραύση του εμφυτεύματος ή/και του κολοβώματος, (10) χαλάρωση της βίδας του κολοβώματος και/ή της βίδας συγκράτησης- (11) επιπλοκές που απαιτούν αναθεώρηση του οδοντικού εμφυτεύματος- (12) βλάβη των νεύρων με αποτέλεσμα μόνιμη αδυναμία, μούδιασμα ή πόνο- (13) χαλάρωση του εμφυτεύματος που απαιτεί χειρουργική επέμβαση αναθεώρησης- (14) διάτρηση του γναθικού κόλπου- (15) διάτρηση της χειλικής και/ή γλωσσικής πλάκας και (16) απώλεια οστού που πιθανώς οδηγεί σε αναθεώρηση ή αφαίρεση του εμφυτεύματος.

### Προφύλαξη: διατήρηση του πρωτοκόλλου στειρότητας

Τα εμφυτεύματα συσκευάζονται ως εξής:

1. Εξωτερική συσκευασία που αποτελείται από ένα άκαμπτο, διαφανές κουτί το οποίο λειτουργεί ως προστασία για την εσωτερική συσκευασία.
2. Η εσωτερική συσκευασία αποτελείται από μια κυψέλη (διαφανής πλαστική βάση κυψέλης με καπάκι TYVEK "peel-back").
3. Μέσα στην εσωτερική συσκευασία υπάρχει ένας κοίλος σωλήνας που περιέχει ένα εμφύτευμα αναρτημένο σε έναν δακτύλιο τιτανίου, γεγονός που εξασφαλίζει ότι το εμφύτευμα δεν αγγίζει ποτέ το εσωτερικό του πλαστικού σωλήνα.
4. Οι πληροφορίες επισήμανσης βρίσκονται στην επιφάνεια του αποσπώμενου καπακιού και στο εξωτερικό του άκαμπτου κουτιού.

Πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για τη διατήρηση της αποστείρωσης του εμφυτεύματος με το σωστό άνοιγμα της συσκευασίας και τον χειρισμό του εμφυτεύματος.

1. Ανοίξτε τη συσκευασία του εμφυτεύματος στο μη αποστειρωμένο πεδίο, με μη αποστειρωμένα γάντια, σκίστε την ετικέτα διεύθυνσης για να ανοίξετε το κουτί.
2. Με μη αποστειρωμένα γάντια, αφαιρέστε την εσωτερική συσκευασία κυψέλης. Μην τοποθετείτε το πλαστικό κουτί ή το καπάκι της κυψέλης πάνω στο αποστειρωμένο πεδίο. Το περιεχόμενο αυτής της εσωτερικής συσκευασίας είναι αποστειρωμένο.
3. Η σφραγισμένη κυψέλη πρέπει να ανοιχθεί από έναν βοηθό (με μη αποστειρωμένα γάντια): αφαιρέστε το καπάκι του TYVEK και ρίξτε ή τοποθετήστε τον αποστειρωμένο σωλήνα στο αποστειρωμένο πεδίο, ανοίξτε το καπάκι του σωλήνα και τοποθετήστε το εργαλείο τοποθέτησης του εμφυτεύματος στο εμφύτευμα και αφαιρέστε το προσεκτικά από τον αποστειρωμένο σωλήνα. Μην αγγίζετε το αποστειρωμένο εμφύτευμα.

Άλλα αποστειρωμένα συστατικά συσκευάζονται σε σακουλάκι ή βάση κυψέλης με καπάκι "peel-back". Οι πληροφορίες επισήμανσης βρίσκονται στο κάτω μέρος της σακούλας, στο εσωτερικό της συσκευασίας ή στην επιφάνεια του καπακιού που αφαιρείται. Η αποστείρωση εξασφαλίζεται εκτός εάν το σακουλάκι υποστεί ζημιά ή ανοιχθεί. Τα μη αποστειρωμένα συστατικά παρέχονται καθαρά αλλά όχι αποστειρωμένα σε σακουλάκι ή βάση κυψέλης με καπάκι που αποκολλάται. Οι πληροφορίες επισήμανσης βρίσκονται στο κάτω μισό της σακούλας ή στην επιφάνεια του καπακιού που αποκολλάται.

### Ειδοποίηση σχετικά με σοβαρά περιστατικά

Κάθε σοβαρό περιστατικό που έχει συμβεί σε σχέση με τη συσκευή πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή της συσκευής και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο χρήστης ή/και ο ασθενής.

Για την αναφορά ενός σοβαρού περιστατικού, τα στοιχεία επικοινωνίας με τον κατασκευαστή της εν λόγω συσκευής είναι τα εξής: [sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Υλικά

Μανίκια οδηγού προτύπου διάτρησης οδοντικής εμφύτευσης και Εργαλεία ανάκτησης κολοβώματος

Κράμα τιτανίου (Ti-6AL-4V, ASTM 136)

Εργαλεία διαμόρφωσης εσωτερικού σπειρώματος οδοντικών εμφυτευμάτων και εξαγωγή οδοντικών εμφυτευμάτων

Ανοξείδωτο χάλυβα 316 και ανοξείδωτο χάλυβα 431

## Απόρριψη

Απόρριψη της συσκευής και της συσκευασίας της: ακολουθήστε τους τοπικούς κανονισμούς και τις περιβαλλοντικές απαιτήσεις, λαμβάνοντας υπόψη τα διαφορετικά επίπεδα μόλυνσης. Κατά την απόρριψη χρησιμοποιημένων αντικειμένων, λάβετε υπόψη αιχμηρά τρυπάνια και όργανα. Τα επαρκή ΜΑΠ πρέπει να χρησιμοποιούνται πάντοτε.

## Σύνοψη της Ασφάλειας και των Κλινικών Επιδόσεων (SSCP)

Όπως απαιτείται από τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό για τα Ιατρικά Συσκευάσματα (MDR· EU2017/745), μια Περίληψη Ασφάλειας και Κλινικών Επιδόσεων (SSCP) είναι διαθέσιμη για ανάγνωση όσον αφορά τις σειρές προϊόντων Southern Implants®.

Η σχετική SSCP είναι προσβάσιμη στη διεύθυνση <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** ο ανωτέρω δικτυακός τόπος θα είναι διαθέσιμος μετά την έναρξη λειτουργίας της ευρωπαϊκής βάσης δεδομένων για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (EUDAMED).

## Αποποίηση ευθύνης

Το παρόν προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς προϊόντων Southern Implants® και πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με τα σχετικά πρωτότυπα προϊόντα και σύμφωνα με τις συστάσεις που αναφέρονται στους επιμέρους καταλόγους προϊόντων. Ο χρήστης αυτού του προϊόντος οφείλει να μελετήσει την εξέλιξη της σειράς προϊόντων Southern Implants® και να αναλάβει την πλήρη ευθύνη για τις σωστές ενδείξεις και τη χρήση αυτού του προϊόντος. Η Southern Implants® δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που οφείλονται σε λανθασμένη χρήση. Σημειώστε ότι ορισμένα προϊόντα της Southern Implants® ενδέχεται να μην έχουν εγκριθεί ή κυκλοφορήσει προς πώληση σε όλες τις αγορές.

## Βασικό UDI

| Προϊόν                                 | Βασικός αριθμός UDI |
|----------------------------------------|---------------------|
| Βασικό-UDI για εργαλεία γενικής χρήσης | 6009544039108M      |

## Σχετική βιβλιογραφία και κατάλογοι

CAT-2068 - Κατάλογος προϊόντων SIGuided

CAT-2089M - Κατάλογος προϊόντων SIREAL

CAT-2090M - Κατάλογος προϊόντων χειρουργικών επεμβάσεων με πιλοτικό τρύπανο

CAT-2006 - Κατάλογος προϊόντων εργαλείων

CAT-1076 - Δελτίο δεδομένων αφαίρεσης εμφυτεύματος

CAT-1224 - Δελτίο δεδομένων εργαλείου ανάκτησης κολοβώματος

## Σύμβολα και προειδοποιήσεις

|                                                                                                                                      |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                    |  |  |  |   |  |    |    |  |  |  |  |
| Κατασκευαστής:<br>Southern Implants®<br>1 Albert Rd,<br>P.O Box 605<br>IRENE, 0062,<br>Νότια Αφρική.<br>Τηλέφωνο:<br>+27 12 667 1046 | Σήμα CE<br>2797                                                                     | Ιατροτεχνολογικό<br>προϊόν συνταγογ<br>ράφησης*                                     | Αποστειρωμέ<br>νο με<br>ακτινοβολία                                                 | Μη<br>αποστειρωμέ<br>νο                                                              | Ημερομηνί<br>α χρήσης<br>(μμ-εε)                                                    | Να μην<br>επαναχρησιμο<br>ποιηθεί                                                     | Μην<br>επαναστεριώσε<br>τε                                                            | Αριθμός<br>καταλόγου                                                                  | Κωδικός<br>παρτίδας                                                                   | Ιατρική συσκευή                                                                       | Εξουσιοδοτημένος<br>αντιπρόσωπος στην<br>Ευρωπαϊκή<br>Κοινότητα                       |
|                                                   |  |  |  |   |  |  |  |  |  |                                                                                       |                                                                                       |
| Εξουσιοδοτημέν<br>ος<br>αντιπρόσωπος<br>για την Ελβετία                                                                              | Ημερομηνία<br>κατασκευής                                                            | Συμβατό με<br>Μαγνητικό<br>συντονισμό                                               | Ασφαλές για<br>Μαγνητικό<br>συντονισμό                                              | Ενιαίο σύστημα<br>αποστειρωμένου φραγμού με<br>εσωτερική προστατευτική<br>συσκευασία | Ενιαίο<br>σύστημα<br>αποστειρωμέν<br>ου φραγμού                                     | Συμβουλευτεί<br>τε τις οδηγίες<br>χρήσης                                              | Προσοχή                                                                               | Να διατηρείται<br>μακριά από το<br>ηλιακό φως                                         | Μη χρησιμοποιείτε<br>το προϊόν εάν η<br>συσκευασία έχει<br>υποστεί βλάβη              |                                                                                       |                                                                                       |

\* Συνταγογραφούμενο τεχνολογικό προϊόν: Χορηγείται μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού. Προσοχή: Η Ομοσπονδιακή Νομοθεσία περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνο κατόπιν εντολής εξουσιοδοτημένου ιατρού ή οδοντίατρου.

Εξαιρέση άδειας Καναδά: Λάβετε υπόψη ότι ενδέχεται να μην έχει χορηγηθεί άδεια χρήσης για όλα τα προϊόντα σύμφωνα με την καναδική νομοθεσία.

Με επιφύλαξη παντός νομίμου δικαιώματος. Τα Southern Implants®, το λογότυπο Southern Implants® και όλα τα άλλα εμπορικά σήματα που χρησιμοποιούνται στο παρόν έγγραφο αποτελούν, εάν δεν αναφέρεται κάτι άλλο ή δεν προκύπτει από το πλαίσιο σε συγκεκριμένη περίπτωση, εμπορικά σήματα της Southern Implants®. Οι εικόνες προϊόντος σε αυτό το έγγραφο προορίζονται μόνο για σκοπούς απεικόνισης και δεν αντιπροσωπεύουν απαραίτητα το προϊόν με ακρίβεια στην κλίμακα. Είναι ευθύνη του κλινικού ιατρού να ελέγχει τα σύμβολα που αναγράφονται στη συσκευασία του χρησιμοποιούμενου προϊόντος.

## Beskrivning

### Tandimplantation bormall styrhylsor

En liten rörformad anordning avsedd att sättas in i styrhålen i en bormall för tandimplantation (en anordning som används för att styra borrar i käkbenet under tandimplantatplacering / fixering) för att styra borrar och/eller implantatet på plats. Tandimplantation bormall styrhylsorna är förpackade i en avdragspåse. Dessa enheter levereras icke-sterila och endast för engångsbruk.

### Tandimplantat verktyg för formning av inre gängor

En cylindrisk stav med en spiralformad skärande distal ände, liknande en borr eller en skruv, avsedd att användas för att forma och korrigera den inre gängen på ett tandimplantat som har implanterats i ben. Den är gjord av metall och är designad för att fästas på en manuell skruvmejsel. Dessa enheter levereras icke-sterila och endast för engångsbruk.

### Tandimplantat dragare

En manuellt manövrerad, dental anordning som används för att avlägsna ett tandimplantat från munhålan, vanligtvis på grund av skada (t.ex. en trasig krage) eller felaktig funktion av tandimplantatet. Den är tillverkad av härdat, högkvalitativt stål och har en cylindrisk design med en grov, vänsterhänt räffling. Räfflingen har en brant stigning som spiraler upp den avsmalnande arbetsänden och det finns ett sexkantigt huvud i den proximala änden som passar en momentnyckelhylsa. Enheten sätts in i implantatet som ska tas bort och vrids moturs (moturs). Det applicerade vridmomentet moturs gör att denna enhet greppar in i implantatet, som sedan skruvas loss när enheten fortsätter att vrida sig moturs. Denna enhet levereras steril och endast för engångsbruk.

### Distans borttagningsverktyg

En skruvmejseldriven tandprodukt som används för att hämta en tanddistans, vanligtvis en med en kort distans (t.ex. en passiv distans) och konisk anslutning (t.ex. Enkel plattform SP1-anslutning), från ett tandimplantat efter långvarig belastning när det konstateras att distansen fastnar i implantatets anslutning. Den är gjord av titanlegering (ASTM F136) och har en skruvdesign med en långsträckt spetssektion avsedd att botten från implantatets gänga pilothål och lyfta distansen från implantatet utan att skada den inre gängen eller anslutningen av implantatet. Distans borttagningsverktyget har utvändiga gängor som motsvarar den invändiga gängen antingen tillverkad i distansens skruvåtkomsthål eller gängad av användaren. Enheten förs in i distansen och roteras medurs tills förseglingen mellan distansen och implantatets koniska anslutning är bruten och distansen lossnar och kan tas bort från implantatet. Dessa enheter levereras icke-sterila och endast för engångsbruk.

## Avsedd användning

Instrumentet för allmän bruk är avsedda att hjälpa till vid behandling av delvis eller helt tandlösa patienter som är kvalificerade för placering av ett eller flera dentala implantat som ett sätt att fixera en permanent eller avtagbar enkelkrona, partiell eller hel båge tandprotes i över- eller underkäken.

## Indikationer för användning

Instrumentet för allmänt bruk är indikerade för användning vid behandling av partiell eller fullständig tandlöshet, medfödd tandlossning eller sviktande/problematisk naturlig tandsättning, när en patient är missnöjd med befintliga avtagbara proteser, eller som en del av revisionen/ersättningen av tidigare lagning av tänder.

## Avsedda användaren

Den avsedda användaren för detta system inkluderar maxillofacial kirurger, allmänna tandläkare, ortodontister, parodontist, protetiker och andra ändamålet utbildade och erfarna implantatanvändare.

## Avsedda miljö

Denna enhet är avsett att användas i en klinisk miljö såsom en operationssalar eller ett tandläkarkonsultationsrum.

## Avsedda patientpopulation

Den avsedda patientpopulationen för tandimplantatterapi inkluderar delvis eller helt tandlösa patienter som är kvalificerade eller på annat sätt inte kontraindicerade för implantatplacering som kräver protesrestaurering eller

revision av befintliga restaureringar i över- eller underkäken; där de planerade restaureringarna ska fixas och består av enkla tänder, partiella eller hela broar.

### Information om kompatibilitet

Southern Implants implantat bör återställas med Southern Implants komponenter. Det finns 4 produkttyper i Southern Implants sortiment av instrument för allmänt bruk.

**Tabell A - Kompatibel**

| Instrumenttyp för allmänt bruk                    | Produktkod    | Beskrivning                                                                                              | Sterilitetsstatus |
|---------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Tandimplantation bormall styrhylsor               | I-GS-2513-L6  | Vägled kirurgistifthylsa Ø2,80 ytterdiameter, Ø1,30 innerdiameter, längd 6 mm                            | Icke steril       |
|                                                   | I-GS-3020-L4  | Vägled kirurgihylsa Ø3,30 ytterdiameter, Ø2,0 innerdiameter, längd 4 mm                                  | Icke steril       |
|                                                   | I-GS-3020-L6  | Vägled kirurgihylsa Ø3,30 ytterdiameter, Ø2,0 innerdiameter, längd 6 mm                                  | Icke steril       |
|                                                   | I-GS-5142-L4  | Vägled kirurgihylsa Ø5,40 ytterdiameter, Ø4,15 innerdiameter, längd 4 mm                                 | Icke steril       |
|                                                   | I-GS-5142-L9  | Vägled kirurgihylsa Ø5,40 ytterdiameter, Ø4,15 innerdiameter, längd 9 mm                                 | Icke steril       |
|                                                   | I-GS-6252-L4  | Vägled kirurgihylsa Ø6,50 ytterdiameter, Ø5,15 innerdiameter, längd 4 mm                                 | Icke steril       |
|                                                   | I-GS-6252-L9  | Vägled kirurgihylsa Ø6,50 ytterdiameter, Ø5,15 innerdiameter, längd 9 mm                                 | Icke steril       |
|                                                   | I-GSC-5142-L4 | Vägled kirurgi C-typ hylsa Ø5,40 ytterdiameter, Ø4,20 innerdiameter, längd 4 mm                          | Icke steril       |
|                                                   | I-GSC-5142-L9 | Vägled kirurgi C-typ hylsa Ø5,40 ytterdiameter, Ø4,20 innerdiameter, längd 9 mm                          | Icke steril       |
|                                                   | I-GSC-6252-L4 | Vägled kirurgi C-typ hylsa Ø6,50 ytterdiameter, Ø5,20 innerdiameter, längd 4 mm                          | Icke steril       |
|                                                   | I-GSC-6252-L9 | Vägled kirurgi C-typ hylsa Ø6,50 ytterdiameter, Ø5,20 innerdiameter, längd 9 mm                          | Icke steril       |
|                                                   | I-GSZ-4128-L8 | Vägled kirurgihylsa för zygomatiska implantat Ø4,40 ytterdiameter, Ø2,80 innerdiameter, längd 8 mm       | Icke steril       |
|                                                   | I-GS-4542-CS  | Vägled kirurgi för CEREC Ø4,75 ytterdiameter, Ø4,15 innerdiameter, längd 4 mm                            | Icke steril       |
|                                                   | I-GS-5342-CM  | Vägled kirurgi för CEREC Ø5,55 ytterdiameter, Ø4,15 innerdiameter, längd 4 mm                            | Icke steril       |
|                                                   | I-GS-6052-CL  | Vägled kirurgi för CEREC Ø6,25 ytterdiameter, Ø5,15 innerdiameter, längd 4 mm                            | Icke steril       |
| Tandimplantat verktyg för formning av inre gängor | I-M1.4-S      | M1,4 gängtapp, längd kort                                                                                | Icke steril       |
|                                                   | I-M1.4        | M1,4 gängtapp, längd lång                                                                                | Icke steril       |
|                                                   | I-M1.6-S      | M1,6 gängtapp, längd kort                                                                                | Icke steril       |
|                                                   | I-M1.6        | M1,6 gängtapp, längd lång                                                                                | Icke steril       |
|                                                   | I-M1.8-S      | M1,8 gängtapp, längd kort                                                                                | Icke steril       |
|                                                   | I-M1.8        | M1,8 gängtapp, längd lång                                                                                | Icke steril       |
|                                                   | I-M2-S        | M2 gängtapp, längd kort                                                                                  | Icke steril       |
|                                                   | I-M2          | M2 gängtapp, längd lång                                                                                  | Icke steril       |
| Tandimplantat dragare                             | I-IMP-REM     | Implant dragare, skiftnyckel inlägg                                                                      | Steril            |
| Distans borttagningsverktyg                       | I-ART-SP      | Distans borttagningsverktyg/ skruv kan användas med Enkel plattform SP1 passiva distanser PA-SP & PA-NSP | Icke steril       |

### Kliniska fördelar

Instrumentet för allmänt bruk används som en del av tandimplantatterapi, en procedur där en patients saknade tänder ersätts och/eller kronorna återställs. Som ett resultat av detta speglar fördelarna med instrumentet för allmänt bruk fördelarna med tandimplantatterapi i allmänhet, inklusive förbättrad tuggfunktion, tal, estetik och patientens psykologiska välbefinnande.

### Förvaring, rengöring och sterilisering

#### **GÄLLER FÖR STERILA KOMPONENTER:**

Vissa instrument för allmänt bruk levereras sterila (steriliserade med gammastrålning) och avsedda för engångsbruk före utgångsdatum (se förpackningsetikett). Steriliteten garanteras om inte behållaren eller förseglingen är skadad eller öppnad. Om förpackningen är skadad, använd inte produkten utan kontakta din Southern-representant eller returnera till Southern Implants®. Enheterna måste förvaras på en torr plats i rumstemperatur och inte utsättas för direkt solljus. Felaktig förvaring kan påverka enhetens egenskaper. Återanvänd inte komponenter som endast är avsedda för engångsbruk. Återanvändning av dessa komponenter kan resultera i:

- skador på ytan eller kritiska dimensioner, vilket kan leda till försämring av prestanda och kompatibilitet.
- ökar risken för infektion och kontaminering mellan patienter om engångsartiklar återanvänds.

Southern Implants® tar inget ansvar för komplikationer i samband med återanvända engångskomponenter.

**GÄLLER FÖR ICKE-STERILA KOMPONENTER:**

Vissa instrument för allmänt bruk levereras icke-steril och är indikerad för engångsbruk. Om förpackningen är skadad, använd inte produkten utan kontakta din Southern-representant eller returnera till Southern Implants®. Enheterna måste förvaras på en torr plats i rumstemperatur och inte utsättas för direkt solljus. Felaktig förvaring kan påverka enhetens egenskaper.

Återanvänd inte komponenter som endast är avsedda för engångsbruk. Återanvändning av dessa komponenter kan:

- skada på ytan eller kritiska dimensioner, vilket kan leda till försämring av prestanda och kompatibilitet.
- ökar risken för infektion och kontaminering mellan patienter om engångsartiklar återanvänds.

Southern Implants® tar inget ansvar för komplikationer i samband med återanvända engångskomponenter.

Southern Implants® rekommenderar en av följande procedurer för att sterilisera restaureringarna och icke-sterila engångskomponenter före användning:

1. förvakuumsterilisering: ångsterilisera distanserna vid 132°C (270°F) vid 180 - 220 kPa i 4 minuter. Torka i minst 20 minuter i kammaren. Endast en godkänd omslag eller påse för ångsterilisering får användas.
2. för användare i USA: förvakuumsterilisering: inslagna, ångsterilisera vid 135°C (275°F) vid 180 - 220 kPa i 3 minuter. Torka i 20 minuter i kammaren. Använd en omslag eller påse som är klar för den angivna ångsterilisering scykeln.

**OBS:** användare i USA måste se till att sterilisatorn, omslaget eller påsen och alla steriliseringstillbehör godkänns av FDA för den avsedda steriliseringscykeln.

**Kontraindikationer**

Eftersom instrument för allmänt bruk krävs eller används som en del av tandimplantatkirurgin, är komplikationerna för denna enhet inte olika de för tandimplantatbehandling som helhet. Dessa kontraindikationer inkluderar:

- patienter som är medicinskt olämpliga för orala kirurgiska ingrepp
- fall där ett tillräckligt antal implantat inte kan placeras för att ge fullt funktionellt stöd för proteser.
- patienter under 18 år.
- patienter med dålig benkvalitet.
- patienter med blodsjukdomar.
- förekomst av infektion på implantatstället.
- patienter med vaskulär hörselskador.
- patienter med okontrollerad diabetes.
- patienter som genomgår kronisk högdos steroidbehandling.
- patienter med metabolisk skelettsjukdom.
- patienter med ren titan, titanlegering (Ti6Al4V), guld, palladium, polyeter eter keton (PEEK) eller iridium allergier eller överkänslighet.

Förutom ovanstående finns det inga kontraindikationer som är unika för detta system.

**Varningar och försiktighet**

DESSA INSTRUKTIONER ÄR INTE AVSEDD SOM ETT ERSÄTTNING FÖR ADEKVAT UTBILDNING

- För säker och effektiv användning av tandimplantat, nya teknologier/system och <enhetsnamn> rekommenderas det starkt att specialiserad utbildning genomförs. Denna utbildning bör innehålla praktiska metoder för att få kompetens om rätt teknik, biomekaniska krav och radiografiska utvärderingar som krävs för det specifika systemet.
- Felaktig teknik kan resultera i implantatfel, skada på nerver/kärl och/eller förlust av stödjande ben.
- Användning av enheten med inkompatibla eller icke-motsvarande enheter kan resultera i enhetsfel eller dålig prestanda.
- När de hanteras intraoralt måste enheterna vara tillräckligt säkrade mot aspiration. Aspiration av produkter kan leda till infektion eller fysisk skada.
- Elektrokirurgi bör inte göras runt metallimplantat eftersom de är ledande.

- Användningen av icke-sterila föremål kan leda till sekundära infektioner i vävnaden eller överföra infektionssjukdomar.
- Underlåtenhet att utföra lämpliga rengörings-, resterilerings- och förvaringsförfarandena enligt bruksanvisningen kan resultera i skador på enheten eller sekundär infektion.
- Trubbiga borrar kan orsaka skador på benet som kan äventyra osseointegration.
- För korta implantat bör läkare noggrant övervaka patienter för alla följande tillstånd: benförlust per implantat, förändringar i implantatets svar på slagverk eller röntgenförändringar i kontakt mellan ben och implantat med implantatets längd. Om implantatet visar rörlighet eller mer än 50 % benförlust ska implantatet utvärderas för eventuellt avlägsnande. Om läkaren väljer ett kort implantat bör läkaren överväga ett tvåstegskirurgiskt tillvägagångssätt, skenning av ett kort implantat till ett ytterligare implantat och placering av den bredaste möjliga fixturen. Tillåt längre perioder för osseointegration och undvik omedelbar belastning.

**Obs:** Utbildning bör genomföras av både nya och erfarna implantatanvändare innan man använder ett nytt system eller försöker göra en ny behandlingsmetod.

Det är viktigt att noggrann screening av potentiella implantatkandidater görs. Denna screening bör innehålla minst:

- en omfattande medicinsk och tandhistorik.
- visuell och radiologisk inspektion för att bestämma adekvata bendimensioner, anatomiska landmärken, ocklusala tillstånd och periodontal hälsa. Underlåtenhet att exakt uppskatta längderna på övningar i förhållande till röntgenmätningar kan resultera i permanent skada på nerver eller andra vitala strukturer.
- utvärdering och övervägande av bruxism och ogynnsamma käkrelationer.

Korrekt preoperativ planering med ett bra team mellan välutbildade kirurger, reparativa tandläkare och labbtekniker är avgörande för framgångsrik implantatbehandling.

För framgångsrik implantatbehandling är det viktigt att:

- minimera traumat på värdvävnaden eftersom detta ökar potentialen för framgångsrik osseointegration.
- var medveten om och undvik skador på vitala anatomiska strukturer som nerver, vener och artärer. Skador på dessa strukturer kan orsaka allvarliga komplikationer, inklusive skada på ögat, nervskador och överdriven blödning. Det är viktigt att skydda den infraorbitala nerven.
- identifiera faktiska mätningar i förhållande till röntgendata eftersom underlåtenhet att göra det kan leda till komplikationer.

Särskild försiktighet bör iaktas vid behandling av patienter med lokala eller systemiska riskfaktorer som kan påverka läkningen av ben och mjukvävnad eller på annat sätt öka svårighetsgraden av biverkningarna, risken för komplikationer och/eller implantatsvikt. Dessa faktorer inkluderar:

- rökning.
- historia av tandlossning.
- dålig munhygien.
- historia av orofacial strålbehandling.\*\*
- bruxism och ogynnsamma käkrelationer.

*\*\* Risken för implantatfel och andra komplikationer ökar när implantat placeras i bestrålat ben eftersom strålbehandling kan resultera i progressiv fibros i kärl och mjukvävnad (dvs. osteoradionekros), vilket leder till minskad läkningsförmåga. Implantatbehandling av bestrålade patienter är beroende av frågor som tidpunkten för implantatplacering i förhållande till strålbehandlingen, anatomisk plats som valts för implantatplacering och stråldosering på den platsen och risken för osteoradionekros.*

Ansvar för korrekt patientval, adekvat utbildning och erfarenhet av implantatplacering och tillhandahållande av lämplig information som krävs för informerat samtycke vilar på läkaren.

Om produkten inte fungerar som planerat måste det rapporteras till tillverkaren av enheten. Kontaktinformationen eller tillverkaren av denna enhet för att rapportera en förändring i prestanda är: [sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

## Biverkningar

Eftersom anordningen krävs eller används som en del av tandimplantatkirurgi, är biverkningarna av anordningen inte olika de av tandimplantatbehandling som helhet. Vanliga biverkningar av tandimplantatbehandling inkluderar smärta, betennelse, fonetiska svårigheter och gingivalbetennelse. Andra, mindre vanliga biverkningar eller komplikationer vid tandimplantatbehandling inkluderar, men är inte begränsade till: (1) sårruptur; (2) periimplantit; (3) övergående muskelsvaghet, domningar och/eller smärta i samband med mild nervskada; (4) bildning av fettemboli; (5) marginell benförlust inom acceptabla gränser; (6) allergiska reaktioner på implantat och/eller distansmaterial; (7) ospecificerad infektion; (8) implantatfel på grund av otillräckliga nivåer av osseointegration; (9) brott på implantatet och/eller distansen; (10) lossning av distansskruven och/eller hållarskruven; (11) komplikationer som kräver revision av tandimplantatet; (12) nervskada som resulterar i permanent svaghet, domningar eller smärta; (13) lossning av implantatet som kräver revisionskirurgi; (14) perforering av sinus maxillaris; (15) perforering av labial och/eller linguala plattor och (16) benförlust som eventuellt kan leda till revision eller avlägsnande av implantatet.

## Försiktighet: bibehåll sterilitetsprotokoll

Implantat är förpackade enligt följande:

1. En ytterförpackning bestående av en styv, genomskinlig låda som fungerar som skydd för innerförpackningen.
2. Innerförpackningen består av en blisterförpackning (genomskinlig plastformad blisterbas med TYVEK avtagbara lock).
3. Inuti den inre förpackningen finns det ett ihåligt rör som innehåller ett implantat upphängt i en titanring, vilket säkerställer att implantatet aldrig vidrör plaströrets insida.
4. Märkningsinformation finns på ytan av det avtagbara locket och på utsidan av den styva lådan.

Omsorg måste iaktas för att bibehålla implantatets sterilitet genom korrekt öppning av förpackningen och hantering av implantatet.

1. Öppna implantatförpackningen i det icke-sterila fältet, med icke-sterila handskar, riv adressetiketten för att öppna lådan.
2. Ta bort den inre blisterförpackningen med icke-sterila handskar. Placera inte plastlådan eller blisterförpackningens lock på det sterila fältet. Innehållet i denna innerförpackning är sterilt.
3. Den förseglade blistern ska öppnas av en assistent (med icke-sterila handskar): ta bort TYVEK-locket och släpp eller placera det sterila röret på det sterila fältet, öppna rörlocket och fäst implantatplaceringsverktyget på implantatet och ta försiktigt bort det från sterilt rör. Rör inte det sterila implantatet.

Andra sterila komponenter är förpackade i en avdragspåse eller blisterbas med ett avtagbara lock. Märkningsinformation finns på den nedre halvan av påsen, inuti förpackningen eller på ytan av det avtagbara locket. Sterilitet garanteras om inte påsen är skadad eller öppnad. Icke-sterila komponenter levereras rena men inte sterila i en plasthöljet eller blisterbas med avtagbara lock. Märkningsinformation finns på den nedre halvan av påsen eller på ytan av det avtagbara locket.

## Besked om allvarliga tillbud

Varje allvarliga tillbud som har inträffat i samband med produkten måste rapporteras till tillverkaren av produkten och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Kontaktinformationen för tillverkaren av denna enhet för att rapportera en allvarlig incident är följande:  
[sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

## Materialer

Tandimplantation bormall styrhysor och distans  
borttagningsverktyg

Titanlegering (Ti-6AL-4V, ASTM 136)

Tandimplantat verktyg för formning av inre gängor och  
tandimplantat dragare

Rostfritt stål 316 och rostfritt stål 431

## Avfallshantering

Avfallshantering av apparaten och dess förpackning: följ lokala föreskrifter och miljökrav, med hänsyn till olika föroreningsnivåer. Vid kassering av förbrukade föremål, ta hand om vassa borrar och instrument. Tillräcklig Personlig skyddsutrustning (PPE) måste alltid användas.

## Sammanfattning av säkerhet och klinisk prestanda (SSCP)

I enlighet med den europeisk förordning om medicintekniska produkter (MDR; EU2017/745), finns en sammanfattning av säkerhet och klinisk prestanda (SSCP) tillgänglig för granskning med avseende på Southern Implants® produktsortiment.

Relevant SSCP kan ses på <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

**OBS:** ovanstående webbplats kommer att vara tillgänglig vid lanseringen av den europeiska databasen för medicintekniska produkter (EUDAMED).

## Ansvarsfriskrivning

Denna produkt ingår i produktsortimentet Southern Implants® och bör endast användas med tillhörande originalprodukter och enligt rekommendationerna i de individuella produktkatalogerna. Användaren av denna produkt måste studera utvecklingen av Southern Implants® produktsortiment och ta fullt ansvar för korrekta indikationer och användning av denna produkt. Southern Implants® tar inget ansvar för skador på grund av felaktig användning. Observera att vissa Southern Implants®-produkter kanske inte säljs eller släpps ut för försäljning på alla marknader.

## Grundläggande UDI

| Produkt                                           | Grundläggande UDI-nummer |
|---------------------------------------------------|--------------------------|
| Grundläggande UDI för instrument för allmänt bruk | 6009544039108M           |

## Relaterad litteratur och kataloger

CAT-2068 – SI-Vägledde Produktkatalog

CAT-2089M – SIREAL Produktkatalog

CAT-2090M – Pilotbollar Vägledde kirurgi Produktkatalog

CAT-2006 – instrument Produktkatalog

CAT-1076 – Implantatborttagning Datablad

CAT-1224 – Distans Borttagningsverktyg Datablad

## Symboler och varningar

|                                                                                                                               |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                            |  |  |  |  |  |   |   |  |  |  |  |
| Tillverkare:<br>Southern Implants®<br>1 Albert Rd, P.O<br>Box 605 IRENE,<br>0062,<br>South Africa.<br>Tel: +27 12 667<br>1046 | CE-märkning<br>2797                                                                 | Receptbelagd<br>enhet*                                                              | Steriliserad<br>med<br>bestrålning                                                  | Icke steril                                                                         | Sista<br>förbrukningsdag<br>(mm-åå)                                                 | Återanvänd<br>inte                                                                   | Omsterilisera<br>inte                                                                 | Katalognummer                                                                         | Batchkod                                                                              | Medicinteknisk<br>produkt                                                             | Auktoriserad<br>representant i<br>Europeiska<br>gemenskapen                           |
|                                            |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                       |
| Auktoriserad<br>representant<br>för Schweiz                                                                                   | Tillverkningsdatum                                                                  | Magnetisk<br>resonans<br>villkorad                                                  | Magnetisk<br>resonanssäker                                                          | Enkelt sterilt barriärsystem med<br>skyddsförpackning inuti                         | Enkelt sterilt<br>barriärsystem                                                     | Se<br>bruksanvisningen                                                               | Försiktighet                                                                          | Skyddas från<br>solljus                                                               | Använd inte om<br>förpackningen är<br>skadad                                          |                                                                                       |                                                                                       |

\* Receptenhet: Endast Rx. Försiktighet: Federal lag begränsar denna enhet till försäljning av eller på order av en legitimerad läkare eller tandläkare.

Kanadas undantag från tillståndsplikt: Vänligen notera att inte alla produkter kan ha licensierats i enlighet med kanadensisk lag.

Alla rättigheter reserverade. Southern Implants®, the Southern Implants® -logotypen och alla andra varumärken som används i detta dokument är, om inget annat anges eller framgår av sammanhanget i ett visst fall, varumärken som tillhör Southern Implants®. Produktbilder i detta dokument är endast avsedda för illustration och representerar inte nödvändigtvis produkten korrekt i skalen. Det är läkarens ansvar att inspektera symbolerna som finns på förpackningen till produkten som används.

## Descriere

### Ghid manșoane pentru șabloane de forare la implantare dentară

Un dispozitiv tubular mic, destinat a fi inserat în orificiile de ghidaj ale unui șablon de forare pentru implantare dentară (un dispozitiv folosit pentru a ghida forarea în osul mandibulei în timpul plasării/fixării implantului dentar) pentru a ghida burghiul și/sau implantul în poziție. Manșoanele ghid pentru șabloane de forare sunt ambalate în pungi cu deschidere ușoară. Aceste dispozitive sunt furnizate nesterile și sunt destinate pentru utilizare unică.

### Instrumente pentru formarea filetului intern al implanturilor dentare

O tijă cilindrică cu un capăt distal de tăiere spiralat, asemănător unei burghie sau unui șurub, destinat să fie utilizat pentru a modela și corecta filetul intern al unui implant dentar implantat în os. Este făcut din metal și este proiectat să fie atașat la un șurubelniță manuală. Aceste dispozitive sunt furnizate nesterile și sunt destinate pentru utilizare unică.

### Extractor de implant dentar

Un dispozitiv manual, utilizat pentru a recupera un implant dentar din cavitatea orală, de obicei datorită deteriorării (de exemplu, un colar rupt) sau disfuncției implantului dentar. Este făcut din oțel de înaltă calitate și are un design cilindric cu o flaută grosieră, cu filet inversat. Filetul are un pas înclinat care spiralează până la capătul de lucru conic și are un cap hexagonal la capătul proximal care se potrivește cu o priză de cheie dinamometrică. Dispozitivul este inserat în implantul care urmează să fie îndepărtat și este rotit în sens antiorar. Torsiunea antiorară exercitată face ca acest dispozitiv să se fixeze în implant, care este apoi desurubat pe măsură ce dispozitivul continuă să se rotească în sens antiorar. Acest dispozitiv este furnizat steril și destinat pentru utilizare unică.

### Instrumente de recuperare a bonturilor

Un dispozitiv dentar acționat cu șurubelniță, utilizat pentru a recupera un bont dentar, de obicei unul cu un post de bont scurt (de exemplu, un bont pasiv) și conexiune conică (de exemplu, conexiunea Platformă Unică SP1), de pe un implant dentar după o încărcare prelungită când se constată că bontul este blocat în conexiunea implantului. Este făcut din aliaj de titan (ASTM F136) și are un design de șurub cu o secțiune de vârf prelungită, destinată să atingă fundul găurii pilot a filetului implantului și să ridice bontul din implant fără a deteriora filetul intern sau conexiunea implantului. Instrumentul de recuperare a bontului are un filet extern care corespunde cu filetul intern fabricat în gaura de acces a șurubului bontului sau filetat de utilizator. Dispozitivul este inserat în bont și rotit în sens orar până când sigiliul dintre bont și conexiunea conică a implantului este rupt și bontul este desprins și poate fi îndepărtat de pe implant. Aceste dispozitive sunt furnizate nesterile și sunt destinate pentru utilizare unică.

## Destinația de utilizare

Instrumentele de utilizare generală sunt destinate pentru ajutarea în tratamentul pacienților cu edentație parțială sau completă care sunt eligibili pentru plasarea unuia sau mai multor implanturi dentare, precum și ca mijloc de fixare a unei singure coroane permanente sau removabile, proteză dentară parțială sau cu arc complet montată în maxilarul superior sau inferior.

## Indicații pentru utilizare

Instrumentele de utilizare generală sunt indicate pentru a fi utilizate în tratamentul unei edentite parțiale sau complete, pierderea congenitală a dintelui sau cădere/dentiție naturală problematică, în momentul când un pacient este nesatisfăcut de protezele detașabile existente sau ca fiind o parte din revizia/replasarea a protezelor dentare anterioare.

## Utilizatorul vizat

Utilizatorul vizat pentru acest sistem includ chirurghi maxilo-faciali, stomatologi generali, ortodonțiști, parodontiști, protodontiști și alți utilizatori de implanturi instruiți și experimentați corespunzător.

## Mediul prevăzut

Acest dispozitiv este destinat să fie folosit într-un mediu clinic cum ar fi un teatru de operații sau camera de consultații a medicului stomatolog.

### Populația de pacienți preconizată

Populația de pacienți preconizată pentru terapia prin implant dentar include pacienți cu edentație parțială sau completă, eligibili pentru, sau în caz contrar, fără contraindicații pentru plasarea implantului, care necesită restaurare protetică sau revizie a restaurărilor existente în maxilarul inferior sau superior, unde restaurările planificate sunt fixe și constau în dinți unici, punți parțiale sau total.

### Informații de compatibilitate

Implanturile de la Southern Implants' trebuie să fie refăcute utilizând componente Southern Implants'. În gama de Instrumente de Uz General a Southern Implants sunt disponibile 4 tipuri de produse.

**Tabelul A - Compatibile**

| Tip de Instrument de Uz General                                       | Cod produs    | Descriere                                                                                                                            | Stare de Sterilitate |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Ghid manșoane pentru șabloane de forare la implantare dentară         | I-GS-2513-L6  | Manșon pentru ghidare chirurgicală cu tija, diametru exterior Ø2.80, diametru interior Ø1.30, lungime 6mm.                           | Non-steril           |
|                                                                       | I-GS-3020-L4  | Manșon pentru ghidare chirurgicală, diametru exterior Ø3.30, diametru interior Ø2.0, lungime 4mm.                                    | Non-steril           |
|                                                                       | I-GS-3020-L6  | Manșon pentru ghidare chirurgicală, diametru exterior Ø3.30, diametru interior Ø2.0, lungime 6mm.                                    | Non-steril           |
|                                                                       | I-GS-5142-L4  | Manșon pentru ghidare chirurgicală, diametru exterior Ø5.40, diametru interior Ø4.15, lungime 4mm.                                   | Non-steril           |
|                                                                       | I-GS-5142-L9  | Manșon pentru ghidare chirurgicală, diametru exterior Ø5.40, diametru interior Ø4.15, lungime 9mm.                                   | Non-steril           |
|                                                                       | I-GS-6252-L4  | Manșon pentru ghidare chirurgicală, diametru exterior Ø6.50, diametru interior Ø5.15, lungime 4mm.                                   | Non-steril           |
|                                                                       | I-GS-6252-L9  | Manșon pentru ghidare chirurgicală, diametru exterior Ø6.50, diametru interior Ø5.15, lungime 9mm.                                   | Non-steril           |
|                                                                       | I-GSC-5142-L4 | Manșon tip C pentru ghidare chirurgicală, diametru exterior Ø5.40, diametru interior Ø4.20, lungime 4mm.                             | Non-steril           |
|                                                                       | I-GSC-5142-L9 | Manșon tip C pentru ghidare chirurgicală, diametru exterior Ø5.40, diametru interior Ø4.20, lungime 9mm.                             | Non-steril           |
|                                                                       | I-GSC-6252-L4 | Manșon tip C pentru ghidare chirurgicală, diametru exterior Ø6.50, diametru interior Ø5.20, lungime 4mm.                             | Non-steril           |
|                                                                       | I-GSC-6252-L9 | Manșon tip C pentru ghidare chirurgicală, diametru exterior Ø6.50, diametru interior Ø5.20, lungime 9mm.                             | Non-steril           |
|                                                                       | I-GSZ-4128-L8 | Manșon pentru ghidare chirurgicală destinat implanturilor zigomatice, diametru exterior Ø4.40, diametru interior Ø2.80, lungime 8mm. | Non-steril           |
|                                                                       | I-GS-4542-CS  | Manșon pentru ghidare chirurgicală destinat sistemului CEREC, diametru exterior Ø4.75, diametru interior Ø4.15, lungime 4mm.         | Non-steril           |
|                                                                       | I-GS-5342-CM  | Manșon pentru ghidare chirurgicală destinat sistemului CEREC, diametru exterior Ø5.55, diametru interior Ø4.15, lungime 4mm.         | Non-steril           |
|                                                                       | I-GS-6052-CL  | Manșon pentru ghidare chirurgicală destinat sistemului CEREC, diametru exterior Ø6.25, diametru interior Ø5.15, lungime 4mm.         | Non-steril           |
| Instrumente pentru formarea filetelui intern al implanturilor dentare | I-M1.4-S      | Robinet filetat M1.4, lungime scurtă.                                                                                                | Non-steril           |
|                                                                       | I-M1.4        | Robinet filetat M1.4, lungime lungă.                                                                                                 | Non-steril           |
|                                                                       | I-M1.6-S      | Robinet filetat M1.6, lungime scurtă.                                                                                                | Non-steril           |
|                                                                       | I-M1.6        | Robinet filetat M1.6, lungime lungă.                                                                                                 | Non-steril           |
|                                                                       | I-M1.8-S      | Robinet filetat M1.8, lungime scurtă.                                                                                                | Non-steril           |
|                                                                       | I-M1.8        | Robinet filetat M1.8, lungime lungă.                                                                                                 | Non-steril           |
|                                                                       | I-M2-S        | Robinet filetat M2, lungime scurtă.                                                                                                  | Non-steril           |
|                                                                       | I-M2          | Robinet filetat M2, lungime lungă.                                                                                                   | Non-steril           |
| Extractor de implant dentar                                           | I-IMP-REM     | Extractor implant, inserție cheie                                                                                                    | Steril               |
| Instrumente de recuperare a bonturilor                                | I-ART-SP      | Instrument de extragere a bontului/șurub de utilizat cu bonturile pasive Platformă Unică SP1 PA-SP & PA-NSP                          | Non-steril           |

### Beneficii clinice

Instrumentele de utilizare generală sunt utilizate ca parte a terapiei prin implant dentar, o procedură prin care dinții lipsă și/sau coroanele pacientului sunt restabilite. Ca rezultat, beneficiile instrumentelor de utilizare generală reflectă rezultatele terapiei prin implant dentar în general incluzând o funcție îmbunătățită de masticație, vorbire, estetică și sănătatea fiziologică a pacientului.

**Depozitare, curățare și sterilizare****APLICABIL PENTRU COMPONENTE STERILE:**

Unele instrumente de utilizare generală sunt furnizate sterile (sterilizate prin iradiere gamma) și sunt destinate utilizării unice înainte de data de expirare (vedeți eticheta ambalajului). Sterilitatea este asigurată, cu excepția cazului în care recipientul sau sigiliul este deteriorat sau deschis. Dacă ambalajul este deteriorat, nu utilizați produsul și contactați reprezentantul companiei Southern sau returnați-l la Southern Implants®. Dispozitivele trebuie depozitate într-un loc uscat la temperatura camerei și nu expuse la lumina directă a soarelui. Stocarea incorectă poate influența caracteristicile dispozitivului. Nu reutilizați componentele indicate doar pentru o singură utilizare. Reutilizarea acestor componente poate duce la:

- deteriorarea suprafeței sau a dimensiunilor critice, care pot duce la degradarea performanței și a compatibilității.
- adăugă riscul de infecție încrucișată și contaminare dacă articolele de unică folosință sunt reutilizate.

Southern Implants® nu acceptă orice responsabilitate pentru complicațiile asociate cu reutilizarea componentelor de singură utilizare.

**APLICABIL PENTRU COMPONENTE NESTERILE:**

Unele instrumente de utilizare generală sunt furnizate nesterile și sunt destinate utilizării unice. Dacă ambalajul este deteriorat, nu utilizați produsul și contactați reprezentantul companiei Southern sau returnați-l la Southern Implants®. Dispozitivele trebuie depozitate într-un loc uscat la temperatura camerei și nu expuse la lumina directă a soarelui. Stocarea incorectă poate influența caracteristicile dispozitivului.

Nu reutilizați componentele indicate doar pentru o singură utilizare. Reutilizarea acestor componente poate:

- deteriorarea suprafeței sau a dimensiunilor critice, ceea ce poate afecta performanța și compatibilitatea.
- adăugă riscul de infecție încrucișată și contaminare dacă articolele de unică folosință sunt reutilizate.

Southern Implants® nu acceptă orice responsabilitate pentru complicațiile asociate cu reutilizarea componentelor de singură utilizare.

Southern Implants® recomandă una dintre următoarele proceduri pentru a steriliza restaurările și componentele nesterile de unică folosință înainte de utilizare:

1. metoda de sterilizare prin pre-vacuum: aburul sterilizează bonturile la 132°C (270°F) la 180 - 220 kPa timp de 4 minute. Uscați timp de cel puțin 20 de minute în cameră. Trebuie utilizată numai o folie sau o pungă aprobată pentru sterilizarea cu abur.
2. pentru utilizatorii din SUA: metoda de sterilizare prin pre-vacuum: ambalat, sterilizați prin abur la 135°C (275°F) la 180 - 220 kPa timp de 3 minute. Uscați timp de 20 de minute în cameră. Utilizați un înveliș sau o pungă care este curățată pentru ciclul de sterilizare cu abur indicat.

**NOTĂ:** utilizatorii din SUA trebuie să se asigure că sterilizatorul, ambalajul sau punga și toate accesoriile sterilizatorului sunt autorizate de FDA pentru ciclul de sterilizare prevăzut.

**Contraindicații**

Deoarece instrumentele de utilizare generală sunt necesare sau utilizate în cadrul intervențiilor chirurgicale pentru implanturi dentare, complicațiile asociate acestui dispozitiv nu sunt diferite de cele ale terapiei prin implant dentar în ansamblu. Aceste contraindicații includ:

- pacienții care sunt inapți din punct de vedere medical pentru proceduri chirurgicale orale
- cazuri unde nu a putut fi plasat un număr adecvat de implanturi pentru a obține sprijinul funcțional complet al protezei.
- pacienții sub vârsta de 18 ani.
- pacienții cu calitate osoasă slabă.
- pacienți cu boli de sânge.
- prezența unei infecții în zona implantului

- pacienți cu probleme vasculare.
- pacienți cu diabet necontrolat.
- pacienți care desfășoară terapie cu doză ridicată de steroizi.
- pacienți cu boală osoasă metabolică.
- pacienții cu alergii sau hipersensibilitate la titan pur, aliaj de titan (Ti6Al4V), aur, paladiu, polieter eter ketone (PEEK) sau alergii la iridiu sau hipersensibilitate.

Altele decât cele prezentate, nu sunt contraindicații unice pentru acest sistem.

### Avertismente și precauții

#### ACESTE INSTRUCȚIUNI NU SUNT DESTINATE SĂ ÎNLOCUIASCĂ FORMAREA ADECVATĂ

- Pentru o utilizare în siguranță și eficientă a implanturilor dentare, noile tehnologii/sisteme și <device name>, este puternic recomandat ca să se efectueze un instructaj specializat. Acest instructaj trebuie să includă metode pentru a obține competență asupra tehnicii corecte, solicitări biomecanice și evaluări radiografice necesare pentru sistemul specific.
- Tehnica necorespunzătoare poate duce la eșecul implantului, deteriorarea nervilor/vaselor și/sau pierderea osului de susținere.
- Utilizarea dispozitivului cu dispozitive incompatibile sau care nu corespund poate duce la defectarea dispozitivului sau la performanțe slabe.
- Atunci când sunt manipulate intraoral, produsele trebuie să fie protejate împotriva aspirației. Aspirația produselor poate duce la infecții sau vătămări fizice.
- Electrochirurgia nu trebuie încercată în jurul implanturilor metalice, deoarece acestea sunt conductive.
- Utilizarea articolelor non-sterile poate duce la infecții secundare ale țesutului sau la transferul bolilor infecțioase.
- Neefectuarea procedurilor adecvate de curățare, resterilare și depozitare conform documentului Instrucțiuni de utilizare poate duce la deteriorarea dispozitivului sau la infecții secundare.
- Exercițiile contondente pot provoca leziuni ale osului, ceea ce ar putea compromite osteointegrarea.
- Pentru implanturile scurte, clinicienii trebuie să monitorizeze îndeaproape pacienții pentru următoarele condiții: peri implant pierdere osoasă, schimbări ale răspunsului implantului față de percuție, sau schimbări radiografice în contactul dintre os și implant pe toată lungimea implantului. Dacă implantul prezintă o pierdere osoasă și mobilitate mai mare de 50%, implantul trebuie să fie evaluat pentru o posibilă eliminare. Dacă medicii aleg un implant scurt, apoi aceștia trebuie să ia în considerare o abordare chirurgicală în două etape, divizând un implant scurt într-un implant suplimentar și plasarea celui mai larg mijloc posibil. Permite perioade mai îndelungate pentru oseointegrare și evitați încărcarea imediată.

**Notă:** Utilizatorii de implanturi noi și experimentați ar trebui să facă antrenament înainte de a utiliza un nou sistem sau de a încerca să facă o nouă metodă de tratament.

Este important ca o evaluare completă a candidaților pentru implant să fie efectuată. Această evaluare trebuie să includă cel puțin:

- un istoric medical și dentar cuprinzător.
- inspecția vizuală și radiologică pentru a determina dimensiunile osoase adecvate, reperele anatomice, condițiile ocluzale și sănătatea parodontală. Eșecul de a estima cu exactitate lungimile de găurire în raport cu măsurătorile radiografice poate duce la vătămarea permanentă a nervilor sau a altor structuri vitale.
- evaluarea și considerarea bruxismului și relațiilor nefavorabile ale maxilarului.

Planificarea preoperatorie adecvată, cu o abordare de echipă bună între chirurghi bine pregătiți, stomatologi restauratori și tehnicieni de laborator, este esențială pentru tratamentul cu succes al implantului.

Pentru tratamentul cu succes al implantului este important să:

- minimizarea traumei țesutului gazdă crește potențialul de oseointegrare reușită.

- fiți conștienți și să evitați deteriorarea structurilor vitale, cum ar fi nervii, venele și arterele. Leziunile structurilor pot provoca complicații grave, cum ar fi leziuni ale ochiului, leziuni ale nervilor și sângerări excesive. Este esențial să protejați nervul infraorbital.
- Identificarea măsurătorilor reale în raport cu datele radiografice ar putea duce la complicații.

O îngrijire specială trebuie să fie purtată în momentul când se tratează pacienți cu factori de risc locali sau sistemici care poate afecta vindecarea osoasă și a țesutului moale sau în caz contrar, mărirea severității efectelor secundare, riscul de complicații și/sau eșecul implantului. Acești factori includ:

- fumatul.
- istoric de periodontită.
- igienă orală slabă.
- istoric de radioterapie orofacială.\*\*
- bruxism și probleme maxilare nefavorabile

*\*\*Potențialul pentru eșecul implantului și alte complicații să crească se întâmplă în momentul când implanturile sunt plasate în osul iradiat, deoarece radioterapia poate duce la fibroză progresivă a vaselor și a țesuturilor moi (de ex. osteoradionecrotită) ducând la diminuarea capacității de vindecare. Tratamentul implantului la pacienții iradiați depinde de probleme cum ar fi momentul plasării implantului în raport cu radioterapia, locul anatomic ales pentru plasarea implantului și dozarea radiațiilor la acel loc și riscul consecvent de osteoradionecroză.*

Responsabilitatea pentru selectarea corectă a pacientului, pregătirea adecvată, experiența în plasarea implanturilor și furnizarea de informații adecvate pentru consimțământul informat revine medicului.

Dacă dispozitivul nu funcționează după cum este destinat, acesta trebuie raportat producătorului dispozitivului. Informațiile de contact ale producătorului acestui dispozitiv pentru a raporta o schimbare a performanței sunt:

[sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Efecte secundare

Deoarece dispozitivul este necesar sau utilizat ca parte a operației chirurgicale de implant dentar, contraindicațiile nu sunt disimulare cu cele ale terapiei prin implant dentar. Efecte secundare comune ale terapiei prin implant dentar includ durere, inflamare, dificultăți fonetice și inflamare gingivală. Alte, efecte secundare mai puțin comune sau complicații includ dar nu se limitează la: (1) dehiscentă a răni; (2) peri-implantită; (3) slăbiciune temporară, amorțeală, și/sau durere asociată cu leziune a nervului; (4) formare de embolii grase; (5) pierdere osoasă marginală în cadrul limitelor acceptabile; (6) reacție(ii) acceptabilă la implant și/sau materialul de bont; (7) infecție nespecifică; (8) defectuarea implantului datorită unor nivele insuficiente de osseointegrare; (9) ruperea implantului și/sau a bontului; (10) slăbirea tijei bontului și/sau a șurubului de sprijin (11) complicații care pot duce la revizia implantului dentar, (12) leziuni ale nervilor ce rezultă în slăbire permanentă, amorțeală, sau durere (13) slăbirea implantului care necesită o intervenție chirurgicală de revizuire, (14) perforarea sinusului maxilar, (15) perforarea plăcilor labiale și linguale și (16) posibilitatea de pierdere osoasă ce rezultă în revizuirea sau eliminarea implantului.

### Precauții: menținerea protocolului de sterilitate

Implanturile sunt ambalate după cum urmează:

1. Un pachet exterior ce conține o cutie rigidă, transparent și care acționează ca protecție pentru ambalajul interior.
2. Un ambalaj interior ce este constituit dintr-un pachet blister (bază blister transparentă cu un capac din TYVEK).
3. În interiorul ambalajului intern, există un tub care conține un implant suspendat de un inel din titaniu, asigurând neatingerea implantului pe pereții tubului din plastic.
4. Informațiile privind eticheta sunt localizate la suprafața capacului și în partea interioară a cutiei rigide.

Trebuie să se acorde atenție menținerii sterilității implantului prin deschiderea corespunzătoare a ambalajului și manipularea implantului.

1. Deschideți ambalajul implantului într-un câmp non-steril, cu mănuși non-sterile, rupeți eticheta adresei pentru a deschide cutia.
2. Cu mănuși non-sterile, eliminați ambalajul interior. Nu plasați cutia din plastic sau capacul blisterului pe câmpul steril. Conținutul ambalajului interior este steril.
3. Blisterul sigilat trebuie să fie de către un asistent (cu mănuși non-sterile): eliminați capacul TYVEK și lăsați sau plasați tubul steril pe câmpul steril, deschideți capacul tubului și prindeți instrumentul de plasare a implantului pe implant și scoateți-l cu atenție. Nu atingeți implantul steril.

Celelalte componente sterile sunt ambalate într-o pungă sau un blister cu un capac care se poate dezlipi. Informațiile privind eticheta sunt localizate în partea inferioară a pungii, în interiorul ambalajului sau pe suprafața capacului care se poate dezlipi. Sterilitatea este asigurată cu excepția cazului în care punga este deteriorată sau deschisă. Componentele non-sterile sunt furnizate curate dar nu sterile în pungă sau în baza blister-ului cu capac care se poate dezlipi. Informațiile privind eticheta sunt localizate în partea inferioară a pungii sau pe suprafața capacului care se poate dezlipi.

### Notificare privind incidentele grave

Orice incident grav care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului dispozitivului și autorității competente din statul membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

Informațiile de contact pentru producătorul acestui dispozitiv pentru a raporta un incident grav sunt următoarele:

[sicomplaints@southernimplants.com](mailto:sicomplaints@southernimplants.com)

### Materiale

Mașoane ghid pentru șablonul de găurire în implantologie și  
Instrumente de recuperare a bonturilor

Aliaj de titan (Ti-6AL-4V, ASTM 136)

Instrumente pentru formarea filetelui intern al implantului și  
extractor de implanturi

Oțel inoxidabil 316 și Oțel inoxidabil 431

### Eliminare

Eliminarea dispozitivului și a ambalajului acestuia: respectați reglementările locale și cerințele de mediu, luând în considerare diferitele niveluri de contaminare. Când aruncați obiectele uzate, aveți grijă de freze și instrumente ascuțite. Trebuie utilizate în orice moment EIP suficiente.

### Rezumatul caracteristicilor de siguranță și performanță clinică (SSCP)

Conform prevederilor europene privind dispozitivele medicale (MDR, EU2017/745), un rezumat al caracteristicilor de siguranță și a performanței clinice (SSCP) este disponibil pentru lecturare cu privire la gama de produse Southern Implants®

SSCP relevant poate fi accesat pe <https://ec.europa.eu/tools/eudamed>.

**NOTĂ:** site-ul web mai sus indicat va fi disponibil în momentul lansării Bazei Europene de date asupra Dispozitivelor Medicale (EUDAMED)

### Declinarea răspunderii

Acest produs face parte din gama de produse Southern Implants® și trebuie să fie utilizat împreună cu produsele originale și conform recomandărilor din cataloagele individuale de produse. Utilizatorul acestui produs trebuie să studieze elaborarea gamei de produse de la Southern Implants® și să-și asume întreaga responsabilitate pentru indicațiile corecte și utilizarea acestui produs. Southern Implants® nu își asumă răspunderea pentru deteriorarea datorită unei utilizări incorecte. Vă rugăm să rețineți că unele produse Southern Implants® nu pot fi compensate sau eliberate pentru a fi vândute pe toate piețele.

## UDI de bază

| Produs                                               | Numărul UDI de bază |
|------------------------------------------------------|---------------------|
| UDI de bază pentru instrumente de utilizare generală | 6009544039108M      |

## Literatură și cataloage conexe

CAT-2068 – Catalog produse SIGuided

CAT-2089M – Catalog produse SIREAL

CAT-2090M – Catalog produse Unelte pentru Monitorizarea Osseointegrării

CAT-2006 – Catalog produse instrument

CAT-1076 – Fișă de date pentru extragerea implanturilor

CAT-1224 – Fișă de date pentru instrumentele de extracție a bonturilor

## Simboluri și avertismente

|                                                                                                                        |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |                                                                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                     |  |  |  |  |  |    |    |  |  |  |  |
| Producător:<br>Southern Implants®<br>1 Albert Rd, C.P<br>605 IRENE, 0062,<br>Africa de Sud.<br>Tel: +27 12 667<br>1046 | Simbol CE<br>2797                                                                   | Dispozitiv cu<br>prescripție*                                                       | Sterilizat<br>utilizând<br>iradierea                                                | Non-steril                                                                          | Utilizare<br>după dată<br>(mm-aaa)                                                  | Nu reutilizați                                                                        | Nu<br>resterilizați                                                                   | Număr<br>catalog                                                                      | Codul lotului                                                                         | Dispozitiv<br>medical                                                                 | Reprezentant autorizat<br>în Comunitatea<br>Europeană                                 |
|                                     |  |  |  |  |  |  |  |  |  |                                                                                       |                                                                                       |
| Reprezentant<br>autorizat pentru<br>Elveția                                                                            | Data<br>fabricării                                                                  | Rezonanță<br>magnetică<br>condiționată                                              | Sigur prin<br>rezonanță<br>magnetică                                                | Sistem unic de barieră sterilă<br>cu ambalaj de protecție în<br>interior            | Sistem unic<br>de barieră<br>sterilă                                                | Consultați<br>instrucțiunile<br>de utilizare                                          | Avertisment                                                                           | Mențineți<br>departe de<br>razele solare                                              | A nu se utiliza dacă<br>ambalajul este<br>deteriorat                                  |                                                                                       |                                                                                       |

\* Dispozitiv de prescripție: Numai Rx. Atenție: Legea federală restricționează vânzarea acestui dispozitiv de către sau la ordinul unui medic sau dentist autorizat.

Exonerarea licenței Canada: Vă rugăm să rețineți că este posibil ca nu toate produsele să fi fost licențiate în conformitate cu legislația canadiană.

Toate drepturile rezervate. Southern Implants®, logotipul Southern Implants® și toate celelalte mărci comerciale utilizate în acest document sunt, dacă nimic altceva nu este menționat sau nu este evident din context într-un anumit caz, mărci comerciale de Southern Implants®. Imaginile produsului din acest document au doar scop ilustrativ și nu reprezintă neapărat produsul cu exactitate la scară. Este responsabilitatea clinicianului să inspecteze simbolurile care apar pe ambalajul produsului în uz.